

การพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษและการคิดวิเคราะห์โดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย



เสนอต่อบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
ตามหลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์การศึกษา

สิงหาคม 2560

ลิขสิทธิ์เป็นของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

การพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษและการคิดวิเคราะห์โดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย



เสนอต่อบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
ตามหลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตรศึกษา
สิงหาคม 2560

พสธร สุขเสน. (2560). การพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษและการคิดวิเคราะห์โดยใช้นิทาน
พื้นบ้านไทย .ปริญญาณิพนธ์ กศ.ม.(ภาษาศาสตรศึกษาศึกษา). กรุงเทพฯ: บัณฑิต วิทยาลัย
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. อาจารย์ที่ปรึกษา: รองศาสตราจารย์วรรณกานต์
ลิขิตรัตนพร

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษของ
นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ทั้งก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้บทเรียนภาษาอังกฤษที่ดัดแปลงมา
จากนิทานพื้นบ้านไทย และเพื่อศึกษาความพึงพอใจของนักเรียนที่มีต่อการเรียนการสอน กลุ่ม
ตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยคือนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ จังหวัดกระบี่ ใน
ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2560 โดยใช้วิธีการสุ่มแบบความสะดวก (Convenience sampling) ซึ่ง
ผู้วิจัยดำเนินการทดลองเป็นเวลา 5 วัน วันละ 3 ชั่วโมง เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ แผนการ
จัดการเรียนรู้พัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ จำนวน 3 แผน ได้แก่บทเรียนเรื่องไกรทอง
บทเรียนเรื่องนางผมหมอม และบทเรียนเรื่องพระลอ แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่าน
ภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ และแบบประเมินความพึงพอใจของนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่
5 ที่มีต่อการเรียนการสอน จากสถิติวิเคราะห์ข้อมูลโดยการหาค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน
และค่า t-test พบว่าทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจของนักเรียนมีพัฒนาการสูงขึ้น
ผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญ
ทางสถิติที่ระดับ .05 และนักเรียนมีความพึงพอใจในระดับมากที่สุดต่อการใช้สื่อการเรียนการสอน
เนื่องจาก นักเรียนมีความคุ้นเคยกับเนื้อหาบทนิทานพื้นบ้านไทยทั้ง 3 เรื่อง ช่วยทำให้นักเรียนสามารถ
ทำความเข้าใจในเนื้อหาการอ่านนิทานที่เป็นภาษาอังกฤษได้ นักเรียนจึงสามารถช่วยกันทำ
แบบฝึกหัดเพื่อความเข้าใจได้อย่างถูกต้อง รวมทั้งสามารถคิดวิเคราะห์ แสดงความคิดเห็นต่อเนื้อหา
ที่อ่านได้อย่างมีประสิทธิภาพ

THE DEVELOPMENT OF READING AND CRITICAL THINKING SKILLS THROUGH THE
USE OF THAI FOLKTALES



Presented in Partial Fulfillment of the Requirement for the
Master of Education Degree in Educational Linguistics
at Srinakharinwirot University

August 2017

Posatorn Suksen. (2017). *The Development of Reading Comprehension Skills through the Use of Thai Folktales*. Master's Thesis, M.Ed. (Educational Linguistics). Bangkok: Graduate School Srinakharinwirot University, Advisor: Assoc.Prof. Wanakarn Likitratanaorn.

The purposes of this research are (1) to compare the reading scores of the students before and after the use of the instructional media in Mattayomsuksa Five, and (2) to study the attitudes of the students towards the use of the instructional media in teaching English reading skills in Mattayomsuksa Five. The participants were twenty students, selected by purposive sampling, in Mattayomsuksa Five in Muangkrabi School, Krabi, in the first semester of the 2017 academic year. The research was carried out for fifteen hours (three hours a day for five days). To examine how well Thai folktales can improve the English reading skills of Thai students, the researcher designed three lesson plans consisting of three Thai folktales translated into English (Krai Thong, Nang Phom Horm, and Phra Lor), a reading test, and a questionnaire to assess the attitudes of students toward the use of Thai folktales as instructional media. The mean score, standard deviation and a t-test were used for statistical analysis. It was discovered that there was an improvement in the English reading skills in the students, through the English reading achievement scores of the students after using three lesson plans was statistically significantly higher than before using instructional media (P value $< .05$), and (3) the attitudes of students towards the use of Thai folktales as instructional media was at the highest level. It can be because Thai students are familiar with folktales and can apply their background knowledge (Thai folktales in Thai) to understand the English passages in Thai folktales. Thus, they can complete the comprehension exercises and think analytically in order to effectively state their opinions towards the reading passage.

ปริญญานิพนธ์
เรื่อง
การพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษและการคิดวิเคราะห์โดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย
ของ
พสธร สุขแสน

ได้รับอนุมัติจากบัณฑิตวิทยาลัยให้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร
ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตรศึกษา
ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

.....คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)
วันที่.....เดือน.....พ.ศ 2560

อาจารย์ที่ปรึกษาปริญญานิพนธ์

คณะกรรมการสอบปากเปล่า

.....ที่ปรึกษา
(รองศาสตราจารย์ วรณกานต์ ลิขิตรัตน์พร)

.....ประธาน
(รองศาสตราจารย์ ดร. สุกัญญา เรืองจรรยา)

.....กรรมการ
(รองศาสตราจารย์ วรณกานต์ ลิขิตรัตน์พร)

.....กรรมการ
(อาจารย์ ดร. กรศิริ บุญประกอบ)

ประกาศคุณูปการ

ปริญญานิพนธ์เล่มนี้สำเร็จได้อย่างสมบูรณ์เพราะได้รับความกรุณาอย่างดียิ่งจากอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญานิพนธ์ รองศาสตราจารย์วรรณกานต์ ลิขิตรัตน์พร ที่กรุณาให้คำปรึกษา ดูแลช่วยเหลือเสนอแนะตรวจสอบแก้ไข และให้ข้อคิดที่ตื้นจนกระทั่งปริญญานิพนธ์เล่มนี้สำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดี ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในความกรุณาของท่าน และขอบพระคุณเป็นอย่างสูง

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณรองศาสตราจารย์ ดร.สุกัญญา เรืองจรรยา และอาจารย์ ดร.กรศิริ บุญประกอบ ที่กรุณาเป็นกรรมการสอบปากเปล่า รวมทั้งให้ข้อเสนอแนะที่เป็นประโยชน์เพื่อให้ปริญญานิพนธ์เล่มนี้มีความสมบูรณ์มากยิ่งขึ้น ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งและขอกราบขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ญาณิสสา บุณชัยทวี อาจารย์ ดร.สุพัทธา ทองกล้า รองศาสตราจารย์ ดร.ศิริพร ปัญญาเมธิกุล ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นันทนา วงษ์ไทย ที่กรุณาประสิทธิ์ประสาทวิชาความรู้ คำสั่งสอนให้แก่ผู้วิจัยเป็นอย่างดีเป็นอย่างดีมาโดยตลอดมา

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ รองศาสตราจารย์ ดร.สุกัญญา เรืองจรรยา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อัญชลี จันทรเสม ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พนิดา กุลสิริสวัสดิ์ อาจารย์ ดร. มนตา ตุลย์เมฆาการ อาจารย์ ดร.วิไลลักษณ์ ลังกา และอาจารย์ ดร. พนิดา มารุ่งเรือง ที่ได้เสียสละเวลาแก้ไขและตรวจสอบเครื่องมือให้ปริญญานิพนธ์สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณอาจารย์ ณัฏฐา จันทจุฑิกพงศ์ ที่กรุณาให้คำแนะนำ ให้คำปรึกษาและตรวจสอบความถูกต้องของปริญญานิพนธ์ และให้กำลังใจแก่ผู้วิจัยในการทำวิจัย

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ อาจารย์ Nicole Lasas ที่กรุณาประสิทธิ์ประสาทวิชาความรู้วิชาภาษาอังกฤษและตรวจสอบปรับปรุง ชี้นำภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเครื่องมือวิจัยที่ทำให้ปริญญานิพนธ์เล่มนี้สำเร็จไปด้วยดี

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณอาจารย์ วสันต์ ปัญญา ผู้อำนวยการโรงเรียนเมืองกระบี่ อาจารย์พรเพ็ญ สวัสดิ์ภิรมย์ และขอขอบใจนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 /4 โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมือง จังหวัด กระบี่ ทุกคน ที่ให้ความร่วมมือในการทำการวิจัยและเก็บรวบรวมข้อมูลในงานวิจัย

ขอขอบคุณพี่ๆเพื่อนๆน้องๆ ปริญญาโทและปริญญาเอก สาขาภาษาศาสตร์ทุกคนที่คอยช่วยเหลือและเป็นกำลังใจแก่ผู้วิจัยตลอดมา

เหนือสิ่งอื่นใด ผู้วิจัยขอขอบพระคุณความรักอันยิ่งใหญ่จาก นายวิโรจน์ สุขเสน นางเย็นจิตต์ สุขเสน น้องสาว คุณยาย และญาติมิตรทุกท่านที่คอยสนับสนุนและกำลังใจจนผู้วิจัยสำเร็จในการศึกษาครั้งนี้

คุณประโยชน์ของปริญญานิพนธ์เล่มนี้ ผู้วิจัยขอมอบเป็นเครื่องบูชาพระคุณบิดามารดาผู้ให้กำเนิด และคณาจารย์ทุกท่านที่ได้อบรมสั่งสอนประสิทธิ์ประสาทความรู้ทั้งปวงแก่ผู้วิจัย

พสธร สุขเสน

สารบัญ

บทที่	หน้า
1 บทนำ.....	
ภูมิหลัง.....	1
ความมุ่งหมายของการวิจัย.....	3
ความสำคัญของการวิจัย.....	3
ขอบเขตของการวิจัย.....	4
นิยามศัพท์เฉพาะ.....	4
สมมุติฐานในการวิจัย.....	5
2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	6
ความหมายของการอ่าน.....	6
ความหมายของการอ่านเพื่อความเข้าใจ.....	7
ทฤษฎีและแนวคิดด้านการอ่านเพื่อความเข้าใจ.....	8
ขั้นตอนวัตถุประสงค์ของบลูม.....	15
บทบาทครู.....	18
ขั้นตอนการสอนทักษะการอ่าน.....	19
ความหมายของนิทาน.....	21
ความสำคัญของการนำนิทาน.....	22
งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	23
3 วิธีการดำเนินการวิจัย.....	25
การกำหนดประชากรและการสุ่มกลุ่มตัวอย่าง.....	25
การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	25
การเก็บรวบรวมข้อมูล.....	30
การจัดกระทำและการวิเคราะห์ข้อมูล.....	31
สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล.....	31
4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล.....	32

สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
5	
สรุปผล อภิปรายผล ข้อเสนอแนะ.....	37
ความมุ่งหมายของการวิจัย.....	37
ขอบเขตของการวิจัย.....	37
การจัดกระทำข้อมูลและการวิเคราะห์ข้อมูล.....	38
สรุปผลการวิจัย.....	38
อภิปรายผล.....	39
ข้อเสนอแนะ.....	43
บรรณานุกรม.....	45
ภาคผนวก.....	51
ภาคผนวก ก.....	52
ภาคผนวก ข.....	98
ภาคผนวก ค.....	131
ภาคผนวก ง.....	138
ภาคผนวก จ.....	140
ประวัติย่อผู้วิจัย.....	162

บัญชีตาราง

ตาราง	หน้า
1 แบบแผนการวิจัย.....	30
2 ค่าสถิติผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ ก่อนและหลังการวิจัย....	33
3 ค่าสถิติผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์วัดความสามารถในการคิดวิเคราะห์ก่อน และหลังการสอนเสริมทักษะการอ่านโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยของนักเรียนชั้น มัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่.....	34
4 ค่าเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานความพึงพอใจของนักเรียนระดับชั้น มัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่มีต่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย.....	35
5 แบบประเมินความสอดคล้องของกิจกรรมการสอนทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ	141
6 แบบประเมินความสอดคล้องของแผนการจัดการเรียนรู้.....	144
7 แบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้ทักษะ การอ่านภาษาอังกฤษ.....	147
8 แบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบประเมินความพึงใจที่มีต่อการสอน เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย.....	154
9 คะแนนค่าดัชนีความสอดคล้องของกิจกรรมการสอนทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ แผนการจัดการเรียนรู้ แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ และแบบประเมินความพึงพอใจที่มีต่อการเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดย ใช้นิทานพื้นบ้านไทย.....	156
10 แสดงค่าความเที่ยงตรง ค่าความยากง่าย ค่าอำนาจจำแนกของแบบทดสอบ วัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ.....	160

บัญชีภาพประกอบ

ภาพประกอบ	หน้า
1 แผนภูมิรูปแบบของการสอนอ่านแบบล่างสู่บน.....	9
2 แผนภูมิรูปแบบของการสอนอ่านแบบบนลงล่าง.....	10
3 แผนภูมิรูปแบบของการสอนอ่านแบบปฏิสัมพันธ์.....	12
4 แบบจำลองการอ่านสำหรับผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง.....	15
5 รูปแบบกระบวนการคิดด้านพุทธิพิสัยตามแนวทฤษฎีของบลูม.....	16
6 รูปแบบกระบวนการคิดด้านพุทธิพิสัยตามแนวทฤษฎีของแอนเดอร์สัน.....	16
7 คะแนนจากแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์แบบปรนัยก่อนและหลังเรียนสื่อสอน เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย.....	33
8 คะแนนจากแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์แบบอัตนัยก่อนและหลังเรียนสื่อสอน เสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย.....	34

บทที่ 1

บทนำ

ภูมิหลัง

ในยุคโลกาภิวัตน์ผู้เรียนไทยในระดับประถมศึกษา มัธยมศึกษา และอุดมศึกษา มีความจำเป็นต้องเรียนภาษาต่างประเทศโดยเฉพาะอย่างยิ่งภาษาอังกฤษ เนื่องจากวิชาภาษาอังกฤษเป็นวิชาบังคับในทุกระดับของการศึกษา จากการศึกษาหลักสูตรแกนกลางการศึกษา พ.ศ. 2551 ผู้วิจัยพบว่านโยบายของกระทรวงศึกษาธิการต้องการให้ผู้เรียนที่เรียนภาษาต่างประเทศรวมไปถึงภาษาอังกฤษเกิดสมรรถนะสำคัญ 5 ประการ ได้แก่ ความสามารถในการสื่อสาร ความสามารถในการคิด ความสามารถในการแก้ปัญหา ความสามารถในการใช้ทักษะชีวิต และความสามารถในการใช้เทคโนโลยี โดยมุ่งหวังให้ผู้เรียนมีเจตคติที่ดีต่อภาษาต่างประเทศ สามารถใช้ภาษาต่างประเทศสื่อสารในสถานการณ์ต่าง ๆ แสวงหาความรู้ ประกอบอาชีพ และศึกษาต่อในระดับที่สูงขึ้น เน้นให้ผู้เรียนใช้ภาษาต่างประเทศในการฟัง พูด อ่าน เขียน แลกเปลี่ยนข้อมูล ข่าวสารแสดงความรู้สึกและความคิดเห็น นำเสนอข้อมูล ความคิดรอบยอดและความคิดเห็นต่าง ๆ และสร้างความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลอย่างเหมาะสม อีกทั้งผู้เรียนสามารถปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือ คำชี้แจง คำอธิบาย และคำบรรยายที่ฟังและอ่าน สามารถอ่านออกเสียงข้อความ ข่าว ประกาศ โฆษณา บทร้อยกรอง และบทละครสั้นถูกต้องตามหลักการอ่าน ผู้เรียนฟังหรืออ่านเพื่อความเข้าใจและนำไปวิเคราะห์ สรุปความ ตีความ และแสดงความคิดเห็นจากการฟังและการอ่านได้ (กระทรวงศึกษาธิการ, 2551: 4-15) จะเห็นได้ว่ากระทรวงศึกษาธิการเน้นการพัฒนาทักษะการสื่อสารในภาษาต่างประเทศทั้ง 4 ทักษะคือ ฟัง พูด อ่าน และเขียนซึ่งล้วนแต่มีความจำเป็นในการดำรงชีวิตในยุคโลกาภิวัตน์ อีกทั้งเป็นทักษะเบื้องต้นที่สำคัญในการพัฒนาตนเองในด้านวิชาการอีกด้วย

อย่างไรก็ตาม ถึงแม้ว่ากระทรวงศึกษาธิการได้มอบนโยบายที่มุ่งเน้นสมรรถนะการใช้ภาษาต่างประเทศเพื่อการสื่อสาร ผู้เรียนไทยและผู้สอนภาษาอังกฤษก็ยังประสบปัญหาสำคัญ ได้แก่ ความสามารถทางภาษาอังกฤษของผู้เรียนไทยค่อนข้างต่ำ (สถาบันทดสอบทางการศึกษาแห่งชาติ, 2559: ออนไลน์) และจากผลคะแนน O-NET ในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายประจำปี พ.ศ. 2558 พบว่าผลสัมฤทธิ์วิชาภาษาอังกฤษของผู้เรียนระดับดังกล่าวมีคะแนนเฉลี่ยคิดเป็นร้อยละ 24.98 จึงสามารถสรุปได้ว่าผู้เรียนไทยมีทักษะการใช้ภาษาอังกฤษทั้ง 4 ทักษะในภาพรวมน้อยมาก โดยเฉพาะทักษะการอ่านภาษาอังกฤษซึ่งนับวันจะมีความสำคัญมากขึ้น

การอ่านนั้นมีความสำคัญมากทั้งเพื่อเพิ่มพูนความรู้ทางวิชาการ ศึกษาหาความรู้เพิ่มเติม อ่านข่าวและบทความต่าง ๆ เพื่อติดตามสถานการณ์ สิ่งเหล่านี้ล้วนอาศัยทักษะการอ่านที่ดี กล่าวคือจะต้องมีความเข้าใจและสามารถวิเคราะห์ ตีความข้อมูล เพื่อนำไปปฏิบัติหรือถ่ายทอดได้อย่างบรรลุเป้าหมาย หรือแสดงความคิดเห็นได้ ถึงกระนั้นผู้เรียนไทยก็ยังไม่สามารถแสดงทักษะการอ่านภาษาอังกฤษได้อย่างเป็นที่พอใจดังจะเห็นได้จากผลคะแนน O-NET ดังกล่าวข้างต้น ยิ่งไปกว่านั้น

จากการศึกษาระดับความสามารถทางการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลายของ สุมณฑา วิรุฬญาณ (2531: 82) พบว่านักเรียนมีความสามารถเพียงระดับ 2 คือ ระดับรับรู้ จากทั้งหมด 5 ระดับเรียงตามลำดับความสามารถน้อยไปมากคือ ระดับกลไก ระดับรับรู้ ระดับถ่ายโอน ระดับสื่อสาร และระดับวิพากษ์วิจารณ์ ซึ่งความสามารถระดับดังกล่าวไม่เป็นไปตามวัตถุประสงค์ของการสอนอ่านหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย คือ นักเรียนสามารถอ่านจับใจความและสรุปความคิดเห็นได้หรืออยู่ในระดับ 4 ระดับสื่อสาร หรือระดับ 5 ระดับวิพากษ์วิจารณ์

สาเหตุที่ทำให้นักเรียนไทยมีทักษะการอ่านไม่ดี เกิดจากการไม่รู้คำศัพท์เพียงพอที่จะทำให้เกิดความเข้าใจกับบทอ่าน ผู้เรียนส่วนมากไม่เข้าใจเนื้อเรื่องที่อ่าน เนื้อเรื่องยากเกินไปสำหรับระดับของผู้เรียนและผู้เรียนไม่มีพื้นฐานความรู้เดิม (วิสาข์ จิตวิสรรค์. 2543: 73)

ผู้วิจัยมีความสนใจจะใช้เนื้อหาบทนิทานพื้นบ้านไทยเป็นเนื้อหาสำหรับอ่าน สร้างแบบฝึกหัดและกิจกรรมต่างๆ เพื่อทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจของผู้เรียน ตามแนวคิดทฤษฎีพื้นฐานความรู้เดิม (Schema Theory) (คลาร์คและซิลเบอร์สไตน์. 1970; โคตดี. 1979; และ แคลเรล. 1984) เนื่องจาก ผู้เรียนส่วนมากรู้จักนิทานพื้นบ้านไทยที่เป็นรูปแบบภาษาไทย ผู้วิจัยจึงดัดแปลงนิทานพื้นบ้านไทยจากหนังสือเรื่องนิทานพื้นบ้านชวนอ่านของ ธนพล จาตใจดี (2552) ได้แก่ นิทานเรื่องไกรทอง นิทานเรื่องนางผมหมอม นิทานเรื่องพระลอ มาดัดแปลงเป็นเนื้อหาสำหรับอ่านภาษาอังกฤษ อีกทั้งผู้วิจัยดัดแปลงคำศัพท์ให้มีความเหมาะสมกับผู้เรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 แทนคำศัพท์ยาก มีการอธิบายความหมายของคำศัพท์ในบทเรียนที่ผู้วิจัยคิดว่าผู้เรียนไม่คุ้นเคย และผู้วิจัยสร้างแบบฝึกหัด เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษแบบเน้นความเข้าใจ และสร้างกิจกรรม การเรียนการสอน เพื่อกระตุ้นนักเรียนให้แสดงความคิดเห็นต่อเนื้อเรื่องที่อ่าน

ผู้วิจัยได้ศึกษางานวิจัยอื่นเพิ่มเติม พบว่าการให้ผู้เรียนทำงานเป็นกลุ่มเล็ก ส่งผลให้ผู้เรียนมีทักษะการอ่านดีขึ้น เช่นงานวิจัยของศศิภาญจน์ ชีถนอม (2553) และ เอนก หิรัญสถิตย์ (2548) ที่ศึกษาการเรียนการสอนการอ่านภาษาอังกฤษในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 และมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยเปรียบเทียบวิธีการสอน 2 วิธี ได้แก่ วิธีการสอนแบบมุ่งประสบการณ์ภาษากับวิธีการสอนแบบเดิม วิธีการสอนแบบมุ่งประสบการณ์ภาษาของผู้วิจัย 2 คน มีความคล้ายคลึงกัน คือ ใช้วิธีการสอนแบบให้ผู้เรียนมีส่วนร่วมในการเรียนการสอนในลักษณะของการจัดกิจกรรม ให้นักเรียนสนทนาอภิปราย เล่นบทบาทสมมติ ให้ผู้เรียนทำหนังสือเล่มใหญ่หรือทำไดอะแกรม สรุปความด้วยตนเอง ซึ่งเป็นลักษณะการสอนโดยเน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง ในขณะที่การสอนแบบเดิม ซึ่งครูเป็นศูนย์กลาง ได้แก่ สร้างความสนใจ สอนคำศัพท์ สอนโครงสร้าง สอนอ่าน และประเมินผลการเรียนรู้ โดยให้ผู้เรียนทำแบบฝึกหัด ผลจากงานวิจัยพบว่า การสอนทักษะการอ่านเน้นให้ผู้เรียนเป็นศูนย์กลางทำให้ผลการเรียนดีขึ้น การจัดกิจกรรมต่างๆ เน้นให้ผู้เรียนมีส่วนร่วมและบทบาทสำคัญในการเรียนจึงทำให้ผู้เรียนมีความพอใจในการปฏิบัติกิจกรรมทั้งรายบุคคลและรายกลุ่ม อีกทั้งยังเปิดโอกาสให้ผู้เรียนได้สร้างความเป็นกันเองต่อเพื่อนๆ และครู ทำให้เกิดความคุ้นเคยกันมากขึ้นส่งผลให้ผู้เรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการอ่านภาษาอังกฤษดีขึ้น

ผู้วิจัยนำขั้นตอนการสอน 3 ขั้นตอนมาใช้ในการวิจัยนี้ ได้แก่ขั้นตอน Pre-reading เพื่อสร้างความสนใจหรือปูพื้นฐานความรู้ให้ผู้เรียนก่อนที่จะอ่านเนื้อเรื่อง ขั้นตอน While-reading ในขั้นตอนนี้ให้นักเรียน ตอบคำถามจากแบบฝึกหัด โดยผู้เรียนอาศัยความรู้และประสบการณ์ที่เกี่ยวกับเรื่องที่อ่าน เพื่อเป็นการตรวจสอบความเข้าใจของผู้เรียน และขั้นตอน Post-reading เน้นให้ผู้เรียนได้มีโอกาสระดมความคิดเห็นและวิเคราะห์ข้อมูลนำข้อมูลจากการอ่าน ความคิด วิเคราะห์ และการแสดงความคิดเห็นของผู้เรียนตามแนวคิดของ Graves; et al. (1998)

นอกจากนี้ผู้วิจัยได้ศึกษาเพื่อทำความเข้าใจการสร้างแบบฝึกหัดจากหนังสือส่งเสริมการอ่านภาษาอังกฤษชุด Dominoes ของ Oxford University Press นำมาดัดแปลงการจัดวางรูปแบบการวางเนื้อหาสำหรับอ่าน แบบฝึกหัดและกิจกรรม รวมทั้งศึกษาประเภทของแบบฝึกหัด ได้แก่ true/false, matching, ordering เป็นต้น ในส่วนของกิจกรรม ได้แก่ discussion ในสื่อการเรียนการสอน ผู้วิจัยพบว่าการสร้างแบบฝึกหัดและกิจกรรมส่งเสริมการอ่านของหนังสือชุดดังกล่าวมีความสอดคล้องกับขั้นตอนการสอนข้างต้นที่ผู้วิจัยจะนำมาใช้ อีกทั้งมีรูปแบบที่น่าสนใจสามารถทำให้ผู้เรียนเพลิดเพลินไปกับกิจกรรมการทดลองของผู้วิจัยได้

ความมุ่งหมายของการวิจัย

ในการวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยได้ตั้งความมุ่งหมายไว้ ดังนี้

1. เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษก่อนเรียนและหลังเรียนของนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โดยใช้สื่อการสอนเสริมเป็นนิทานพื้นบ้านไทย
2. เพื่อศึกษาความพึงพอใจของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่มีต่อการใช้สื่อการสอนเสริมเป็นนิทานพื้นบ้านไทย

ความสำคัญของการวิจัย

การสร้างสื่อภาษาอังกฤษโดยดัดแปลงจากนิทานพื้นบ้านไทยสามารถเป็นแนวทางให้ครูสร้างสื่อภาษาอังกฤษได้ด้วยตนเอง ออกแบบกิจกรรมการอ่านเสริม โดยมีกิจกรรมก่อนการอ่าน กิจกรรมระหว่างการอ่าน และกิจกรรมหลังการอ่าน และนักเรียนสามารถพัฒนาการทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ รวมทั้งสามารถทำให้นักเรียนเกิดความคิดวิเคราะห์ได้

ขอบเขตของการวิจัย

ประชากรที่ใช้ในการวิจัย

ประชากรที่ใช้ในการวิจัยคือผู้เรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่ จำนวน 7 ห้องเรียน รวมทั้งสิ้น 280 คน

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัย

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ เป็นผู้เรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่ ที่เรียนวิชาภาษาอังกฤษอ่าน-เขียน จำนวน 20 คนจาก 7 ห้องเรียน โดยใช้วิธีการเลือกแบบเจาะจง (Purposive Sampling) เพื่อเป็นกลุ่มทดลองในการทำวิจัย

เนื้อหาที่ใช้ในการวิจัย

ผู้วิจัยนำนิทานพื้นบ้านไทยมาใช้นี้เป็นเนื้อหาสำหรับอ่านเป็นภาษาอังกฤษการทดลองครั้งนี้ จำนวน 3 เรื่อง ได้แก่ นิทานเรื่องไกรทอง นิทานเรื่องนางผมหมอม และนิทานเรื่องพระลอ

ระยะเวลาที่ใช้ในการวิจัย

ในการทดลองครั้งนี้ ผู้วิจัยดำเนินการทดลองโดยใช้เวลาในการทดลอง 5 วัน แบ่งเป็นวันละ 3 ชั่วโมง รวม 15 ชั่วโมง ทั้งนี้ไม่รวมเวลาในการทดสอบ 2 ชั่วโมง ก่อนการทดลองและหลังการทดลอง รวมใช้เวลาดังกล่าวทั้งสิ้น 17 ชั่วโมง

นิยามศัพท์เฉพาะ

1. **สื่อการสอนเสริมทักษะการอ่าน** หมายถึง สื่อการสอนโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย 3 เรื่อง ได้แก่ นิทานไกรทอง นิทานเรื่องนางผมหมอม และนิทานเรื่องพระลอ เป็นเนื้อหาสำหรับอ่านเป็นภาษาอังกฤษ โดยนำมาจากหนังสือนิทานพื้นบ้านชวนอ่านของไทยของ ธนพล จาตใจดี (2552) ผู้วิจัยคัดเลือกเนื้อเรื่องและดัดแปลงเนื้อหาให้มีคำศัพท์ โครงสร้างไวยากรณ์ รวมทั้งกิจกรรมก่อนการอ่านเพื่อดึงข้อมูลจากนักเรียนก่อนที่จะเริ่มอ่าน สร้างแบบฝึกหัดระหว่างการอ่านเน้นทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจ และมีกิจกรรมหลังการอ่านให้นักเรียนแสดงความคิดเห็นที่มีความเหมาะสมกับระดับของผู้เรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5

2. **แผนการจัดการเรียนรู้** หมายถึง แผนการสอนที่มีขั้นตอนการสอนทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ 3 ขั้นตอน ได้แก่ ขั้นตอนก่อนการอ่าน ขั้นตอนระหว่างการอ่าน และขั้นตอนหลังการอ่าน

3. **แบบทดสอบการอ่านภาษาอังกฤษ** หมายถึง แบบทดสอบใช้วัดทักษะการอ่านของนักเรียนก่อนเรียนและหลังเรียนการใช้สื่อการเรียนการสอนอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย ผู้วิจัยใช้แนวคิดของ Benjamin S Bloom (1956) ด้านความเข้าใจ ได้แก่ การตีความ การสรุปความ การอนุมาน มาสร้างเป็นแบบทดสอบปรนัยลักษณะ multiple choice จำนวน 20 ข้อ 20 คะแนน และการแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องที่อ่านเป็นคำถามอัตนัย จำนวน 1 ข้อ 5 คะแนน โดยเป็นแบบทดสอบด้านการวิเคราะห์ รวมทั้งหมด 25 คะแนน

4. แบบสอบถามความพึงพอใจ หมายถึง แบบสอบถามความพึงพอใจของนักเรียนกลุ่มตัวอย่างต่อการสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย โดยผู้วิจัยใช้แบบมาตราส่วนประเมินค่าของ Likert 5 ระดับ คือ มากที่สุด 5 มาก 4 ปานกลาง 3 น้อย 2 น้อยที่สุด 1

5. นักเรียน หมายถึง นักเรียนกลุ่มตัวอย่างที่กำลังศึกษาอยู่ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 จำนวน 20 คน โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่

สมมุติฐานในการวิจัย

1. นักเรียนมีทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพิ่มสูงกว่าก่อนการใช้สื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย
2. นักเรียนมีความพึงพอใจต่อสื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านอยู่ในระดับมาก



บทที่ 2

เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

ในการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องและได้นำเสนอตามหัวข้อต่อไปนี้

1. การอ่านเพื่อความเข้าใจ
 - 1.1 ความหมายของการอ่าน
 - 1.2 ความหมายของการอ่านเพื่อความเข้าใจ
 - 1.3 ทฤษฎีและแนวคิดด้านการอ่านเพื่อความเข้าใจ
 - 1.3.1 แนวคิดล่างสู่บน
 - 1.3.2 แนวคิดบนสู่ล่าง
 - 1.3.3 แนวคิดแบบปฏิสัมพันธ์
 - 1.3.4 ทฤษฎีพื้นฐานความรู้เดิม
 - 1.4 ขั้นตอนของ Bloom' Taxonomy กระบวนการทางอภิปัญญา
 - 1.5. บทบาทครู
- 2.ขั้นตอนการสอนทักษะการอ่าน
3. การใช้นิทานพื้นบ้านเพื่อพัฒนาทักษะการอ่าน
 - 3.1 ความหมายของนิทาน
 - 3.2. ความสำคัญของการนำนิทานมาใช้ในการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษ
- 4.งานวิจัยในประเทศและต่างประเทศที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้าน

1. การอ่านเพื่อความเข้าใจ

1.1 ความหมายของการอ่าน

การอ่านคือการรับรู้สารผ่านทางตัวอักษร, สัญลักษณ์, หรือรูปภาพซึ่งผู้เขียนใช้เพื่อเป็นสื่อกลางทางความคิดจากผู้เขียนสู่ผู้อ่าน โดยผู้อ่านจะแปลความหมายของสารหรือตัวอักษรเหล่านั้นผ่านทางสายตาไปเป็นความคิด ความรู้ ซึ่งต่อมาจะนำไปสู่ความเข้าใจสารระหว่างผู้ส่งและผู้รับ มุ่งสู่การปฏิบัติตอบสนองในที่สุด บรรเทา กิตติศักดิ์ (2542: 13), ผกาศรี เย็นบุตร (2542: 18), รังสรรค์ จันต๊ะ (2541: 17) และ Urquhart; & Weir (1998: 22)

นอกจากนี้ ฉวีวรรณ คูหาภินันท์ (2542: 19) และ สุเมธ แสงนาทร (2542: 14) ได้ให้ความหมายของการอ่านอย่างคล้ายคลึงกันว่าการอ่านนั้นคือการรับสารต่างๆโดยอาศัยกระบวนการเชื่อมโยงข้อมูลระหว่างผู้ส่งและผู้รับเพื่อนำไปตีความและประมวลผลให้เกิดความเข้าใจที่ถูกต้อง

ตรงกันทั้งสองฝ่าย โดยที่สุเมธ แสงนาทร กล่าวว่า การทำความเข้าใจสารหรือข้อมูลเหล่านั้นจำเป็นต้องประกอบด้วย การรู้ความหมายของคำ การรู้ในการเรียบเรียงคำ การเข้าใจในการแปลและตีความหมาย และการเชื่อมโยงระหว่างความรู้และประสบการณ์เดิมกับข้อมูลใหม่ ทั้งนี้เพื่อให้เกิดความรู้ใหม่เพิ่มมากขึ้น

ดังนั้น จะเห็นได้ว่าการอ่านไม่ใช่เพียงกริยาอาการที่ตามองดูสัญลักษณ์หรือตัวอักษร หากแต่เป็นการรับรู้สารที่ผู้ส่งสารต้องการจะสื่อมายังผู้รับสารผ่านทางสัญลักษณ์ รูปภาพ หรือตัวอักษร ทั้งนี้ การอ่านเป็นกระบวนการที่ต้องใช้ความสามารถของผู้รับสารในการเข้าใจ แปลความ หรือตีความหมาย โดยอาศัยความรู้ความหมายของคำ ลักษณะการเรียบเรียงคำ ประสบการณ์เดิมต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการรับสารนั้นๆ อีกทั้งผู้รับสารยังสามารถตอบสนองสารที่ส่งมาได้ถูกต้องอีกด้วย

1.2 ความหมายของการอ่านเพื่อความเข้าใจ

นอกจากนี้ หากพิจารณาว่าการอ่านนั้นเป็นกระบวนการรับสารเพื่อตอบสนองความต้องการของผู้ส่งสารแล้ว ปัจจัยหนึ่งที่สำคัญต่อการตอบสนองนั้นคือ ความเข้าใจ นั่นคือ ผู้อ่านที่มีความเข้าใจในการอ่านนั้นจะสามารถโต้ตอบหรือตอบสนองความต้องการของผู้ส่งสารในรูปแบบฟัง พูด อ่าน หรือเขียนได้อย่างเหมาะสม

ฟลัดและแลปปี้ (Flood; & Lapp. 1986: 118) ได้ให้คำอธิบายเกี่ยวกับความเข้าใจในการอ่านว่า ผู้อ่านที่มีความเข้าใจในการอ่านเรื่องเรื่องหนึ่ง หรือข้อความหนึ่งๆ นั้น จะเป็นผู้มีปฏิกิริยาตอบสนองกับชิ้นงานเขียน การอ่านไม่ใช่กระบวนการที่ไม่มีการโต้ตอบ หากแต่เป็นกระบวนการที่ผู้อ่านจะต้องถอดรหัสตัวอักษร ค้นหาข้อมูลในหน่วยจำความในสมอง และคิด ขณะที่กำลังอ่านข้อความนั้นๆ

เดอแซนท์ (Dechant.1991 อ้างอิงจากบาร์เชอร์ (Barchers.1998: 191) ได้ให้ความหมายความเข้าใจในการอ่าน คือ กระบวนการคิดระดับสูงซึ่งต้องใช้ทั้งการอนุมาน (inference), การพิสูจน์ตรวจสอบ (verifying) การแก้ไขความผิดพลาด (correcting) และการยืนยัน (confirming) สิ่งที่จะเกิดขึ้นในข้อความนั้นๆ มาประกอบกัน

บอนด์และทิงเกอร์ (Bond; & Tinker.1979 อ้างอิงจาก แสงระวี ดอนแก้วบัว. 2558: 163) ได้เสนอความหมายของความเข้าใจในการอ่านเพิ่มเติมว่า การที่ผู้อ่านจะเกิดความเข้าใจได้นั้นต้องอาศัยองค์ประกอบ 5 องค์ประกอบด้วยกัน คือ การเข้าใจความหมายของคำ หน่วยความคิด ประโยค อนุเจตและเนื้อหาทั้งหมด องค์ประกอบที่กล่าวมามีความสำคัญที่ทำให้ผู้อ่านเกิดความเข้าใจได้ดียิ่งขึ้น กล่าวคือ ผู้อ่านต้องเข้าใจความหมายของคำศัพท์ ได้รับการฝึกให้อ่านเป็นหน่วยความคิด นำความคิดย่อยมาสัมพันธ์กันจนได้ใจความเป็นประโยค หลังจากนั้น ผู้อ่านต้องบอกใจความสำคัญของแต่ละประโยคแล้วนำใจความสำคัญนั้นมาเชื่อมโยงต่อกัน ซึ่งผู้อ่านมีความเข้าใจเรื่องราวทั้งหมดของเนื้อเรื่อนั้นๆ เพื่อผู้อ่านสามารถนำข้อความในแต่ละตอนมาเรียบเรียงขึ้นมาใหม่

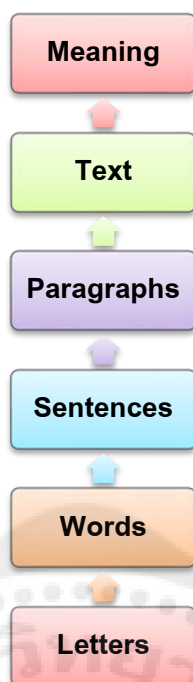
ส่งผลทำให้ผู้อ่านสามารถโต้ตอบสิ่งที่ผู้เขียนสื่อออกมาได้อย่างถูกต้องทั้งนี้ ก่อนที่จะเกิดความเข้าใจในการอ่าน กอฟ (Gough. 1972) กล่าวว่า การอ่านเป็นกระบวนการต่อเนื่อง (Sequential process) ผู้อ่านจะประมวลผลสิ่งที่กำลังอ่านในระดับล่าง (Lower-level process) ก่อน กล่าวคือผู้อ่านจะประมวลผลในระดับตัวอักษร (Letters) แล้วนำไปสู่การรู้คำ (word recognition) การวิเคราะห์ไวยากรณ์ (syntactic parsing) การแปลงความหมายและความสัมพันธ์ของคำ (semantic-proposition encoding) เป็นต้น ซึ่งกระบวนการเหล่านี้เป็นส่วนสำคัญในหน่วยความจำใช้งาน (working memory) ซึ่งจะนำไปรวมกับ แหล่งความรู้ (Knowledge resource) เพื่อให้เกิดความเข้าใจในการอ่าน

จะเห็นได้ว่าการอ่านเพื่อความเข้าใจอาศัยการประมวลผลสิ่งที่กำลังอ่านหลายระดับและเป็นกระบวนการ ตั้งแต่การรับรู้ความสัมพันธ์ของหน่วยคำและความหมาย ความสัมพันธ์ของประโยคและไวยากรณ์ และการเชื่อมโยงเข้ากับแหล่งความรู้ และในที่สุดผู้อ่านสามารถตอบสนองสิ่งที่อ่านได้อย่างมีประสิทธิภาพ ความสามารถในการประมวลผลสิ่งที่กล่าวมาแล้วเหล่านี้มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ เนื่องจากเป็นความสามารถเบื้องต้นก่อนนำไปสู่การตีความหมายและการวิเคราะห์ข้อความต่าง ๆ เพื่อให้เกิดความคิดและสร้างสรรค์สิ่งใหม่ได้ ซึ่งจะกล่าวถึงในทฤษฎีและแนวคิดการอ่านเพื่อความเข้าใจต่อไป

1.3 ทฤษฎีและแนวคิดการอ่านเพื่อความเข้าใจ

1.3.1 แนวคิดล่างสู่บน (Bottom-up model)

แนวคิดของล่างสู่บนเป็นแนวคิดที่ชี้ถึงกระบวนการแปลสัญลักษณ์เชิงรูปภาพ หรือตัวอักษร ไปเป็นเสียงพูด (Gough. 1972: 291-320) ดังนั้นในการอ่านผู้อ่านจึงเป็นผู้ที่แปลงตัวอักษรเป็นเสียงพูดนั่นเอง ทั้งนี้แนวคิดล่างสู่บนเห็นว่ากระบวนการรับรู้ต่าง ๆ เช่น การรับรู้ หรือความรู้สึก จะเป็นกระบวนการที่ได้รับการประมวลผลก่อน ดังนั้น การประมวลผลจากการเห็นตัวอักษรบนหน้ากระดาษจะมาก่อนการประมวลผลทางโครงสร้างไวยากรณ์ และต่อมา ความหมายและความสัมพันธ์ของคำ เป็นลำดับท้ายที่สุด กล่าวคือหน่วยของภาษาที่เล็กที่สุดจะได้รับการประมวลผลก่อนไปเรื่อย ๆ จนไปถึงหน่วยภาษาที่ใหญ่ที่สุด เพื่อทำความเข้าใจกับข้อความของผู้เขียน Barchers (1998: 14-16); Reutzel; & Cooter, Jr 1996 (42-44) ดังจะเห็นได้จากภาพที่ 1



ภาพประกอบ 1 แผนภูมิรูปแบบการสอนอ่านล่างสู่บน

ที่มา: Reutzel, R; & Cooter, RB. (1996). *Teaching Children to Read*. p.44.

ในการสอนภาษาด้วยแนวคิดล่างสู่บนนี้ เนลิมลภ ทองอาจ (2556 และ 2560 ในภาษาพัฒนา เครือข่ายพัฒนาการสอนภาษาไทย) ได้ให้ตัวอย่างไว้ว่าครูผู้สอนจะให้ความสำคัญกับความสัมพันธ์ระหว่างหน่วยเสียงพยัญชนะหรือสระและคำต่างๆ โดยจะประสมเสียงของพยัญชนะและสระของคำแต่ละคำ แล้วให้ผู้เรียนจำความหมายตรงตัวของคำนั้นๆ ทั้งนี้ เพื่อให้ผู้เรียนจดจำรูปแบบของเสียง และความหมายที่ตายตัวของคำต่างๆ หลังจากนั้นครูผู้สอนจะนำคำที่สอนไปเรียงเป็นประโยคสั้นๆ แล้วให้นักเรียนฝึกอ่านออกเสียงและเรียนรู้ความหมายของประโยคที่อ่าน ซึ่งสอดคล้องกับการเรียนการสอนภาษาในระดับการเรียนรู้ชั้นประถมศึกษา

ส่วนการเรียนการสอนภาษาอังกฤษโดยเฉพาะการอ่านนั้น เทรแมน (Treiman. 2001) กล่าวว่า การสอนด้วยแนวคิดล่างสู่บนโดยใช้วิธีการออกเสียงพยัญชนะ (Phonics) เป็นที่นิยมในการสอนการอ่านและการอ่านออกเสียงภาษาอังกฤษ ซึ่งวิธีนี้ต้องได้รับการสอนจากครู (Explicit Instruction) โดยผู้เรียนจะต้องสามารถเทียบรูปแบบพยัญชนะหรือสระตัวพิมพ์ที่ไม่คุ้นเคยให้เข้ากับเสียงพูดที่ตนคุ้นเคยให้ได้ ก่อนการอ่านในระดับสูงขึ้นไป โดยเบื้องต้นจะเห็นการพัฒนาการทางการอ่านช้า แต่เมื่อได้รับการฝึกจนชำนาญแล้วพัฒนาการการอ่านจะเร็วขึ้นมาก

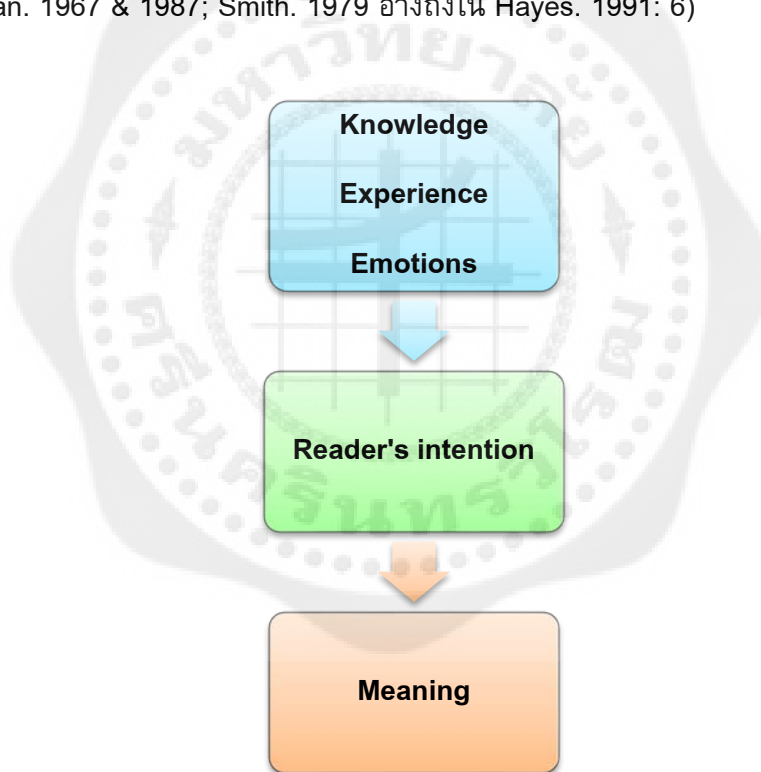
นอกจากนี้ ในงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสอนการอ่านจำนวนหนึ่งพบว่า ผู้เรียนที่ได้รับการสอนที่ประกอบไปด้วยแนวคิดล่างสู่บนในระดับเบื้องต้นหรือพื้นฐานคือ ความสัมพันธ์ของรูปและเสียงของคำศัพท์และความหมายประกอบกับโครงสร้างไวยากรณ์ มีแนวโน้มที่จะมีความเข้าใจใน

การอ่านสูงกว่าผู้เรียนที่ไม่ได้รับการสอนด้วยแนวคิดเช่นนี้อาจมีนัยสำคัญ (Abraham. 2000; Treiman. 2001; Gould. 1987 ในชัยวัฒน์ บวรวิวัฒน์เศรษฐ์และคณะ. 2558)

สรุปได้ว่าการสอนการอ่านโดยใช้แนวคิดล่างสู่บนโดยเฉพาะในระดับเบื้องต้นหรือพื้นฐานมีส่วนช่วยให้ผู้เรียนมีความรู้เกี่ยวกับคำศัพท์หรือโครงสร้างทางภาษาที่เรียนเบื้องต้นและสามารถเรียนรู้การอ่านในระดับสูงขึ้นได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น

1.3.2 แนวคิดบนลงล่าง (Top-down Model)

แนวคิดบนลงล่างนี้เป็นแนวคิดที่เชื่อว่าการประมวลผลการอ่านจะอาศัยความรู้หรือประสบการณ์เดิม บวกกับความคิดและความสามารถทางภาษามาช่วยตีความหมายข้อความที่อ่าน เกือบจะทันทีหลังจากที่ผู้อ่านได้รับข้อมูลภาพหรือตัวอักษรแล้วคาดเดาความหมาย ซึ่งผู้อ่านจะอาศัยข้อมูลจากความรู้เดิมมากกว่าตัวอักษรที่เห็นบนกระดาษมาพิจารณาตอบโต้กับข้อมูลต่างๆ ที่เห็น (Goodman. 1967 & 1987; Smith. 1979 อ้างถึงใน Hayes. 1991: 6)



ภาพประกอบ 2 แผนภูมิรูปแบบการสอนอ่านบนลงล่าง

ที่มา: Reutzel R. & Robert B. Cooter, Jr. (1996). *Teaching Children to Read*. p.48.

แนวคิดบนสู่ล่างนี้ใช้ในการเรียนการสอนในระดับที่ผู้เรียนได้รับความรู้พื้นฐานโดยการเชื่อมโยงความสัมพันธ์ของรูปและเสียงของตัวอักษรต่างๆ รวมไปถึงมีความสามารถในการจดจำ

ความหมายตรงตัวของคำศัพท์ต่างๆ ได้แล้ว ซึ่งส่วนใหญ่ครูผู้สอนคาดว่าจะจะเป็นความสามารถของผู้เรียนที่อยู่ในระดับมัธยมศึกษา กล่าวคือผู้เรียนสามารถนำความรู้พื้นฐานเดิมมาต่อยอดหรือแปลความหมายของคำในบริบทใหม่ในสิ่งที่กำลังอ่านได้ และสามารถสร้างสรรค์ความคิดแบบใหม่ได้ (เฉลิมลาภ ทองอาจ. 2556)

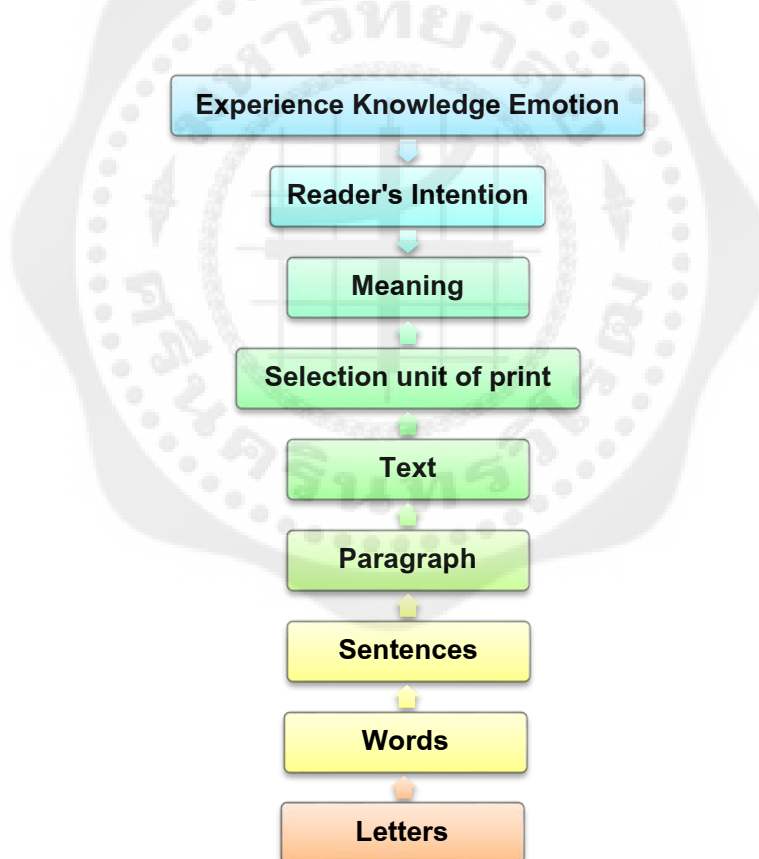
ในการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจนั้น ฟิชเชอร์และโกลด์เบิร์ก (Fisher; & Goldberg. 2000) ได้ใช้แนวคิดบนล่างเพื่อปรับพื้นฐานทักษะการอ่านภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศในประเทศสหรัฐอเมริกาพบว่าผู้เรียนมีความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษดีขึ้นจากการใช้พื้นฐานประสบการณ์เดิม มาช่วยในการเดาคำศัพท์ เนื้อเรื่องที่กำลังจะอ่าน และเหตุการณ์ตอนจบโดยไม่ใช้พจนานุกรมแปลคำศัพท์ที่ไม่คุ้นเคยเลย ในเวลาไม่นานผู้เรียนกลุ่มนี้สามารถอ่านได้เร็วขึ้นและเข้าใจสิ่งที่อ่านได้มากขึ้น ซึ่งสามารถสรุปได้ว่าการคาดเดาเหตุการณ์มีส่วนช่วยในการเรียนรู้โครงสร้างทางภาษาหรือคำศัพท์ในภาษาอื่น เนื่องจากผู้เรียนใช้พื้นฐานคำศัพท์และโครงสร้างภาษาเกี่ยวกับเนื้อเรื่องนั้นๆ ในภาษาของตนมาช่วยแก้ปัญหาการเรียนรู้ศัพท์ใหม่ หรือโครงสร้างประโยคใหม่ที่ได้รับ

นอกจากนี้แนวคิดบนล่างยังได้มีการนำไปปรับใช้ในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษแบบ DR-TA (Directed Reading-Thinking Activity) โดยครูผู้สอนให้ผู้เรียนคาดเดาเนื้อหาของเรื่องที่กำลังจะอ่านโดยการดูภาพประกอบและอ่านชื่อเรื่อง หลังจากนั้นให้อ่านเนื้อเรื่องเพื่อตรวจสอบการคาดเดาของตนเอง ครูจะเป็นผู้สังเกตพฤติกรรมและให้ความช่วยเหลือในส่วนที่ไม่ใช่คำศัพท์ หลังจากนั้นครูจะถามคำถามเพื่อตรวจสอบความเข้าใจและการคาดเดาเหตุการณ์ต่างๆ ต่อไปจนจบเรื่อง อีกทั้งครูผู้สอนจะช่วยผู้เรียนสรุปเนื้อเรื่องและเปิดโอกาสให้ผู้เรียนได้อภิปรายถึงสิ่งที่ได้อ่าน จะเห็นได้ว่าขั้นตอนการสอนตั้งแต่ต้นจนจบการอ่าน ครูผู้สอนไม่ได้เน้นเรื่องคำศัพท์หรือโครงสร้างไวยากรณ์แต่จะให้ความสำคัญ วลี หรือรูปแบบประโยคที่สำคัญกับผู้เรียนเพื่อตรวจสอบความเข้าใจอีกครั้งในช่วงหลังการอ่าน จากแนวคิดนี้ รุ่งฤดี แจ่มใส (2559) ได้ศึกษาพัฒนาการความเข้าใจในการอ่านด้วยวิธีการสอนแบบเดิม (เน้นการจำคำศัพท์ ความหมาย และโครงสร้างประโยค) เปรียบเทียบกับการสอนแบบ DR-TA พบว่าการเรียนการสอนแบบ DR-TA ทำให้ผู้เรียนมีความเข้าใจการอ่านภาษาอังกฤษสูงขึ้นกว่าการเรียนการสอนแบบเดิมอย่างมีนัยสำคัญ

จะเห็นได้ว่าแนวคิดบนล่างมีความแตกต่างจากแนวคิดล่างสู่บนในวิธีการสอนภาษาทั้งภาษาที่หนึ่งและภาษาที่สองอย่างเห็นได้ชัดคือ การสอนตั้งต้นด้วยการใช้ประสบการณ์เดิม การคาดเดาเหตุการณ์เพื่อกระตุ้นให้ผู้เรียนมีความสนใจในเนื้อหาที่เรียน การเรียนรู้คำศัพท์ใหม่จะเกิดจากการคาดเดาจากพื้นฐานความรู้เดิม

1.3.3 แนวคิดแบบปฏิสัมพันธ์ (Interactive Model)

เกรฟส์, เกรฟส์, และจูเอล (Graves; Graves; & Juel. 1998:11-13) และรูทเซลและคูเตอร์ จูเนียร์ (Reutzel, Ray; & Robert B. Cooter, Jr. 1998: 48-49) ได้เสนอแนวทางการอ่านแบบปฏิสัมพันธ์ว่าผู้อ่านจะอาศัยข้อมูลตั้งแต่ตัวอักษร ความหมายคำศัพท์ โครงสร้างประโยค ย่อหน้าของประโยค ระดับความสัมพันธ์ของประโยค และเนื้อเรื่องทั้งหมดที่อ่าน มาผสมผสานกับความรู้หรือประสบการณ์เดิมเพื่อให้อ่านเกิดความเข้าใจในการอ่าน ซึ่งกระบวนการดังกล่าวเป็นกระบวนการอ่านทั้งแบบล่างสู่บนและบนลงล่าง โดยกระบวนการอ่านเพื่อความเข้าใจตามแนวคิดนี้นั้นจะไม่ได้เน้นกระบวนการใดกระบวนการหนึ่ง หากแต่เปรียบเสมือนการฟิงพาข้อมูลทั้งจากผู้อ่านและสิ่งที่อ่านเพื่อเพิ่มความเข้าใจให้มากขึ้น เช่นเมื่อมีการอ่านแบบล่างสู่บนเกิดอุปสรรคขึ้น อาจจะเป็นคำศัพท์ของภาษา โครงสร้างทางไวยากรณ์ของภาษาในดับบทอ่านหรือเกิดข้อผิดพลาดทางภาษาของผู้อ่าน กระบวนการอ่านแบบบนลงล่างจะมาช่วยแก้ไขปัญหานั้น เพราะผู้อ่านสามารถใช้ความรู้ที่มีอยู่มาคาดการณ์ในเรื่องที่อ่าน ช่วยให้อ่านเพื่อความเข้าใจมีประสิทธิภาพที่ดีขึ้น



ภาพประกอบ 3 แผนภูมิรูปแบบของการสอนอ่านแบบปฏิสัมพันธ์

ที่มา: Ray Reutzel & Robert B. Cooter, Jr. (1996). *Teaching Children to Read*. p.49.

งานวิจัยจำนวนมากสนับสนุนการเรียนการสอนโดยใช้แนวคิดปฏิสัมพันธ์เนื่องจากเป็นแนวคิดที่ผสมผสานข้อดีของแนวคิดล่างสู่บนและบนลงล่าง โดยอับราฮัม (Abraham, 2000) กล่าวว่า การเรียนการสอนโดยใช้แนวคิดนี้ทำให้ผู้เรียนมีความกระตือรือร้นที่จะเรียนและสามารถพัฒนาทักษะการอ่านต่อไปได้เรื่อย ๆ ครูส่วนมากนำแนวคิดนี้มาปรับปรุงให้เข้ากับบริบทการสอนภาษาต่าง ๆ เช่น จรัส ภูพาน (2553) ได้นำแนวคิดปฏิสัมพันธ์ไปปรับใช้เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษในนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โดยเน้นเนื้อหาบริบทท้องถิ่น ผลของการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนในรูปแบบนี้คือ นักเรียนได้ฝึกปฏิบัติในทักษะย่อยต่างๆ ที่เกี่ยวกับการอ่านซ้ำ ๆ จนชำนาญทำให้ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสูงขึ้น โดยนักเรียนได้ใช้ประสบการณ์เดิมที่เกี่ยวกับท้องถิ่นมาช่วยในการเรียนรู้โครงสร้างทางภาษาโดยการคาดเดาเนื้อหาอย่างเป็นขั้นตอน

นอกจากนี้ ทศนีย์ ชาวปากน้ำและมาเรียม นิลพันธุ์ (2557) ได้นำแนวคิดปฏิสัมพันธ์ในรูปแบบที่คล้ายกับ จรัส ภูพาน (2553) ไปใช้ในการสอนอ่านเพื่อการสื่อสารในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยมีขั้นตอนการสอนและกิจกรรมการเรียนรู้ตามแนวคิดปฏิสัมพันธ์ค่อนข้างชัดเจน คือ ให้นักเรียนคาดเดาความหมายคำศัพท์จากบริบท ตอบคำถามเกี่ยวกับเรื่องที่จะต้องอ่าน ในขั้นตอนก่อนการอ่านเพื่อกระตุ้นให้นักเรียนได้ใช้ประสบการณ์เดิมมาช่วยในการเรียนรู้โครงสร้างทางภาษาอังกฤษที่ไม่คุ้นเคยซึ่งเป็นแนวคิดบนสู่ล่าง หลังจากนั้นให้นักเรียนเขียนแผนภูมิคำศัพท์และแผนผังมโนทัศน์ รวมไปถึงการสรุปความ การแสดงความคิดเห็น และการจับใจความสำคัญ เพื่อตอบคำถามและเรียงลำดับเหตุการณ์จากเรื่องที่อ่าน ในขั้นตอนนี้แนวคิดล่างสู่บนได้ถูกนำมาใช้ในการทำแผนภูมิคำศัพท์อย่างเห็นได้ชัด ส่วนในขั้นตอนหลังการอ่าน นักเรียนได้ทำกิจกรรมคล้ายกับขั้นตอนระหว่างการอ่านคือ การเขียนแผนภูมิความหมาย การตอบคำถามและการเรียงลำดับเหตุการณ์ ซึ่งกิจกรรมเหล่านี้ ผสมผสานแนวคิดล่างสู่บนและบนสู่ล่างเข้าไว้ด้วยกัน ผลการวิจัยพบว่านักเรียนมีทักษะการอ่านเพิ่มสูงกว่าเกณฑ์มาตรฐานที่ตั้งไว้ สรุปได้ว่าแนวคิดแบบปฏิสัมพันธ์ซึ่งได้รวมข้อดีของแนวคิดล่างสู่บนและบนลงล่างเข้าด้วยกันทำให้นักเรียนมีทักษะการอ่านภาษาอังกฤษที่สูงขึ้นเนื่องจากนักเรียนได้ใช้ประสบการณ์เดิมและความรู้ใหม่ที่ได้รับมาช่วยในการทำความเข้าใจเนื้อหาของบทอ่านโดยไม่จำเป็นต้องอาศัยการคาดเดาโครงสร้างทางภาษาจากบริบทเพียงอย่างเดียว

จะเห็นได้ว่ากระบวนการเรียนรู้และประมวลผลภาษามีทั้งจากระดับล่างคือการแยกแยะหน่วยของโครงสร้างภาษา ไปจนถึงระดับการตีความและการอาศัยบริบทรอบข้างในการเรียนรู้สิ่งใหม่ แนวคิดล่างสู่บนซึ่งส่วนใหญ่จะใช้ได้ดีกับนักเรียนที่มีพื้นฐานทางภาษาน้อย ในขณะที่แนวคิดบนสู่ล่างเป็นกระบวนการที่ใช้ได้ดีกับนักเรียนที่พอมีพื้นฐานทางภาษารวมไปถึงประสบการณ์ต่าง ๆ จำนวนหนึ่งแล้ว ดังนั้นแนวคิดปฏิสัมพันธ์จึงค่อนข้างมีความเหมาะสมต่อการเรียนรู้ภาษาโดยเฉพาะภาษาอังกฤษของนักเรียนทั้งในระดับที่มีความรู้เบื้องต้นอยู่แล้ว และในระดับขั้นเริ่มต้นที่ยังมีพื้นฐานความรู้ทางภาษาน้อย

นอกจากนี้ จากแนวคิดปฏิสัมพันธ์และแนวคิดบนลงล่าง จะเห็นได้ว่าการใช้ประสบการณ์และความรู้เดิมเป็นกระบวนการที่สำคัญในการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง

การอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ ซึ่งจะเห็นได้จากการวิจัยของ ฟิชเชอร์และโกลด์เบิร์ก (Fisher; & Goldberg. 2000) รุ่งฤดี แจ่มใส (2559) จรัส ภูพาน (2553) และทัศนีย์ ชาวปากน้ำและมาเรียม นิลพันธุ์ (2557) ที่กล่าวมาข้างต้น แสดงถึงการใช้ประสบการณ์เดิมที่เป็นตัวแปรสำคัญในการอ่านเพื่อความเข้าใจและสามารถสื่อสารภาษาอังกฤษได้ดีขึ้น จึงสรุปได้ว่าการมีพื้นฐานความรู้เดิมสามารถทำให้ผู้เรียนภาษาอังกฤษพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจได้

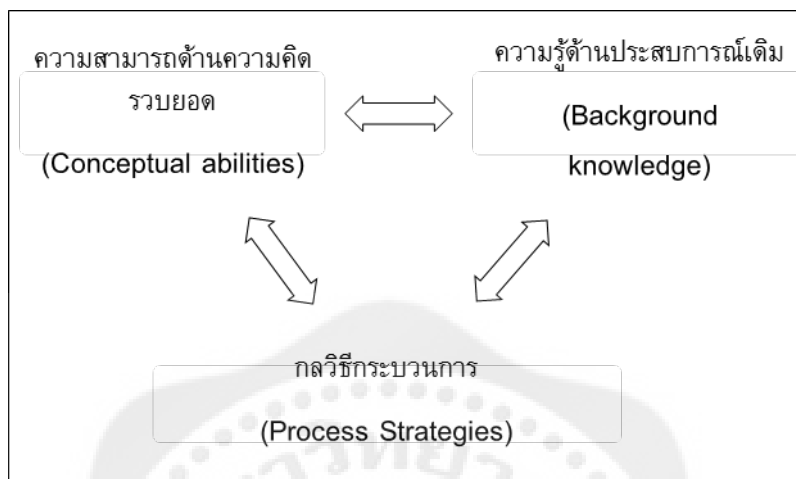
1.3.4 ทฤษฎีพื้นฐานความรู้เดิม (Schema Theory)

คลาร์คและซิลเบอร์สไตน์ (Clarke and Silberstein. 1970: 136) กล่าวว่า “การอ่านนั้นอาศัยการมองเห็นตัวหนังสือเพียงเล็กน้อยเท่านั้น (incidentally visual) ข้อมูลเพิ่มเติมนั้นมาจากผู้อ่านมากกว่าสิ่งมีเขียนหรือพิมพ์อยู่บนหน้ากระดาษ” นั่นคือตัวหนังสือไม่ได้บอกความหมายของข้อความนั้นๆทั้งหมด (Brown; & Lee. 2015: 391) ผู้อ่านนอกจากจะอาศัยความรู้ทางภาษาเพื่อนำมาแปลความทางตัวอักษรแล้ว ยังอาศัยความรู้เดิมมาช่วยตีความหมายข้อความที่อ่านอยู่ด้วย ทฤษฎีพื้นฐานความรู้เดิมนั้นเกิดมาจากแนวความคิดนำความรู้เดิม, ข้อมูลที่มีอยู่, ประสบการณ์, กระทั่งความรู้ทางวัฒนธรรมเข้ามาประกอบการแปลความหมายของข้อความที่อ่านรวมกับความรู้ทางภาษา (Linguistic knowledge) เพื่อให้เกิดความเข้าใจในการอ่านที่มีประสิทธิภาพ

จะเห็นได้ว่าทฤษฎีพื้นฐานความรู้เดิมเป็นหนึ่งในแนวคิดแบบปฏิสัมพันธ์ โดยทฤษฎีพื้นฐานความรู้เดิมนั้นได้รับการกล่าวถึงและนำไปปฏิบัติในงานวิจัยหรือการทดลองเกี่ยวกับการอ่านในภาษาที่สองค่อนข้างมาก (Clarke; & Silberstein. 1977; Carrell; & Eisterhold. 1983; Carrell. 1984; Nassaji. 2002) เนื่องจากทฤษฎีนี้เชื่อว่าความรู้ที่มีอยู่เดิมในตัวผู้อ่านเป็นดังกรอบการตัดสินใจแปล, ตีความหมาย หรือคาดเดาข้อความที่อ่าน คาเรล (Carrell. 1984: 333) กล่าวว่าความเข้าใจในการอ่านที่มีประสิทธิภาพจะประกอบไปด้วยความสามารถในการเชื่อมโยงความสัมพันธ์ระหว่างข้อความไปยังความรู้เดิมของผู้อ่าน

นอกจากนี้ โคดี้ (Coady. 1979: 7 อ้างอิงใน Carrell. 1984: 332) ได้เสนอแบบจำลองการอ่านของผู้อ่านภาษาที่สอง (Model of the ESL Reader) ว่าผู้อ่านภาษาที่สองจำเป็นต้องมีองค์ประกอบในการอ่านเพื่อความเข้าใจ 3 อย่างคือ กลวิธีการกระบวนการ (Process strategies) ความรู้และประสบการณ์เดิม (Background knowledge) และความสามารถในด้านความคิดรวบยอด (Conceptual abilities) โดยองค์ประกอบทั้งสามมีความสัมพันธ์กันดังภาพประกอบ 4 จะเห็นได้ว่าบทบาทของความรู้และประสบการณ์เดิมจะปฏิสัมพันธ์กับความสามารถในด้านความคิดรวบยอดบวกกับกลวิธีการกระบวนการเพื่อตีความหมายข้อความต่างๆ โดยการประมวลผลนั้นส่วนใหญ่แล้วข้อมูลที่ผู้อ่านได้รับเข้ามาจะจับคู่ (Mapping) กับความรู้และประสบการณ์เดิมที่เหมาะสมกันมากที่สุด การที่ผู้อ่านสามารถจับคู่ความรู้เดิมบวกกับการใช้กลวิธีการและมีความสามารถในด้านความคิดรวบยอดที่ประสบความสำเร็จ นั้นหมายถึง ผู้อ่านเข้าใจสิ่งที่กำลังอ่านอยู่นั่นเอง

ทั้งนี้ เดวิด นูแนน (Nunan. 1993: 33) สนับสนุนว่าทฤษฎีนี้เหมาะกับการอ่านในภาษาที่สอง เนื่องจากผู้อ่านจะใช้พื้นฐานความรู้ในภาษาที่หนึ่งมาช่วยทำความเข้าใจการอ่านภาษาที่สองอย่างมีนัยสำคัญ



ภาพประกอบ 4 แบบจำลองการอ่านสำหรับผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง
ที่มา : Coady, J. (1979) A psycholinguistic model of the ESL reader. p.5

สรุปได้ว่าการใช้ทฤษฎีพื้นฐานความรู้เดิมมาประกอบกับวิธีการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในเชิงการคาดเดาความหมายของคำศัพท์หรือการคาดคะเนเหตุการณ์ล่วงหน้า ทำให้ผู้เรียนได้เข้าใจในเนื้อเรื่องที่จะอ่านและเรียนรู้โครงสร้างทางภาษาในเวลาเดียวกันได้ดีมากยิ่งขึ้น

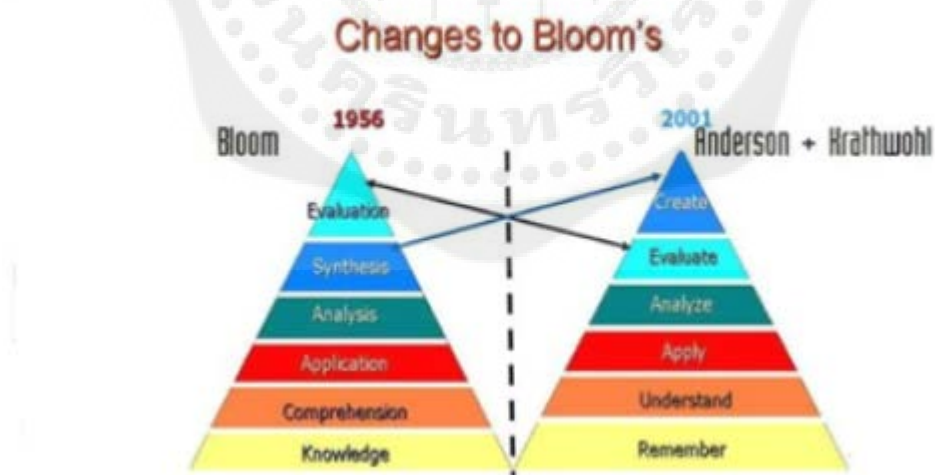
ดังนั้น กรอบทฤษฎีพื้นฐานความรู้เดิมและแนวคิดปฏิสัมพันธ์จึงมีความเหมาะสมที่ผู้วิจัยสามารถนำไปพัฒนาทักษะการอ่านโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยซึ่งเป็นการวิจัยในครั้งนี้ได้

1.4 ขั้นตอนของบลูม (Bloom's Taxonomy): กระบวนการทางอภิปัญญา

การมีทักษะการอ่านที่ดีช่วยให้การรับรู้ข้อมูลต่างๆถูกต้องและลึกซึ้งมากขึ้น อีกทั้งยังนำไปสู่การวิเคราะห์วิจารณ์หรือแม้กระทั่งการประเมินข้อเท็จจริงของข้อมูลหรือสถานการณ์ต่างๆอย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น ในที่นี้จะกล่าวถึงขั้นตอนวัตถุประสงค์ของบลูม (Bloom's Taxonomy) ซึ่งเป็นกระบวนการทางอภิปัญญาว่าด้วยทักษะกระบวนการคิดที่ผู้เรียน (ในที่นี้คือผู้อ่าน) พึงมีสำหรับการแก้ปัญหาต่างๆให้ประสบผลสำเร็จ

บลูม (Bloom.1956) ได้จัดลำดับทักษะกระบวนการคิดจากระดับพื้นฐานไปสู่ระดับขั้นสูงสุด ไว้ 6 ระดับ ดังนี้คือ

1. ระดับความรู้ความจำ คือ ขั้นที่ผู้เรียนมีความรู้และประสบการณ์ในสิ่งที่เกิดขึ้นจากการเรียนรู้และทบทวนข้อมูล
2. ระดับความเข้าใจ คือ ขั้นที่ผู้เรียนมีความรู้ในการตีความ การยกตัวอย่าง การจัดหมวดหมู่ การสรุปความ การอนุมาน การเปรียบเทียบ การอธิบาย
3. ระดับการประยุกต์ใช้ คือ ขั้นที่ผู้เรียนให้ข้อมูลหรือแนวคิดรวบยอด นำไปปรับใช้ในสถานการณ์ใหม่
4. ระดับการวิเคราะห์ คือ ขั้นที่ผู้เรียนแยกแยะข้อมูลหรือแนวคิดรอบยอดออกเป็น ส่วนย่อยอย่างละเอียดรอบคอบและมีหลักการในการเปรียบเทียบความเหมือนและความแตกต่างของข้อมูล
5. ระดับสังเคราะห์ คือ ขั้นที่ผู้เรียนรวบรวมความคิดเห็นเข้าด้วยกันเพื่อทำให้เกิดสิ่งใหม่
6. ระดับการประเมิน คือ ขั้นที่ผู้เรียนใช้ข้อเท็จจริงมาตัดสินเกี่ยวกับคุณค่า ในระดับผู้เรียนจะสามารถประเมินสถานการณ์ วิเคราะห์วิจารณ์ ตัดสิน โต้เถียงหรือสนับสนุน ข้อมูลต่างๆ ที่ได้รับมาได้



ภาพประกอบ 5 รูปแบบกระบวนการคิดตามแนวทฤษฎีของบลูมและแอนเดอร์สัน แครทวอล์
ที่มา: www.gotoknow.org/posts/445204

ในเวลาต่อมาแอนเดอร์สันและแครทวอห์ (Anderson; & Krathwoh.2001: 213-217) ได้นำกระบวนการทางอภิปัญญาจากบลูมมาแยกแยะเป็นมิติความรู้ (รู้อะไร) และมิติกระบวนการทางอภิปัญญา (รู้อย่างไร) ออกจากกัน (อินเทล คอรัปอเรชั่น, โครงการด้านการศึกษา. 2550: 2)

ในส่วนของมิตินี้ประกอบไปด้วย

1. ข้อเท็จจริง (factual) ซึ่งเป็นความรู้ในข้อมูลพื้นฐาน นิยามของคำศัพท์ หรือ ส่วนประกอบเฉพาะเจาะจงต่างๆ
2. แนวคิดรวบยอด (conceptual) คือ ความสัมพันธ์ระหว่างชิ้นส่วนของโครงสร้างที่ใหญ่กว่าและนำมารวบรวมให้สามารถทำงานร่วมกันได้ เช่นการจัดหมวดหมู่ ข้อสรุปของหลักการ หรือทฤษฎีต่างๆ
3. กระบวนการ (procedural) คือกระบวนการทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งตามขั้นตอนที่เหมาะสม
4. อภิปัญญา (metacognitive) ซึ่งเป็นทั้งความคิดทั่วไปและความคิดเฉพาะด้าน

นอกจากนี้ แอนเดอร์สันและแครทวอห์ยังดัดแปลงแก้ไขมิติกระบวนการอภิปัญญาของ ขั้นตอนวัตถุประสงค์ของบลูม (1957) เพื่อให้เข้ากับสถานการณ์การเรียนรู้ในปัจจุบัน ดังนี้

1. ระดับความจำ คือ ขั้นที่ผู้เรียนจำและการทวนข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับความทรงจำ
2. ระดับเข้าใจ คือ ขั้นที่ผู้เรียนสร้างความหมายจากสื่อทางการศึกษา
- 3.ระดับการประยุกต์ใช้ คือ ขั้นที่ผู้เรียนได้เรียนรู้ทั้งในสถานการณ์ที่คุ้นเคยหรือ ในสถานการณ์ใหม่นำไปประยุกต์ใช้และแก้ไขปัญหา
4. ระดับการวิเคราะห์ คือ ขั้นที่ผู้เรียนแตกความรู้ออกเป็นส่วนๆและนำส่วนต่างๆ มาแยกแยะความแตกต่าง
5. ระดับการประเมินค่า คือ ขั้นที่ผู้เรียนตรวจสอบและการวิพากษ์วิจารณ์
6. ระดับสร้างสรรค์ คือ ขั้นที่ผู้เรียนนำทักษะและสิ่งต่างๆผนวกเข้าด้วยกัน เพื่อสร้างสิ่งใหม่ ผู้เรียนต้องวางแผนและจัดทำอย่างเป็นระบบ

จะเห็นได้ว่าแอนเดอร์สันและแครทวอห์ (2001) ได้ทำการปรับเปลี่ยนขั้นตอนวัตถุประสงค์ของบลูมคือ ในระดับประเมินค่าสลับกับระดับสังเคราะห์ และระดับสังเคราะห์เทียบเท่ากับระดับสร้างสรรค์ซึ่งเป็นระดับสูงสุดในกระบวนการคิดตามแนวทฤษฎีของบลูมแบบใหม่

ทั้งนี้ กระบวนการทางอภินิพพานั้นมีความสำคัญอย่างยิ่งต่อการพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียน โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้เรียนภาษาที่สองนั่นคือ ผู้เรียนควรมีความสามารถในการอ่านภาษาที่สอง ซึ่งหมายถึงการเปิดโลกทัศน์ของผู้อ่านในการทำความเข้าใจในข้อความที่อ่าน อีกทั้งยังสามารถนำไปปรับใช้ วิเคราะห์วิจารณ์ แสดงความคิดเห็น ประเมิน รวบรวมและนำข้อมูลที่ได้ไปแก้ปัญหาต่างๆหรือสร้างสรรค์สิ่งใหม่ๆได้ทั้งบริบทที่เป็นภาษาที่หนึ่งและภาษาที่สองอย่างมีประสิทธิภาพ

เพราะฉะนั้นในการอ่านเพื่อความเข้าใจในภาษาอังกฤษในบริบทประเทศไทยจึงเป็นขั้นตอนการสร้างศักยภาพของผู้เรียนเพื่อจะนำไปพัฒนาทักษะอื่นหรือการแก้ปัญหาต่างๆที่เกิดขึ้น

รอบตัวในกายภาคหน้า ทั้งนี้ผู้เรียนควรจะมีความรู้ทางภาษาอังกฤษเป็นอย่างดี เช่นหน่วยของ คำศัพท์ โครงสร้างประโยค และความสัมพันธ์ของประโยค อีกทั้งผู้เรียนยังควรจะต้องมีความรู้และ ประสบการณ์รอบตัวต่างๆ เพื่อมาประกอบการพิจารณา ประเมินค่า คัดเดาสถานการณ์ขณะอ่าน ข้อความหนึ่งๆในภาษาอังกฤษ

อนึ่ง ครูผู้สอนการอ่านภาษาอังกฤษไม่ว่าในระดับใดก็ตามควรพิจารณาวิธีการและ อุปกรณ์เพื่อนำมาส่งเสริมการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจให้กับผู้เรียนอย่าง เหมาะสม ดังนั้น หากพิจารณาถึงแนวคิดปฏิสัมพันธ์และทฤษฎีพื้นฐานความรู้เดิมซึ่งเป็นกรอก แนวคิดซึ่งผู้วิจัยจะใช้ในการวิจัยครั้งนี้แล้ว การพัฒนาทักษะการอ่านภาษาที่สองโดยใช้บริบทของ ภาษาที่หนึ่งเข้ามาช่วยให้ผู้เรียนมองเห็นภาพและเรียนรู้การจับคู่เชื่อมโยงบริบทและเหตุการณ์ ต่างๆระหว่างภาษาทั้งสอง อาจจะทำให้การเรียนรู้ภาษาที่สองน่าสนใจและมีการพัฒนาไปได้รวดเร็ว ยิ่งขึ้น ดังนั้นหากครูผู้สอนได้นำบทอ่านหรือหนังสือที่เป็นบริบทของไทยแต่ใช้ภาษาอังกฤษเป็น สื่อกลางมาเป็นเครื่องมือในการเรียนการสอนน่าจะเป็นผลดีต่อผู้เรียนการอ่านในเวลาต่อไป

1.5 บทบาทครู

บทบาทและหน้าที่ของครูมีหน้าที่อำนวยความสะดวก (facilitator) ซึ่งมีความสอดคล้องกับ วิจารย์ พาณิช (2555: 15) กล่าวคือ ครูให้นักเรียนได้เรียนรู้จากการลงมือปฏิบัติด้วยตนเอง ให้ ความช่วยเหลือเมื่อนักเรียนเกิดอุปสรรคในการทำแบบฝึกหัดและร่วมทำกิจกรรม ครูควรจัดกลุ่ม นักเรียนให้มีความแตกต่างทางความสามารถ เช่นให้นักเรียนที่มีผลการเรียนดีร่วมทำแบบฝึกหัด และกิจกรรมกับนักเรียนที่มีผลการเรียนปานกลางและนักเรียนที่มีผลการเรียนต่ำ ทั้งนี้ เพื่อให้ครู และนักเรียนที่มีความรู้ทางภาษามากกว่าเพื่อนในกลุ่ม ช่วยเหลือและชี้แนะแนวทางให้แก่เรียนที่มี ผลการเรียนรู้ต่ำกว่า (Scaffolding)

นอกจากนี้ ไวก็อตสกี (Vygotsky.1978) ได้เสนอแนวคิด The Zone of Proximal Development คือเพื่อนในห้องเรียนที่มีความรู้มากกว่าช่วยเพื่อนนักเรียนที่มีผลการเรียนอ่อนกว่า นักเรียนในกลุ่มนี้จะมีโอกาสใช้ภาษาเพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลและความคิดเห็นซึ่งกันและกัน ซึ่งจะทํา ให้เกิดการเรียนรู้และสามารถทำแบบฝึกหัดได้ด้วยตนเองมากขึ้น โดยผู้สอนจะเป็นเพียงผู้ชี้แนะ ในขณะที่ผู้เรียนจะได้เรียนรู้แบบร่วมด้วยช่วยกัน (Cooperative learning) ทั้งนี้ สอดคล้องกับ บทบาทของครูในศตวรรษที่ 21 คือ ครูลงมือปฏิบัติและครูเป็นผู้เรียนรู้พร้อมกับนักเรียน

ยิ่งไปกว่านั้น วิจารย์ พาณิช (2555: 51-68) กล่าวอีกว่า ครูไม่เน้นสอนแต่ให้เน้นในการ จัดการเรียนรู้ทักษะและความรู้ที่นักเรียนจำเป็น นักเรียนต้องลงมือปฏิบัติจริง (Active Learning) ใน การเรียนวิชาภาษาอังกฤษ ครูควรจัดการสภาพในห้องเรียนเพื่อเตรียมความพร้อมให้กับนักเรียนได้ ใช้ภาษาที่ได้เรียนจากในห้องนำไปสู่การใช้ภาษาในชีวิตจริงและสามารถพัฒนาเป็นผู้รู้จริง (Mastery Learning) ได้

อีกปัจจัยหนึ่งที่มีความสำคัญต่อบทบาทของครูคือ การประเมินนักเรียน นอกจากครูจะมีหน้าที่เป็นผู้อำนวยความสะดวกในเวลาที่นักเรียนทำงาน หรือลงมือปฏิบัติจริงแล้ว ครูยังต้องมีหน้าที่ประเมินงานหรือการทำงานของนักเรียน ดังนั้นทักษะที่ครูผู้สอนควรมีในขณะประเมินงานคือ ทักษะการคิดวิเคราะห์ อีกทั้งการเปิดกว้างเรียนรู้คำตอบที่มีเหตุผลแตกต่างกันของผู้เรียน สิ่งเหล่านี้ส่งผลให้ครูได้เรียนรู้ความคิดเห็นที่แตกต่างและคิดวิเคราะห์มากขึ้น

นอกจากนี้บทบาทครูที่มีความสำคัญต่อการเรียนการสอนการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจแล้ว สิ่งที่มีความสำคัญไม่น้อยไปกว่านั้นคือขั้นตอนเพื่อดำเนินการสอนทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจ โดยขั้นตอนการสอนของครูในแต่ละแนวคิดนั้นจะแตกต่างกันออกไป ในที่นี้ผู้วิจัยขอใช้ขั้นตอนการสอนทักษะการอ่านตามแนวคิดปฏิสัมพันธ์

2. ขั้นตอนการสอนทักษะการอ่าน

ขั้นตอนการสอนทักษะการอ่านตามแนวคิดปฏิสัมพันธ์ที่นักการศึกษาและนักวิชาการได้ศึกษาและสนับสนุนประกอบด้วย 3 ขั้นตอน แต่ละขั้นตอนมีกิจกรรมที่แตกต่างกันไปตามเนื้อหาและความยากง่ายของเนื้อเรื่องที่ครูผู้สอนนำมาใช้ ในที่นี้ ผู้วิจัยขอแยกตัวอย่างจาก เกรฟส์และคณะ (Graves. et.al. 1998: 238-251) รวมไปถึงสมิตรา อังวัฒนกุล (2540: 178-184) บัณฑิต ฉัตรวิโรจน์ (2549: 34-36) และแสงระวี ดอนแก้วบัว (2558: 166-174) ดังนี้

2.1 ขั้นตอนก่อนการอ่าน (Pre-reading) คือ ครูผู้สอนจะนำข้อมูลเกี่ยวกับเรื่องที่ผู้เรียนกำลังจะได้อ่านมากระตุ้นให้ผู้เรียนมีความสนใจต่อเรื่องนั้นๆ ซึ่งมี 2 ขั้นตอน คือ

2.1.1 ขั้นปฏิสัมพันธ์กัน (Personalization) เป็นขั้นตอนที่ครูสนทนากับผู้เรียนหรือผู้เรียนสนทนากับผู้เรียนด้วยกันเอง เพื่อดึงความคิด ความรู้ของผู้เรียนเพื่อเตรียมตัวรับข้อมูลใหม่จากการอ่าน

2.1.2 ขั้นคาดคะเน (Predicting) ซึ่งเป็นขั้นตอนที่ครูให้ผู้เรียนคาดคะเนเนื้อเรื่องที่ผู้เรียนกำลังจะได้อ่าน โดยครูอาจจะใช้รูปภาพ เนื้อเรื่องบางส่วนหรือคำศัพท์ที่มีอยู่จากเนื้อเรื่องนั้นๆ มาอภิปราย ซึ่งกิจกรรมดังกล่าวเป็นขั้นที่ผู้เรียนได้ใช้ความรู้และประสบการณ์เดิมผู้เรียนมาคาดเดาเหตุการณ์และโครงสร้างทางภาษาใหม่

2.2 ขั้นตอนระหว่างการอ่าน (While-reading) ครูผู้สอนจะเน้นให้ผู้เรียนได้ฝึกและทำในขณะที่ได้อ่านเนื้อเรื่องโดยมีกิจกรรมหลากหลายที่ครูสามารถเลือกให้ผู้เรียนได้ร่วมทำได้อย่างเต็มที่ โดยอาจมีกิจกรรมที่เน้นความรู้ระดับล่างเพื่อช่วยเสริมความรู้และแก้ปัญหาการคาดเดาคำศัพท์หรือเนื้อเรื่องที่ยากขึ้น เช่น

2.2.1 กิจกรรมจับคู่ (Matching) ซึ่งเป็นกิจกรรมที่ให้ผู้เรียนจับคู่รูปภาพกับคำศัพท์ คำศัพท์ที่มีความหมายเหมือนกันหรือต่างกัน

2.2.2 กิจกรรมเรียงลำดับ (Ordering) ซึ่งเป็นกิจกรรมที่ให้ผู้เรียนเรียงลำดับ ประโยค หรือเนื้อหาแต่ละส่วนมาเรียงตามเนื้อเรื่องที่ถูกต้อง

2.2.3 กิจกรรมเติมคำให้สมบูรณ์ (Completing) ซึ่งเป็นกิจกรรมที่ให้ผู้เรียนอ่านเนื้อเรื่องแล้วเติมคำ ประโยค ข้อความ จากเนื้อเรื่องที่อ่าน

2.2.4 กิจกรรมแก้ไขให้ถูกต้อง (Correcting) ซึ่งผู้เรียนจะได้แก้ไขคำ ประโยค ข้อความ ให้ถูกต้องตามเนื้อเรื่องที่ได้อ่าน

2.2.5 กิจกรรมเลือกคำตอบที่ถูกต้อง (Deciding) ซึ่งผู้เรียนจะได้อ่านคำถามแล้วเลือกคำตอบให้ถูกต้องจากเนื้อเรื่อง อ่านประโยคจากเนื้อเรื่องว่าประโยคดังกล่าวถูกหรือผิดซึ่งแบบฝึกหัดดังกล่าวอยู่ในชั้นของบลูมในระดับความเข้าใจ กล่าวคือ เป็นขั้นที่ผู้เรียนมีความเข้าใจในการตีความ การเปรียบเทียบ การอนุมาน

2.3 ขั้นตอนหลังการอ่าน (Post-reading) เป็นขั้นตอนที่เน้นให้ผู้เรียนได้ฝึกฝนการใช้ภาษาแบบบูรณาการโดยใช้ทักษะต่างๆที่นอกจากการอ่าน คือ การฟัง การพูด และการเขียน โดยเน้นให้ผู้เรียนได้ร่วมกันแสดงความคิดเห็นจากเนื้อเรื่องที่อ่าน รวมไปถึงการอภิปรายกลุ่ม (Discussion) เน้นเป็นกิจกรรมที่เน้นผู้เรียนทำงานกันเป็นกลุ่มกันช่วยเหลือและช่วยกันระดมความคิด (Brainstorming) และการวิพากษ์วิจารณ์ตัวละครหรือมีคำถามที่ให้ผู้เรียนได้คิดในขั้นสูง ช่วยกันตัดสินว่าสิ่งนี้ดีหรือสิ่งนี้ไม่ดีซึ่งกิจกรรมดังกล่าวอยู่ในชั้นของบลูมในระดับการวิเคราะห์และการประเมินค่า กล่าวคือ เป็นขั้นที่ผู้เรียนแยกแยะข้อมูลออกเป็นส่วนๆอย่างละเอียดรอบคอบและใช้ข้อเท็จจริงมาตัดสินเกี่ยวกับเรื่องที่อ่าน ในระดับผู้เรียนสามารถประเมินสถานการณ์ วิเคราะห์วิจารณ์ ตัดสิน โต้เถียงและสนับสนุนข้อมูลต่างๆที่ได้รับ

จะเห็นได้ว่ากิจกรรมการสอนตามแนวคิดปฏิสัมพันธ์ตั้งแต่ขั้นตอนก่อนการอ่าน ระหว่างการอ่าน และหลังการอ่าน มีความหลากหลายและผสมผสานระหว่างแนวคิดล่างสู่บนและบนสู่ล่าง นอกจากนี้ กิจกรรมในแต่ละขั้นตอนการสอนจะพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจของผู้เรียนตามกระบวนการทางปัญญาของบลูม และแอนเดอร์สันและแครธไวท์ นั่นคือผู้เรียนจะมีความรู้ความเข้าใจในคำศัพท์ ความหมาย และรูปแบบโครงสร้างประโยคและไวยากรณ์ ตลอดจนสามารถวิเคราะห์ ตีความเนื้อเรื่องที่อ่าน สามารถประเมินค่าสิ่งที่อ่านและนำมาสร้างสรรค์สิ่งใหม่ได้ เนื่องจากผู้เรียนสามารถใช้พื้นฐานความรู้เดิมมาประยุกต์กับการหาความรู้ใหม่และสามารถต่อยอดไปเรื่อยๆได้

3. การใช้นิทานพื้นบ้านเพื่อพัฒนาทักษะการอ่าน

ดังที่ได้กล่าวไปแล้วว่าการพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจนั้น ผู้เรียนควรจะมี ความสนใจและมีความรู้และประสบการณ์เดิมเกี่ยวกับสิ่งที่เกิดขึ้นในเนื้อเรื่องที่อ่านเพื่อการเชื่อมโยง ประติดปะต่อความรู้ได้อย่างมีประสิทธิภาพ ทั้งนี้การอ่านภาษาที่สองโดยเฉพาะภาษาอังกฤษนั้นถือเป็นเรื่องท้าทายอย่างมากในประเทศไทย เนื่องจากภาษาอังกฤษไม่ได้ถูกนำมาใช้ในบริบทไทยมากนัก เพราะฉะนั้นหากนำหลักการการอ่านภาษาที่สองในบริบทของภาษาที่หนึ่งมาปรับใช้กับการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ โดยเฉพาะเพื่อการเชื่อมโยงความรู้และประสบการณ์เดิมรวมถึงการนำไปประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวันแล้ว การนำนิทานโดยเฉพาะนิทานพื้นบ้านมาเป็นสื่อการเรียนการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่าน น่าจะเป็นทางเลือกที่เหมาะสมทางหนึ่ง ทั้งนี้ จึงขอทำความเข้าใจกับงานเขียนประเภทต่าง ๆ เพื่อให้เข้าใจเหตุผลของการนำนิทานพื้นบ้านมาเป็นสื่อการเรียนการสอนเป็นอันดับแรก

3.1. ความหมายของนิทาน

อิงอร สุพันธุ์วิช (2547: 1) กล่าวว่า งานวรรณกรรม คือหนังสือหรือเอกสารที่ได้ประกอบขึ้นโดยมีชั้นเชิงทางศิลปะ ใช้ภาษามาเรียบเรียงสื่อสารในรูปลักษณะของงานเขียน เช่น เรื่องสั้น นวนิยาย ร้อยกรอง บทความ บทวิจารณ์ สารคดี

ในส่วนของวรรณกรรมเด็ก ซึ่งเป็นเนื้อเรื่องที่มีความเกี่ยวข้องกับเด็ก มีรูปแบบประกอบหลายภาพ มีตัวอักษรที่น่าสนใจ มีความสอดคล้องกับการให้ความหมายของ ธวัช ปุณโณทก (2527: 123) นั่นคือ วรรณกรรมหรือหนังสือที่แต่งขึ้นเพื่อให้เด็กอ่านด้วยความเพลิดเพลิน สนุกสนานและทำให้เด็กมีความรู้มากขึ้น

ในขณะที่ นิทานเป็นเรื่องราวที่มีจินตนาการ เป็นเรื่องเล่าต่อกันมา ส่วนใหญ่เป็นเนื้อเรื่องที่มีความน่าติดตาม ในนิทานแต่ละเรื่องจะมีตัวละคร ที่มีความสำคัญต่อเนื้อเรื่องมาดำเนินเรื่องนั้นๆ เนื้อหาส่วนมากในนิทานมีจริยธรรม คุณธรรม ขบธรรมเนียมประเพณีให้คนในสมัยนั้นมีความประพฤติดี ซึ่งเกริก ยืนพันธุ์ (2543: 16) กล่าวว่า นิทานส่วนใหญ่จะมีเนื้อเรื่องที่เน้นให้ความสนุกสนาน ความเพลิดเพลิน มีข้อคิดคติสอนใจ ซึ่งมีความแตกต่างจาก เทพนิยาย ซึ่งเป็นนิทานที่มีลักษณะเฉพาะของเนื้อเรื่องโดยเฉพาะการดำเนินเรื่อง ตัวละครจะมีเวทมนตร์ เสกสิ่งของต่างๆ ให้มีชีวิต เพื่อผจญตามเนื้อเรื่องนั้นๆ ตามการให้ความหมายของ สุกัญญา สุจนายา (2557: 11) ซึ่งก็คือเนื้อเรื่องหรือนิทานที่เป็นการกำเนิดเทพเจ้า มนุษย์และสัตว์ มีตัวละครในนิทานประเภทเทพนิยาย มักจะถูกเล่าให้เด็กฟังเพื่อให้เด็กคล้อยตามกับเนื้อเรื่องด้วยน้ำเสียงที่น่าตื่นเต้น

ส่วนนิทานพื้นบ้านเป็นสิ่งที่สะท้อนการใช้ชีวิตของคนในชุมชนหรือชนชาตินั้นๆในอดีต มีเนื้อเรื่องที่ใกล้ชิดกับวัฒนธรรมและสอนให้เด็กปฏิบัติตัวเป็นคนดี ซึ่งสุกัญญา สุจนายา (2557: 12) ได้กล่าวว่า นิทานพื้นบ้านซึ่งแพร่กระจายอยู่ในท้องถิ่นต่างๆส่วนใหญ่เป็นนิทานประเภทตำนาน บุคคลและสถานที่ นิทานซึ่งมีที่มาจากนิทานของชนดั้งเดิมและเคยอาศัยอยู่ในดินแดนนั้นๆหรือมี

การผสมผสานกับชนชาติที่มีวัฒนธรรมใกล้เคียงกัน เนื้อเรื่องในนิทานพื้นบ้านส่วนมากจะเป็นการดำเนินชีวิตที่เกี่ยวข้องกับความรักและการผจญอุปสรรคต่าง ๆ

ดังนั้น นิทานพื้นบ้านซึ่งเป็นเรื่องราวหรือเนื้อเรื่องที่เป็นเรื่องเล่าสืบต่อกันมาจนถึงปัจจุบัน จึงมีความเหมาะสมกับการนำมาใช้เป็นสื่อการเรียนการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ โดยนอกจากนิทานพื้นบ้านแต่ละเรื่องจะมีคติการใช้ชีวิตของคนในสมัยก่อนร่วมกับมีวัฒนธรรมอยู่ด้วยกันแล้ว เนื้อเรื่องของนิทานพื้นบ้านยังเป็นสื่อที่น่าสนใจที่กระตุ้นให้ผู้อ่านใช้จินตนาการเพิ่มเติมอีกด้วย ซึ่งจะสามารถทำให้การอ่านภาษาอังกฤษมีพัฒนาการที่ดียิ่งขึ้น

3.2.ความสำคัญของการนำนิทานมาใช้ในการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ

ปกติการเรียนการสอนภาษาอังกฤษมีบทบาทกับระบบการศึกษาของประเทศไทย ครูควรนำสื่อการเรียนการสอนที่น่าสนใจและดึงดูดใจต่อนักเรียน ในปัจจุบันนักเรียนต้องเรียนภาษาอังกฤษเนื่องจากภาษาอังกฤษมีส่วนสำคัญทำให้นักเรียนสามารถสื่อสารกับบุคคลต่าง ๆ ได้เป็นอย่างดี นักเรียนในแต่ละระดับควรมีทักษะภาษาอังกฤษในทุกด้าน ไม่ว่าจะเป็น ทักษะการฟัง พูด อ่าน และเขียน เป็นทักษะที่จำเป็นต่อการสื่อสาร ซึ่งมีความสอดคล้องกับ สุจิตรา ศาสตราวหา (2541: 11) ที่ได้แนะนำนิทานไปใช้ในการเรียนการสอน เพื่อพัฒนาทักษะการสื่อสาร เนื้อเรื่องในนิทานจะมีลักษณะเป็นลำดับ ต้นเรื่องไปสู่ท้ายเรื่อง โดยส่วนมากจะมีการขึ้นต้นการเล่านิทานว่า “กาลครั้งหนึ่งนานมาแล้ว” ทำให้เห็นเป็นต้นเรื่อง กลางเรื่องและท้ายเรื่อง การจบนิทานแต่ละเรื่องก็มีความแตกต่างกัน โดยเป็นลักษณะการนำภาษาไปปรับใช้กับนักเรียนได้ ซึ่งนักเรียนมีพัฒนาการด้านการฟัง เรียนรู้คำศัพท์ โครงสร้างทางภาษา ส่งผลให้นักเรียนเข้าใจเนื้อเรื่องของนิทานได้ดียิ่งขึ้น และนักเรียนได้ใช้ทักษะการสื่อสารครบทุกด้าน

นอกจากนี้นิทานพื้นบ้านยังทำให้นักเรียนได้เรียนรู้บริบทวัฒนธรรม ซึ่งมีความสอดคล้องกับงานวิจัยของประนอม สุรัสวดี (2541: 29) ว่าการอ่านนิทานพื้นบ้านไทยที่เป็นภาษาอังกฤษจะทำให้เด็กมีความเข้าใจกับเนื้อเรื่องของนิทาน เรียนรู้คำศัพท์ใหม่ได้ดี ตามเนื้อเรื่องนิทานที่นักเรียนรู้เรื่องราวมาก่อน และการฝึกการฟัง การจับใจความสำคัญ มีการสร้างจินตนาการและมีความริเริ่มสร้างสรรค์ นักเรียนสามารถนำทักษะที่ได้จากการเรียนนำไปประยุกต์ใช้ในการเรียนรู้เพิ่มเติมและเข้าใจวัฒนธรรมของตนได้

ดังนั้น การนำนิทานไปใช้ในการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเป็นสื่อการเรียนการสอนที่มีความสำคัญของนักเรียน ทำให้นักเรียนใช้ภาษาได้มากขึ้น ได้ฝึกฝนทักษะและนักเรียนได้เรียนรู้วัฒนธรรมด้วย

4. งานวิจัยในประเทศและต่างประเทศที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้าน

ในปัจจุบันนี้การนำนิทานมาใช้เป็นสื่อการเรียนการสอนในภาษาต่างประเทศเป็นที่นิยมกันมากขึ้น การนำนิทานไปใช้ในการสอนอ่านเป็นที่แพร่หลายในหลายประเทศ เช่น การนำเนื้อเรื่องเกี่ยวกับเทพนิยายมาใช้ในการสอนอ่านเป็นภาษาที่สอง เนื้อเรื่องเกี่ยวกับนิทานพื้นบ้านไทยนำไปใช้สอนอ่านเป็นภาษาอังกฤษในระดับชั้นประถมศึกษาและชั้นมัธยมศึกษา โดยมีรายละเอียดดังนี้

ด้านงานวิจัยต่างประเทศไซพ์ (Sipe. 1993) ได้ศึกษาเรื่องการนำนิทานที่เป็นภาษาอังกฤษไปใช้เป็นการอ่านกับนักเรียนเกรด 6 จำนวน 24 คน โดยให้นักเรียนอ่านนิทานที่นักเรียนรู้จักและคุ้นเคย เช่น เรื่องหนูน้อยหมวกแดง เจ้าหญิงนิทรา เสือคลุ่มตัวใหม่ของพระราชินี เป็นต้น แล้วให้นักเรียนตั้งเหตุการณ์บางตอนของเรื่องมาแต่งใหม่ด้วยการสร้างจินตนาการจากการอ่านแล้วเขียนเป็นเรื่องราวใหม่ มีการอภิปรายกันในกลุ่ม โดยใช้โครงสร้างเรื่องที่มีอยู่เดิมเป็นตัวอย่าง แต่ปรับเปลี่ยนให้เข้ากับสมัยปัจจุบัน ผลการศึกษาพบว่านักเรียนรู้สึกสนุกสนานกับอารมณ์ขันและความคิดของตนเองในการแต่งเรื่อง ซึ่งนอกจากจะพัฒนาทักษะการอ่านแล้วยังเป็นการส่งเสริมให้นักเรียนมีความคิดสร้างสรรค์อีกด้วย

ส่วนในประเทศไทย ในระดับประถมศึกษา อุษามาหะหมัต (2548) ได้วิจัยการพัฒนาแบบฝึกเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจจากนิทานพื้นบ้านไทยไปใช้ทดลองกับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนวัดโพธิ์ จังหวัดนครปฐม ที่กำลังศึกษาอยู่ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2546 จำนวน 40 คน ทำการทดลองโดยให้นักเรียนใช้แบบฝึกเสริมทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจจากนิทาน 8 บทเรียน คือ นิทานเรื่องดาวลูกไก่ นิทานเรื่องพระยาพานและพระปฐมเจดีย์ นิทานเรื่องชวานากับงูเห่า นิทานเรื่องเทพารักษ์กับคนตัดฟืนนิทานเรื่องเมฆลากับรามสูร นิทานเรื่องปลาบู่ทอง นิทานเรื่องพระอาทิตย์ พระจันทร์ ราหู นิทานเรื่องกระต่ายในพระจันทร์ ใช้เวลาทดลอง 8 สัปดาห์ สัปดาห์ละ 3 คาบเรียน คาบเรียนละ 50 นาที รวม 24 คาบเรียน จากผลการวิจัยพบว่า ประสิทธิภาพของแบบฝึกเสริมทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจจากนิทานพื้นบ้านไทยมีค่าเท่ากับ 77.19 / 75.33 และความสามารถด้านทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจของนักเรียนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนโดยใช้แบบฝึกเสริมทักษะการอ่านอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.01

ในระดับมัธยมศึกษา วีรชาติ ชัยเนตร (2541) ได้สร้างบทเรียนเสริมการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 กลุ่มตัวอย่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนนครขอนแก่น อำเภอเมือง จังหวัดขอนแก่น จำนวน 40 คน ที่กำลังศึกษาในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2540 โดยเลือกแบบเจาะจง เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย คือ บทเรียนการอ่านภาษาอังกฤษที่มีเนื้อหานิทานพื้นบ้านไทย จำนวน 6 บทเรียน คือ นิทานเรื่องหนองหานผาแดงนางไอ่ นิทานเรื่องกลองข้าวน้อยผาแม่ นิทานเรื่องดาวลูกไก่ นิทานเรื่องนกสูรร้องกึกกู่ กึกกู่ นิทานเรื่องสุนัขและหมู และแบบบันทึกการสังเกตพฤติกรรม ผลการวิจัยพบว่า บทเรียนเสริมการอ่าน

ภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยมีประสิทธิภาพ 86.68 / 79.31 ความสามารถในการอ่านเพื่อความเข้าใจของนักเรียนกลุ่มทดลองสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.01

ต่อมารุ่งวนา สุตจิตต์ (2545) ได้วิจัยการนำสื่อการอ่าน-เขียนภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านไทยไปใช้ทดลองกับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนไทรโยควิทยา จังหวัดกาญจนบุรี ที่ลงทะเบียนเรียนรายวิชาภาษาอังกฤษอ่าน-เขียน (อ.025) เทอม 2 ปีการศึกษา 2544 จำนวน 38 คน โดยให้นักเรียนใช้สื่อการอ่าน-เขียนภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านไทย จำนวน 8 บทเรียน คือ เรื่องเสือมีลายได้อย่างไร เรื่องเมืองลับแล เรื่องเสือสมิง เรื่องชายผู้ได้ดื่มกับยมบาล เรื่องเจดีย์กลองข้าวน้อยฆ่าแม่ เรื่องดาวลูกไก่ เรื่องหนองหาน เรื่องกระต่ายในดวงจันทร์ ใช้เวลาทดลอง 16 สัปดาห์ สัปดาห์ละ 2 คาบเรียน รวม 32 คาบเรียน ผลการวิจัยพบว่า ประสิทธิภาพของสื่อการเรียนการสอนจากนิทานพื้นบ้านไทยคือ 79.26 / 75.04 ความสามารถทางการอ่าน-เขียนภาษาอังกฤษสูงกว่าก่อนเรียนและมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.05

จากงานวิจัยดังกล่าว จะเห็นได้ว่านิทานพื้นบ้านที่นำมาสอนในการอ่านที่นักเรียนรู้จักและเป็นที่นิยม คือ นิทานเรื่องดาวลูกไก่ ทั้งนี้ทำให้เห็นว่าความเชื่อและตัวละครของเรื่องดาวลูกไก่อมีความสอดคล้องกับชีวิตความเป็นอยู่และวัฒนธรรมของคนไทยพื้นบ้านเป็นส่วนใหญ่ และจะเห็นได้ว่างานวิจัยของวีรชาติ ชัยเนตร ได้นำนิทานพื้นบ้านซึ่งเป็นนิทานทางภาคอีสานมาใช้ อีกทั้งผู้วิจัยเป็นคนท้องถิ่นทางภาคอีสาน จึงทำให้มีความรู้จักคุ้นเคยกับนิทานทั้ง 6 เรื่องเป็นอย่างดี ทำให้ง่ายต่อการสอนอ่าน เพราะผู้วิจัยกับนักเรียนเป็นผู้ที่มีวัฒนธรรมเหมือนกัน ส่วนงานวิจัยของ รุ่งวนา สุตจิตต์ และ อุษา มะหะหมัด ได้นำนิทานที่ส่วนใหญ่จะเป็นนิทานทางภาคกลางมาใช้อสอน เพราะผู้อ่านเป็นคนภาคกลาง จึงทำให้ง่ายต่อการพัฒนาทักษะการอ่านผ่านวัฒนธรรมที่มีอยู่ร่วมกัน การนำนิทานพื้นบ้านมาใช้ในการสอนอ่านภาษาที่สองทำให้นักเรียนได้เรียนรู้วัฒนธรรมการใช้ชีวิต การประกอบอาชีพ ตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน อีกทั้งยังทำให้การเรียนรู้ภาษาที่สองซึ่งยากสำหรับนักเรียนที่เริ่มเรียนเป็นเรื่องที่ง่ายและสนุกมากขึ้น ส่งผลให้การพัฒนาทักษะการอ่านในภาษาที่สองโดยเฉพาะอย่างยิ่ง ภาษาอังกฤษของนักเรียนที่เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สองดีขึ้นอีกด้วย

ดังนั้น จากความหมายของนิทาน การนำนิทานไปใช้การพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษ และงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับนิทานและนิทานพื้นบ้านไทยดังกล่าว สื่อการเรียนการสอนที่เป็นนิทานพื้นบ้านควรนำไปศึกษาเพิ่มเติม เพื่อที่จะปรับใช้ในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษให้เหมาะสมกับระดับของนักเรียน การนำเนื้อเรื่องที่มีความใกล้เคียงตัวของนักเรียนมาใช้ น่าจะเป็นสิ่งที่พัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษให้กับนักเรียนไทยอย่างมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

ในบทต่อไปจะกล่าวถึงเครื่องมือและวิธีการในการวิจัย โดยการนำนิทานพื้นบ้านไทยไปใช้เป็นสื่อการเรียนการสอนกับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาที่เรียนการอ่านภาษาอังกฤษในภาคใต้ของประเทศไทย

บทที่ 3

วิธีดำเนินการวิจัย

ในการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามขั้นตอนดังนี้

1. การกำหนดประชากรและการสุ่มกลุ่มตัวอย่าง
2. การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย
3. การเก็บรวบรวมข้อมูล
4. การจัดกระทำและการวิเคราะห์ข้อมูล
5. สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

1. การกำหนดประชากรและการเลือกกลุ่มตัวอย่าง

ประชากร

ประชากรที่ใช้ในการวิจัย เป็นนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่ จำนวน 7 ห้องเรียน รวมทั้งสิ้น 280 คน

การเลือกกลุ่มตัวอย่าง

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ เป็นนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่ ที่เรียนวิชาภาษาอังกฤษอ่าน-เขียน จำนวน 20 คน โดยใช้วิธีการเลือกแบบเจาะจง(Purposive Sampling)เพื่อนำมาในการวิจัยครั้งนี้

ระยะเวลาที่ใช้ในการวิจัย

ในการศึกษาครั้งนี้ ผู้วิจัยดำเนินการทดลอง โดยใช้เวลาการทดลอง 5 วัน วันละ 3 ชั่วโมง รวม 15 ชั่วโมง ทั้งนี้ไม่รวมเวลาในการทดสอบ 2 ชั่วโมง ก่อนการทดลองและหลังการทดลอง รวมใช้เวลาทั้งสิ้น 17 ชั่วโมง

2. การสร้างเครื่องมือวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย มีดังนี้

เครื่องมือวิจัย 1 สื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยดัดแปลงเป็นภาษาอังกฤษ 3 เรื่อง ได้แก่ นิทานเรื่องไกรทอง นิทานเรื่องนางผมหมอม และนิทานเรื่องพระลอ

เครื่องมือวิจัย 2 แผนการจัดการเรียนรู้โดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย

เครื่องมือวิจัย 3 แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ

เครื่องมือวิจัย 4 แบบประเมินความพึงพอใจของนักเรียนต่อสื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย

3. ขั้นตอนการสร้างเครื่องมือวิจัย

3.1 ขั้นตอนการสร้างเครื่องมือวิจัย 1 สื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ

3.1.1 ศึกษาหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน หลักสูตรสถานศึกษา กลุ่มสาระการเรียนรู้ ภาษาต่างประเทศมาตรฐานการเรียนรู้ช่วงชั้นที่ 3 ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ของเนื้อหา รายวิชา คำศัพท์ โครงสร้างไวยากรณ์ และผลการเรียนรู้ที่คาดหวังตามหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 (กระทรวงศึกษาธิการ. 2551)

3.1.2 ศึกษา นิทานที่ใช้ในการทดลอง จำนวน 3 เรื่อง ได้แก่ นิทานเรื่อง ไกรทอง นิทาน เรื่อง นางผมหอม และนิทานเรื่อง พระลอ คัดเลือกนิทานพื้นบ้านไทยฉบับภาษาอังกฤษจากหนังสือ เรื่อง นิทานพื้นบ้านชวนอ่านของ ธนพล จาตใจดี (2552)

3.1.3 ศึกษาหนังสือชุด Dominoes ของสำนักพิมพ์ Oxford University Press เพื่อนำมาเป็นแนวทางในการวางรูปแบบของบทเรียน รวมทั้งศึกษาประเภทของแบบฝึกหัดเพื่อความเข้าใจ และกิจกรรมการเรียนการสอนที่เน้นให้นักเรียนได้แสดงความคิดเห็นจากเนื้อเรื่องที่อ่าน

3.1.4 ดัดแปลงนิทานพื้นบ้านไทยให้เป็นภาษาอังกฤษ สร้างแบบฝึกหัดและกิจกรรมให้มีความเหมาะสมกับระดับของนักเรียน

3.1.5 นำนิทานที่ดัดแปลงเป็นเนื้อหาสำหรับอ่านและสื่อการเรียนการสอนทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจที่ผู้วิจัยได้สร้างขึ้น ไปเสนอผู้เชี่ยวชาญด้านการสอนภาษาอังกฤษจำนวน 3 ท่าน ดูภาพผนวก (ก) เพื่อตรวจสอบความถูกต้องของการใช้ภาษาและความเหมาะสมของเนื้อเรื่อง แบบฝึกหัด และกิจกรรมการเรียนการสอน และผู้วิจัยนำเนื้อเรื่องไปปรับปรุงและแก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญให้มีความเหมาะสมกับนักเรียนโดยใช้เกณฑ์การกำหนดคะแนนความคิดเห็นของ พวงรัตน์ ทวีรัตน์ (2543: 117) ดังนี้

+1 = แน่ใจว่าสื่อการเรียนการสอนมีความสอดคล้องกับเนื้อหาตามจุดประสงค์ที่ต้องการวัด

0 = ไม่แน่ใจว่าสื่อการเรียนการสอนมีความสอดคล้องกับเนื้อหาตามจุดประสงค์ที่ต้องการวัด

-1 = แน่ใจว่าสื่อการเรียนการสอนไม่สอดคล้องกับเนื้อหาตามจุดประสงค์ที่ต้องการวัด

3.1.6 วิเคราะห์คะแนนความสอดคล้อง โดยพิจารณาค่าดัชนีความสอดคล้อง (Index of Item Objective Congruence: IOC) มากกว่าหรือเท่ากับ 0.5 จึงถือว่า สื่อการเรียนการสอนที่สร้างขึ้นมีความสอดคล้องกับเนื้อเรื่องและมีความเหมาะสมสามารถนำไปใช้ในงานวิจัย

3.1.7 นำสื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษที่แก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญนำไปใช้กับนักเรียนกลุ่มตัวอย่าง

3.2. ขั้นตอนการสร้างเครื่องมือวิจัย 2 แผนการจัดการเรียนรู้

3.2.1 ศึกษากิจกรรมการสอนที่ใช้ในการสอนทักษะการอ่าน ได้แก่ กิจกรรมก่อนการอ่าน (Pre-reading) กิจกรรมระหว่างอ่าน (While-reading) และกิจกรรมหลังการอ่าน (Post-reading)

3.2.2 สร้างแผนการจัดการเรียนรู้ตามขั้นตอนการสอนทักษะการอ่าน (Pre-reading) กิจกรรมระหว่างอ่าน (While-reading) และกิจกรรมหลังการอ่าน (Post-reading) จำนวน 3 แผน โดยมีทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจ ได้แก่ การตีความ การวิเคราะห์ การประเมินค่า ในขั้นของบลูม (Bloom. 1956)

3.2.3 นำแผนการจัดการเรียนรู้เสนอผู้เชี่ยวชาญด้านการสอนภาษาอังกฤษจำนวน 3 ท่าน ดูภาพผนวก (ข) เพื่อตรวจสอบความเที่ยงตรงตามเนื้อหา ความถูกต้องของการใช้ภาษา ความเหมาะสมของการจัดกิจกรรมการสอนเสริมและเวลาที่ใช้ในการทดลองแล้วนำมาปรับปรุงแก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญโดยใช้เกณฑ์การกำหนดคะแนนความคิดเห็นของ พวงรัตน์ ทวีรัตน์ (2543: 117) ดังนี้

+1 = แน่ใจว่าแผนการจัดการเรียนรู้มีความสอดคล้องกับเนื้อหาตามจุดประสงค์ที่ต้องการวัด

0 = ไม่แน่ว่าแผนการจัดการเรียนรู้มีความสอดคล้องกับเนื้อหาตามจุดประสงค์ที่ต้องการวัด

-1 = แน่ใจว่าแผนการจัดการเรียนรู้ไม่สอดคล้องกับเนื้อหาตามจุดประสงค์ที่ต้องการวัด

3.2.4 วิเคราะห์คะแนนความสอดคล้อง โดยพิจารณาค่าดัชนีความสอดคล้อง (Index of Item Objective Congruence: IOC) มากกว่าหรือเท่ากับ 0.5 จึงถือว่า แผนการจัดการเรียนรู้ที่สร้างขึ้นมีความสอดคล้องกับเนื้อเรื่องและมีความเหมาะสมสามารถนำไปใช้ในงานวิจัย

3.2.5 นำแผนการจัดการเรียนรู้ที่ได้ปรับปรุงและแก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญนำไปใช้กับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่ ที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง

3.3. ขั้นตอนการสร้างเครื่องมือวิจัย 3 แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ

3.3.1 ศึกษาวิธีการสร้างแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ จากหนังสือแนวทางการสร้างข้อสอบภาษา (อัจฉรา วงศ์โสธร. 2538: 79-107) หนังสือการทดสอบและประเมินผลการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ (อัจฉรา วงศ์โสธร. 2544: 233-256) และหนังสือการวัดและประเมินผลทางภาษา (กิ่งแก้ว อารีรักษ์. 2546: 15-30) จากนั้นผู้วิจัยนำเนื้อเรื่องและแนวคิดเพื่อประยุกต์ในการสร้างแบบทดสอบ

3.3.2 สร้างแบบทดสอบแบบทดสอบปรนัยจำนวน 20 ข้อ และแบบทดสอบอัตนัยจำนวน 1 ข้อ เพื่อวัดความสามารถการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มตัวอย่างก่อนและหลังการทดลอง โดยมีแบบทดสอบปรนัยด้านความเข้าใจจำนวน 20 ข้อ 20 คะแนน และการแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องที่อ่านเป็นคำถามอัตนัย จำนวน 1 ข้อ 5 คะแนน โดยเป็นแบบทดสอบด้านการวิเคราะห์ รวมทั้งหมด 25 คะแนน

3.3.3 นำแบบทดสอบที่สร้างขึ้นเสนอไปยังผู้เชี่ยวชาญด้านการสอนภาษาอังกฤษจำนวน 3 ท่าน ดูภาพผนวก (ค) เพื่อตรวจสอบความยากง่ายและความถูกต้องของภาษาและความสอดคล้องกับเนื้อหา โดยใช้เกณฑ์การกำหนดคะแนนความคิดเห็นของ พวงรัตน์ ทวีรัตน์ (2543: 117) ดังนี้

+1 = แน่ใจว่าข้อสอบมีความสอดคล้องกับเนื้อหาตามจุดประสงค์ที่ต้องการวัด

0 = ไม่แน่ใจว่าข้อสอบมีความสอดคล้องกับเนื้อหาตามจุดประสงค์ที่ต้องการวัด

-1 = แน่ใจว่าข้อสอบไม่สอดคล้องกับเนื้อหาตามจุดประสงค์ที่ต้องการวัด

3.3.4 คัดเลือกข้อสอบที่มีความสอดคล้องแล้วทำการวิเคราะห์คะแนนความสอดคล้อง โดยพิจารณาค่าดัชนีความสอดคล้อง (Index of Item Objective Congruence: IOC) มากกว่าหรือเท่ากับ 0.5 จึงถือว่า แบบทดสอบที่สร้างขึ้นมีความสอดคล้องกับเนื้อหาและมีความเหมาะสมสามารถนำไปใช้ในงานวิจัย

3.3.5 ผู้วิจัยนำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ด้านทักษะการอ่านภาษาอังกฤษปรับปรุงและแก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญ และจัดทำแบบทดสอบ

3.3.6 นำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ด้านทักษะการอ่านภาษาอังกฤษที่ปรับปรุงแก้ไขเรียบร้อยแล้วจำนวน 20 ข้อ นำไปวิจัยกับกลุ่มตัวอย่างนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่ จำนวน 20 คน เพื่อดูความเหมาะสมของเนื้อหาและความยากง่ายของแบบทดสอบ

3.3.7 นำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ด้านทักษะการอ่านภาษาอังกฤษที่ได้แก้ไขและปรับปรุงตามคำแนะนำและข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญด้านเนื้อหา เพื่อนำไปเก็บรวบรวมข้อมูลกับกลุ่มตัวอย่าง

3.3.8 นำแบบทดสอบมาตรวจให้คะแนน โดยแบบทดสอบปรนัยที่ตอบถูกให้ 1 คะแนน ข้อที่ตอบผิด ข้อที่ไม่ตอบหรือข้อที่ตอบมากกว่า 1 ตัวเลือกให้ 0 คะแนน ส่วนแบบทดสอบอัตนัยมี 5 คะแนน โดยมีเกณฑ์การให้คะแนน

3.3.9 นำผลการตรวจการให้คะแนนของแบบทดสอบมาวิเคราะห์ เพื่อหาค่าความยากง่าย (p) และค่าอำนาจจำแนก (r) คัดเลือกแบบทดสอบจำนวน 20 ข้อ ที่มีความยากง่ายตั้งแต่ .20-.80 และค่าอำนาจจำแนกตั้งแต่ .20 ขึ้นไป

3.3.10 นำแบบทดสอบที่ได้ค่าความยากง่ายและค่าอำนาจจำแนกตามเกณฑ์ไปหาค่าความเชื่อมั่นของแบบทดสอบ โดยใช้วิธีการคำนวณแบบ คูเดอร์ ริชาร์ดสัน (Kuder-Richardson) สูตร K.R.20 ได้ค่าความเชื่อมั่นของแบบทดสอบ 0.94

3.3.11 นำแบบทดสอบที่ได้แก้ไขและปรับปรุงตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญนำไปใช้กับนักเรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง

3.4 ขั้นตอนการสร้างเครื่องมือวิจัย 4 แบบประเมินความพึงพอใจต่อสื่อการเรียนการสอนโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย

3.4.1 ศึกษาวิธีการสร้างแบบประเมินความพึงพอใจต่อนิทานพื้นบ้านไทยตามแนวคิดวิธีของลิเคิร์ต (Likert) จากหนังสือเทคนิคการวิจัยทางการศึกษาของล้วน สายยศ และอังคณา สายยศ (2538: 183-186)

3.4.2 สร้างข้อความที่แสดงลักษณะของแบบประเมินความพึงพอใจต่อนิทานพื้นบ้านไทย โดยมีแบบมาตราส่วนประเมินค่า (Rating Scale) 5ระดับ ซึ่งได้ดัดแปลงตามวิธีการของลิเคิร์ต (Likert) และมีเกณฑ์ในการให้คะแนน ดังนี้

5 คะแนน	หมายถึง	มากที่สุด
4 คะแนน	หมายถึง	มาก
3 คะแนน	หมายถึง	ปานกลาง
2 คะแนน	หมายถึง	น้อย
1 คะแนน	หมายถึง	น้อยที่สุด

3.4.3 นำแบบประเมินความพึงพอใจของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ต่อสื่อการเรียนการสอนที่สร้างขึ้นไปให้ผู้เชี่ยวชาญด้านการวัดผลและการประเมินผลทางศึกษาจำนวน 3 ท่าน เพื่อตรวจสอบคุณภาพด้านความเที่ยงตรงของเนื้อหา โดยพิจารณาว่าแบบประเมินความพึงพอใจที่สร้างขึ้นสอดคล้องกับจุดประสงค์การเรียนรู้หรือไม่ โดยมีเกณฑ์กำหนดให้คะแนนความคิดเห็น ดังนี้

+1 = แน่ใจว่าแบบประเมินความพึงพอใจมีความสอดคล้องกับเนื้อหาตามจุดประสงค์ที่ต้องการวัด

0 = ไม่แน่ใจว่าแบบประเมินความพึงพอใจมีความสอดคล้องกับเนื้อหาตามจุดประสงค์ที่ต้องการวัด

-1 = แน่ใจว่าแบบประเมินความพึงพอใจไม่สอดคล้องกับเนื้อหาตามจุดประสงค์ที่ต้องการวัด

3.4.4 บันทึกผลการพิจารณาความคิดเห็นของผู้เชี่ยวชาญเพื่อหาค่าความเที่ยงตรงเชิงเนื้อหา โดยผู้วิจัยคัดเลือกแบบประเมินความพึงพอใจที่มีค่าดัชนีความสอดคล้องมากกว่าหรือเท่ากับ 0.5

3.4.5 นำแบบประเมินความพึงพอใจที่ผ่านการพิจารณาหาค่าความเที่ยงตรงกับจุดประสงค์การเรียนรู้ไปใช้กับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมืองจังหวัดกระบี่ ที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง จำนวน 20 คน

3. การเก็บรวบรวมข้อมูล

แบบแผนการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยเชิงทดลอง (Experimental research) โดยใช้แบบแผนการทดลองแบบ One Single Group Pretest-Posttest ซึ่งมีแบบแผนการทดลอง ดังนี้

ตาราง 1 แบบแผนการทดลอง

กลุ่ม	สอบก่อน	ทดลอง	สอบหลัง
ER	T ₁	X	T ₂

ความหมายของสัญลักษณ์

T ₁	หมายถึง	การสอบก่อนการทดลอง
T ₂	หมายถึง	การสอบหลังการทดลอง
E	หมายถึง	กลุ่มทดลอง
R	หมายถึง	การกำหนดกลุ่มตัวอย่าง
X	หมายถึง	ขั้นตอนการสอนอ่านโดยใช้สื่อการเรียนการสอนนิทานพื้นบ้านไทย

วิธีดำเนินการวิจัย

1. ปฐมนิเทศนักเรียนและทำความเข้าใจกับนักเรียนเกี่ยวกับ วิธีการเรียนบทบาทและหน้าที่ของนักเรียน จุดมุ่งหมายของการเรียน เพื่อเป็นกลุ่มตัวอย่างในการวิจัย
2. ทำการทดสอบนักเรียนก่อนการเรียน (Pre-test) โดยให้นักเรียนทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ด้านทักษะการอ่านภาษาอังกฤษที่ผู้วิจัยได้สร้างขึ้นและหาคุณภาพแล้ว เป็นเวลา 50 นาที เพื่อรวบรวมคะแนนไว้เป็นคะแนนก่อนการเรียน
3. ดำเนินการสอนโดยผู้วิจัยเป็นผู้สอนตามแผนการจัดการเรียนรู้ที่ได้สร้างขึ้น ใช้เวลาในการสอน 15 คาบ (ดูแผนการจัดการเรียนรู้ ข)
4. ทำการทดสอบนักเรียนหลังการเรียน (Post-test) โดยใช้แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์การอ่านภาษาอังกฤษซึ่งเป็นฉบับเดียวกันที่ทำการทดสอบก่อนเรียน เป็นเวลา 50 นาที เพื่อรวบรวมคะแนนไว้เป็นคะแนนหลังเรียน
5. ตรวจให้คะแนนแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ในการอ่านภาษาอังกฤษ แล้วนำคะแนนที่ได้ไปวิเคราะห์ด้วยวิธีทางสถิติ
6. สรุปและอภิปรายผลการวิจัย

4. การจัดกระทำและการวิเคราะห์ข้อมูล

1. เปรียบเทียบค่าเฉลี่ย และค่าร้อยละของคะแนนแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มตัวอย่าง ก่อนและหลังในการวิจัย
2. เปรียบเทียบคะแนนของแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มตัวอย่างก่อนและหลังการทดลอง โดยใช้ t-test Dependent Samples

5. สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยวิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้โปรแกรม SPSS เพื่อวิเคราะห์หาค่าสถิติต่างๆ ดังนี้

1. หาค่าเฉลี่ย (Mean) ของคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการอ่านภาษาอังกฤษ
2. หาค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation) ของคะแนนผลสัมฤทธิ์ในการอ่านภาษาอังกฤษ
3. หาค่าความแตกต่างของคะแนนเฉลี่ยของนักเรียนระหว่างทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้สถิติ t-test Dependent Samples



บทที่ 4

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

การวิจัยครั้งนี้ มีจุดมุ่งหมายเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจโดยใช้
นิทานพื้นบ้านไทย ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่
จำนวน 20 คน ในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2560 โดยผู้วิจัยใช้เวลาในการทดลอง 15 ชั่วโมง

มีสัญลักษณ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล ดังนี้

N แทน จำนวนนักเรียนในกลุ่มตัวอย่าง

$\bar{X}$ แทน ค่าเฉลี่ยของคะแนน

S.D แทน ค่าความเบี่ยงเบนมาตรฐาน

t แทน ค่าสถิติที่ใช้ในการพิจารณาแจกแจง t-test

* แทน นัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

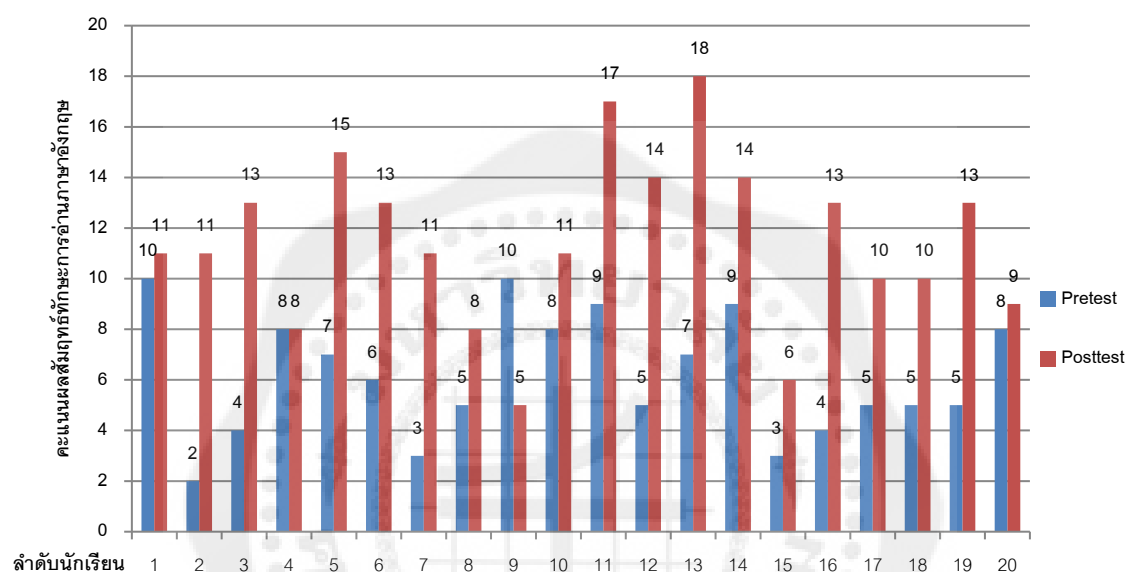
ผู้วิจัยให้นักเรียนทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ก่อนและหลังการสอนเสริมทักษะการอ่าน
โดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย โดยหลังจากให้ทำแบบฝึกหัดและกิจกรรมที่กำหนดไว้ในแต่ละบทเรียน
พบว่านักเรียนมีพัฒนาการทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสูงขึ้นดังตาราง 2

ตาราง 2 ค่าสถิติผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยจาก
แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษแบบปรนัย ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5
โรงเรียนเมืองกระบี่ ก่อนและหลังการวิจัย

การทดสอบ	N	$\bar{X}$	S.D.	t	Sig.
ก่อนเรียน (Pre-test)	20	6.15	2.412	-5.957*	.000
หลังเรียน (Post-test)	20	11.50	3.364		

* มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

จากตาราง 2 สามารถสรุปผลสัมฤทธิ์วัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษก่อนและหลังการวิจัยของนักเรียน โดยนักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ในการอ่านภาษาอังกฤษสูงขึ้นจากก่อนเรียน คือ จากค่าเฉลี่ย ($\bar{X}$) 6.15 คะแนน เป็น 11.50 คะแนน และมีความแตกต่างอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01



ภาพประกอบ 6 การเปรียบเทียบคะแนนจากแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์แบบปรนัยก่อนและหลังเรียนสื่อสอนเสริมทักษะการอ่านโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่

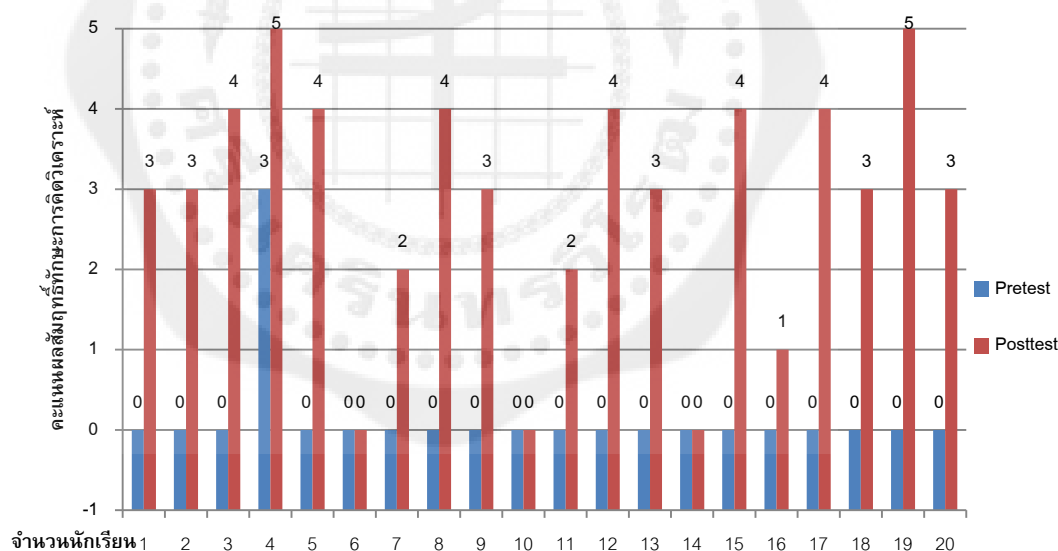
จากภาพประกอบ 6 สามารถสรุปคะแนนจากแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์แบบปรนัยก่อนและหลังเรียนสื่อสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ โดยมีนักเรียนจำนวน 20 คน มีนักเรียนจำนวน 18 คน ที่ได้คะแนนก่อนเรียนเพิ่มขึ้น โดยนักเรียน 1 คน ได้คะแนนมากที่สุด คือ 11 คะแนน มีนักเรียน 9 คน ได้คะแนน 6-9 คะแนน มีนักเรียน 8 คน ได้คะแนน 1-5 คะแนน และมีนักเรียน 2 คนที่ได้คะแนนเท่ากันและคะแนนลดลง โดยมีนักเรียนจำนวน 1 คนที่ได้คะแนนเท่ากัน คือ 8 คะแนน และมีนักเรียนอีก 1 คน ได้คะแนนลดลง คือ คะแนนก่อนเรียนได้คะแนน 10 คะแนนแต่คะแนนหลังเรียนได้คะแนน 5 คะแนน

ตาราง 3 ค่าสถิติผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์วัดความสามารถในการคิดวิเคราะห์ก่อนและหลังเรียนสื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยจากแบบทดสอบแบบอัตนัย ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ ก่อนและหลังการวิจัย

การทดสอบ	N	$\bar{X}$	S.D.	t	Sig.
ก่อนเรียน (Pre-test)	20	0.15	0.671	-8.102*	.000
หลังเรียน (Post-test)	20	2.85	1.565		

*มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

จากตาราง 3 สามารถสรุปค่าสถิติผลสัมฤทธิ์วัดความสามารถในการคิดวิเคราะห์ก่อนและหลังทำการวิจัยได้ว่านักเรียนมีการคิดวิเคราะห์หลังจากการสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสูงขึ้นกว่าก่อนเรียน โดยเพิ่มขึ้นจากค่าเฉลี่ย ($\bar{X}$) 0.15 คะแนน เป็น 2.85 และมีความแตกต่างอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01



ภาพประกอบ 7 การเปรียบเทียบคะแนนการคิดวิเคราะห์ก่อนและหลังเรียนสื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยจากแบบทดสอบอัตนัย ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่

จากภาพประกอบ 7 สามารถสรุปคะแนนจากแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์แบบอัตนัยก่อนและหลังเรียนจากสื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย มีนักเรียนจำนวน 20 คน ดังนี้ มีนักเรียนจำนวน 1 คน ที่ได้คะแนนก่อนเรียน 3 คะแนน เป็นคะแนนมากที่สุด โดยนักเรียน 19 คนไม่ได้คะแนนก่อนเรียนเลย หลังจากนักเรียนได้เรียนจากสื่อการสอนเสริมแล้ว มีนักเรียน 8 คน ได้คะแนนตั้งแต่ 1 ถึง 3 คะแนน มีนักเรียน 8 คนได้คะแนนตั้งแต่ 4 ถึง 5 คะแนน และมีนักเรียน 3 คนที่ไม่มีคะแนนเลยทั้งก่อนเรียนและหลังเรียน

แสดงให้เห็นว่านักเรียนมีความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้นทำให้สามารถคิดวิเคราะห์และตอบคำถามได้หลังได้เรียนจากสื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย

นอกจากนี้ ผู้วิจัยให้นักเรียนตอบแบบสอบถามเพื่อประเมินความพึงพอใจต่อสื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย โดยให้เลือกระดับความพึงพอใจซึ่งผู้วิจัยกำหนดไว้ 5 ระดับคือ มากที่สุด (5) มาก (4) ปานกลาง (3) น้อย (2) น้อยที่สุด (1) ลงในแบบประเมิน

ตาราง 4 ค่าเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานความพึงพอใจของนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่มีต่อสื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย

รายการประเมิน	ความพึงพอใจของนักเรียน		
	$\bar{X}$	S.D.	ระดับความพึงพอใจ
1. เนื้อหานิทานมีความน่าสนใจ	4.80	0.41	มากที่สุด
2. สื่อการสอนเสริมช่วยพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจ	4.75	0.44	มากที่สุด
3. คำศัพท์ในนิทานทำให้นักเรียนอ่านเนื้อหานิทานได้เข้าใจ	4.60	0.50	มากที่สุด
4. คติสอนใจจากนิทานสามารถนำไปใช้ชีวิตประจำวันได้	4.45	0.51	มาก
5. โครงสร้างประโยคทางภาษาในนิทานทำให้นักเรียนอ่านนิทานเพื่อความเข้าใจ	4.40	0.68	มาก
6. ภาพประกอบมีความเหมาะสม	4.30	0.73	มาก
รวม	4.55	0.55	มากที่สุด

จากตาราง 4 แสดงให้เห็นว่าคะแนนระดับความพึงพอใจของนักเรียนกลุ่มตัวอย่างอยู่ในระดับมากที่สุด โดยมีคะแนนเฉลี่ยรวมเท่ากับ 4.55 และมีส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 0.55 โดยมีคะแนนความพึงพอใจเรียงตามลำดับ ดังนี้ นักเรียนมีความพึงพอใจต่อสื่อการเรียนการสอนซึ่งเป็นเนื้อหาที่น่าสนใจ มีค่าเฉลี่ย 4.80 สื่อการเรียนการสอนช่วยพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจมีค่าเฉลี่ย 4.75 คำศัพท์ในนิทานทำให้นักเรียนอ่านเนื้อหาในนิทานได้เข้าใจ ค่าเฉลี่ย 4.60 คติสอนใจจากนิทานสามารถนำไปใช้ในชีวิตประจำวันได้ มีค่าเฉลี่ย 4.45 โครงสร้างประโยคทางภาษาในนิทานทำให้นักเรียนอ่านนิทานได้เข้าใจ มีค่าเฉลี่ย 4.40 และ ภาพประกอบมีความเหมาะสม มีค่าเฉลี่ย 4.30

จากคะแนนผลสัมฤทธิ์วัดความสามารถและพัฒนาการทักษะการอ่านพบว่าการใช้นิทานพื้นบ้านไทยเป็นสื่อการสอนเสริมมีผลทำให้พัฒนาการทักษะการอ่านภาษาอังกฤษและคิดวิเคราะห์ดีขึ้น และจากการสำรวจความพึงพอใจต่อสื่อการสอนเสริมดังกล่าวให้นักเรียนมีความพึงพอใจในระดับมาก – มากที่สุด ทำให้สรุปผลได้ว่าสื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย ซึ่งเป็นพื้นฐานความรู้เดิมของนักเรียน ประกอบกับคำศัพท์และโครงสร้างไวยากรณ์ทางภาษาอังกฤษที่ไม่ยากเกินไปกับระดับความสามารถของนักเรียน ส่งผลให้นักเรียนมีทักษะการอ่านภาษาอังกฤษที่ดีและมีการคิดวิเคราะห์มากขึ้น

บทที่ 5

สรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

การวิจัยครั้งนี้ เป็นการศึกษาพัฒนาการด้านความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาปีที่ 5 โดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยซึ่งสรุปผลการวิจัยได้ดังนี้

ความมุ่งหมายของการวิจัย

ดังที่ได้กล่าวไว้ในบทที่ 1 การวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยได้ตั้งความมุ่งหมายไว้ ดังนี้

1. เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษก่อนเรียนและหลังเรียนของนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โดยใช้สื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย
2. เพื่อศึกษาความพึงพอใจของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่มีต่อการใช้สื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย

สมมติฐานในการวิจัย

1. นักเรียนมีพัฒนาการทักษะการอ่านภาษาอังกฤษสูงกว่าก่อนการทดลองเมื่อใช้สื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย
2. นักเรียนมีความพึงพอใจต่อการใช้สื่อการสอนเสริมอยู่ในระดับมาก

ขอบเขตของการวิจัย

ประชากร

ประชากรที่ใช้ในการวิจัย เป็นนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมือง จังหวัด กระบี่ จำนวน 7 ห้องเรียน รวมทั้งสิ้น 280 คน

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัย

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ เป็นผู้เรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่ ที่เรียนวิชาภาษาอังกฤษอ่าน-เขียน จำนวน 20 คน โดยใช้วิธีการเลือกแบบเจาะจง (Purposive Sampling)

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือที่ผู้วิจัยใช้ในการดำเนินการวิจัย มีดังนี้

1. สื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยดัดแปลงเป็นภาษาอังกฤษ 3 เรื่อง ได้แก่ นิทานเรื่องไกรทอง นิทานเรื่องนางผมหมอม และนิทานเรื่องพระลอ
2. แผนการจัดการเรียนรู้โดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย
3. แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ

4. แบบประเมินความพึงพอใจของนักเรียนต่อสื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย

วิธีดำเนินการวิจัย

1. ปฐมนิเทศนักเรียนและทำความเข้าใจกับนักเรียนเกี่ยวกับวิธีการเรียน บทบาท หน้าที่ของนักเรียน และจุดมุ่งหมายของการเรียน เพื่อเป็นกลุ่มตัวอย่างในการทำวิจัย
2. ทำการทดสอบนักเรียนก่อนการเรียน (Pre-test) โดยให้นักเรียนทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ด้านทักษะการอ่านภาษาอังกฤษที่ผู้วิจัยได้สร้างขึ้น แบบปรนัย 20 ข้อ และแบบอัตนัย 1 ข้อ เป็นเวลา 60 นาที เพื่อเก็บรวบรวมคะแนนไว้เป็นคะแนนก่อนเรียน
3. ดำเนินการสอนโดยผู้วิจัยโดยผู้วิจัยเป็นผู้สอนตามแผนการจัดการเรียนรู้ที่ได้สร้างขึ้น ใช้เวลาในการสอน 15 ชั่วโมง
4. ทำการทดสอบนักเรียนหลังการเรียน (Post-test) โดยใช้แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์การอ่านภาษาอังกฤษซึ่งเป็นฉบับเดียวกันที่ทำการทดสอบก่อนเรียน เป็นเวลา 60 นาที เพื่อรวบรวมคะแนนไว้เป็นคะแนนหลังเรียน
5. ผู้วิจัยตรวจให้คะแนนแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ในการอ่านภาษาอังกฤษแล้วนำคะแนนที่ได้ไปวิเคราะห์ด้วยวิธีทางสถิติ
6. สรุปและอภิปรายผลการวิจัย

การวิเคราะห์ข้อมูล

1. เปรียบเทียบค่าเฉลี่ย และค่าเบี่ยงเบนมาตรฐานของคะแนนของแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มตัวอย่าง ก่อนและหลังการทดลอง
2. เปรียบเทียบคะแนนของแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มตัวอย่างก่อนและหลังการทดลอง โดยใช้ t-test Dependent Samples
3. วิเคราะห์แบบประเมินความพึงพอใจของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่มีต่อสื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยโดยใช้โปรแกรมสำเร็จรูป SPSS ในการวิเคราะห์ข้อมูล

สรุปผลการวิจัย

จากการศึกษาพัฒนาการด้านทักษะการอ่านภาษาอังกฤษและการคิดวิเคราะห์ของนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โดยใช้สื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย สรุปผลดังนี้

1. นักเรียนที่ได้รับการสอนโดยใช้สื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยมีทักษะในการอ่านภาษาอังกฤษและการคิดวิเคราะห์เพิ่มขึ้น
2. นักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ด้านทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้น โดยคะแนนก่อนการเรียนมีค่าเฉลี่ย 6.15 คะแนนหลังการเรียนมีค่าเฉลี่ย 11.50 จากคะแนนเต็ม 20 คะแนน มีความ

แตกต่างของค่าเฉลี่ยที่ 5.35 คะแนนเฉลี่ยหลังการเรียนรู้ของนักเรียนสูงขึ้นกว่าก่อนการเรียนรู้ มีความแตกต่างอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 และนักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ด้านทักษะการคิดวิเคราะห์ โดยคะแนนก่อนเรียนมีค่าเฉลี่ย 0.15 คะแนนเฉลี่ยหลังการเรียนรู้มีค่าเฉลี่ย 2.85 จากคะแนนเต็ม 5 คะแนน มีความแตกต่างของค่าเฉลี่ยที่ 2.7 คะแนนเฉลี่ยหลังการเรียนรู้ของนักเรียนสูงขึ้นก่อนการเรียนรู้มีความแตกต่างอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

3. นักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 มีความพึงพอใจต่อการเรียนการสอนโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยอยู่ในระดับดีมาก โดยมีค่าเฉลี่ยของความพึงพอใจโดยรวมคือ 4.55 ค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน 0.55

อภิปรายผล

จากการวิจัยเรื่องพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเมืองกระบี่ อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่ นักเรียนมีทักษะในการอ่านภาษาอังกฤษสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 โดยมีปัจจัยที่ทำให้ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนเพิ่มขึ้น ดังนี้

1.1 ความรู้เดิมด้านเนื้อหาบทนิทานพื้นบ้านไทยของนักเรียน

เนื่องจากนักเรียนมีความรู้เดิมเรื่องไกรทองจากเนื้อเรื่องในภาษาไทยจากการอ่านนิทาน ตูละครพื้นบ้านไทยจากโทรทัศน์ ผู้วิจัยพบว่าความเข้าใจเนื้อหาบทนิทานพื้นบ้านไทยไกรทองส่งผลให้นักเรียนสามารถเดาความหมายคำศัพท์จากบริบทรอบข้างเมื่อนิทานเรื่องไกรทองเป็นภาษาอังกฤษยกตัวอย่างเช่น ประโยค “While living in the cave, every crocodile could transform itself into human form”. เมื่อนักเรียนเห็นประโยคนี้จึงสามารถเดาความหมายของคำศัพท์ได้ว่าควรมีความหมายเกี่ยวกับการเปลี่ยนจากจระเข้เป็นมนุษย์ หรือ “แปลงร่าง” นอกจากนี้การที่นักเรียนมีความรู้เดิมเรื่องไกรทองยังสามารถช่วยให้นักเรียนสามารถคาดคะเนเหตุการณ์ที่จะเกิดขึ้นในฉากต่อไปเมื่อผู้สอนถามว่า “What will happen next?” นักเรียนสามารถบอกได้ว่า ฉากต่อไปเป็นฉากที่นางตะเภาทองถูกจับตัวไปในถ้ำ มีนักเรียนหนึ่งหรือสองคนคาดคะเนเหตุการณ์ มีนักเรียนบางคนเดาว่าไกรทองไปช่วยนางตะเภาทองออกมาจากถ้ำ การเดาความหมายของคำศัพท์จากบริบทและการคาดเดาเกี่ยวกับเรื่องที่จะอ่านเป็นปัจจัยหนึ่งที่จะช่วยพัฒนาทักษะการอ่านของนักเรียนได้ซึ่งมีความสอดคล้องกับงานวิจัยของ อูซา มูหะหมัด (2548) ว่าแบบฝึกเสริมทักษะการอ่านที่กระตุ้นความรู้เดิมของนักเรียนจะทำให้นักเรียนได้ระดมความคิดเกี่ยวกับเนื้อเรื่องที่จะอ่านเป็นอย่างไรคือคาดเดาเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในเนื้อเรื่องจากบริบทรอบข้างในขณะนั้นได้ นอกจากนี้ อรุณี วิริยะจิตรา (2555: 56) ได้ให้หลักการว่า เมื่อนักเรียนถูกกำหนดให้อ่านเนื้อเรื่องภาษาอังกฤษ มักจะมีความรู้เกี่ยวกับเนื้อเรื่องที่เป็นภาษาไทยมากพอสมควรแล้วก่อนจะเริ่มอ่าน นักเรียนรู้ว่าเนื้อเรื่องในเรื่องนี้เกี่ยวกับอะไร เมื่อนักเรียนเห็นเนื้อหาสำหรับการอ่าน ไม่ว่าจะเป็นชื่อเรื่องของนิทาน รูปภาพ

นักเรียนจะเริ่มทำนายสิ่งที่นักเรียนกำลังจะได้อ่านและนักเรียนจะเริ่มคาดเดาและสามารถอธิบายเรื่องที่จะเกิดขึ้นในอนาคตกับสิ่งที่ได้อ่านในขณะนั้น

1.2 ความหลากหลายของแบบฝึกหัด

ผู้วิจัยพบว่าความหลากหลายของแบบฝึกหัดช่วยทำให้นักเรียนกระตือรือร้นในการหาคำตอบ ไม่เกิดความเบื่อหน่ายในการทำแบบฝึกหัด ในงานวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยสร้างแบบฝึกหัด คือ แบบฝึกหัด Matching แบบฝึกหัด Gap-Filling แบบฝึกหัด Ordering Activity แบบฝึกหัด Reference Words แบบฝึกหัด True/ False แบบฝึกหัด Multiple Choice แบบฝึกหัด Error Identification แบบฝึกหัด Correction แบบฝึกหัด Analyzing และแบบฝึกหัด Word Choosing ผู้วิจัยขอยกตัวอย่างข้อดีของแบบฝึกหัด True/False เช่น ประโยค “Krai Thong learned and practiced using magic from the Master Khong”. นักเรียนสามารถตอบคำถามได้ว่าเป็นประโยคที่ถูกคือ ตรงตามเนื้อเรื่องนิทานไกรทอง เนื่องจากนักเรียนมีความเข้าใจในคำศัพท์ learn practice และ magic รวมไปถึงบริบทและโครงสร้างของประโยค S + learn something from + O.

เช่นเดียวกับแบบฝึกหัด Matching คำว่า fragrant ในแบบฝึกหัดจับคู่คำศัพท์ที่มีความหมายเหมือนกัน ในบทเรียนเรื่องนางผมหอม นักเรียนเลือกวลีว่า pleasant smell ซึ่งมีความหมายคล้ายกับโจทย์ที่กำหนด เพราะนักเรียนสามารถเดาคำศัพท์ได้จากบริบทหรือในประโยค “King Phaengkham was able to pick it up and upon reading the message and smelled the fragrant hair, he fell in love with the owner of the hair immediately”.

นอกจากนั้น ประโยคที่ว่า The story has two princesses, Nang Ruen and Nang Ray. ในแบบฝึกหัด Correction ในนิทานเรื่องพระลอ นักเรียนสามารถตอบได้ว่าเป็นประโยคที่มีข้อมูลไม่ถูกต้อง และสามารถแก้ไขเป็น The story has two princesses , Phra Phuen and Phra Phaeng. ซึ่งถูกต้องตรงตามเนื้อเรื่องพระลอเนื่องจากนักเรียนต้องรู้ศัพท์คำว่า Princess ซึ่งมีความหมายว่า เจ้าหญิง จึงจะรู้ว่าในเรื่องนี้มีเจ้าหญิงชื่ออะไรบ้าง ทั้งนี้ แบบฝึกหัดดังกล่าวมีข้อดีคือ เป็นแบบฝึกหัดที่สามารถตรวจสอบความเข้าใจในเนื้อเรื่องของนิทาน และได้เรียนรู้โครงสร้างทางภาษาที่ใช้ในเนื้อหานิทาน โดยกิจกรรมที่หลากหลายช่วยส่งเสริมและพัฒนาทักษะการอ่านในขั้นตอนการคิดวิเคราะห์และการประเมินค่าของผู้เรียน สอดคล้องกับงานวิจัยของ จิตติมา เขียวพันธ์ (2553) ว่าแบบฝึกหัดในขั้นตอนระหว่างการอ่าน และกิจกรรมหลังการอ่าน ที่มีรูปแบบไม่ซ้ำกัน ทำให้เกิดแรงจูงใจให้ผู้เรียนได้เรียนอย่างมีจุดหมาย ติดตามเนื้อเรื่อง รวมทั้งให้ผู้เรียนได้ฝึกทักษะการคิดระดับสูง คือ คิดสร้างสรรค์ วิเคราะห์ แก้ปัญหาและตัดสินใจได้ในกิจกรรมหลังการอ่าน

1.3 ขั้นตอนการสอนทักษะการอ่าน

ขั้นตอนการสอนโดยใช้สื่อการสอนเสริมโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยนี้ ประกอบด้วยกิจกรรมก่อนการอ่าน กิจกรรมระหว่างการอ่าน และกิจกรรมหลังการอ่าน ในกิจกรรมก่อนการอ่าน เป็น

ขั้นตอนเตรียมความพร้อมของนักเรียน ผู้วิจัยช่วยกระตุ้นความสนใจในเนื้อเรื่องที่จะอ่าน โดยให้นักเรียนคิดและอภิปรายร่วมกันเกี่ยวกับเรื่องที่จะอ่าน จากบริบทและรูปภาพประกอบ โดยใช้ประสบการณ์เดิมและความรู้ของนักเรียนมาช่วยตอบคำถาม โดยที่คำตอบของนักเรียนเป็นอิสระ ไม่มีคำตอบใดถูกหรือผิด ความรู้และประสบการณ์เดิมช่วยให้นักเรียนมีการเรียนรู้สิ่งใหม่ง่ายขึ้นและมีความสนใจในเรื่องที่จะเรียนมากขึ้น ในส่วนกิจกรรมระหว่างການอ่าน ผู้วิจัยเปิดโอกาสให้นักเรียนทำแบบฝึกหัดที่หลากหลาย เพื่อให้นักเรียนได้ทักษะการเรียนรู้หลายแบบเพื่อทำความเข้าใจกับเนื้อเรื่องมากขึ้น เช่น แบบฝึกหัด Reference Words “วลี “his daughter” ในย่อหน้าที่ 2 หมายถึงใคร” โดยคำตอบที่ถูกต้องคือ Tapaothong โดยนักเรียนเข้าใจศัพท์คำว่า daughter ที่แปลว่า ลูกสาว บอกกับใช้ความรู้เนื้อเรื่องนิทานไกรทองจึงสามารถตอบคำถามดังกล่าวได้ ซึ่งมีความสอดคล้องกับแนวคิดปฏิสัมพันธ์และทฤษฎีพื้นฐานความรู้เดิม คือนักเรียนได้ใช้บริบทของเนื้อเรื่องช่วยในการเดาโครงสร้างของประโยคหรือวลีในบทอ่านเพื่อมาตอบคำถามตามเนื้อเรื่องให้ถูกต้อง ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของจรัส ภูพาน (2553) คือการเรียนการสอนแบบปฏิสัมพันธ์และใช้ทฤษฎีพื้นฐานความรู้เดิมทำให้นักเรียนมีความสุขและเกิดการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพ

ในส่วนกิจกรรมหลังการอ่าน ผู้วิจัยได้จัดกิจกรรมที่ทำให้นักเรียนนำข้อมูลที่ได้จากการอ่านมาประกอบกับความรู้ ความคิด และประสบการณ์เดิมของนักเรียนที่มีอยู่ เพื่อนำไปบูรณาการกับทักษะอื่น เป็นการฝึกทำกิจกรรมหลังการอ่านในรูปแบบทักษะสัมพันธ์ รวมไปถึงการคิดวิเคราะห์ตามแนวคิดทฤษฎีของบลูม ในกระบวนการคิดขั้นสูงคือการคิดวิเคราะห์และการประเมินค่าเช่นคำถามในกิจกรรมการอภิปรายกลุ่มในบทเรียนเรื่องนิทานนางผมหอมว่า If you had to be one of the characters in the story, who would you be and why? ซึ่งเป็นคำถามเพื่อตรวจสอบเข้าใจและความสามารถในการคิดวิเคราะห์ โดยให้นักเรียนพิจารณาเลือกเป็นตัวละครในเรื่อง พร้อมทั้งบอกเหตุผลประกอบ ในกิจกรรมนี้นักเรียนร่วมทำกิจกรรมอภิปรายกลุ่ม ซึ่งเปิดโอกาสให้นักเรียนสามารถแสดงความคิดเห็นต่อเนื้อเรื่อง โดยการพูดหรือเขียนแล้วนำมาเสนอหน้าชั้นเรียน ทำให้นักเรียนมีความเชื่อมั่นในการทำกิจกรรมมากขึ้น นอกจากนี้กิจกรรมเช่นนี้ยังทำให้นักเรียนมีปฏิสัมพันธ์กันและกล้าแสดงความคิดเห็นมากขึ้น โดยนักเรียนแต่ละกลุ่มนำเสนอความคิดเห็นของตนเองหรือของกลุ่มต่อหน้าเพื่อนนักเรียนด้วยกัน เพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลสอดคล้องกับผลการวิจัยของระพีพรรณ ระวังวรรณ (2554) และ แสงระวี ดอนบัวแก้ว (2558) เรื่องการใช้ทักษะการอ่านแบบบูรณาการโดยให้นักเรียนเป็นศูนย์กลาง ส่งผลให้นักเรียนได้เรียนรู้การคิดวิเคราะห์ร่วมกันและทำให้มีทักษะการอ่านที่ดีขึ้น

1.4 กิจกรรมการเรียนการสอนแบบร่วมมือ

เพื่อตรวจสอบความสามารถในการวิเคราะห์และประเมินค่าของเนื้อหาที่อ่านตามรูปแบบกระบวนการคิดตามแนวทฤษฎีของบลูม (Bloom's Taxonomy) ผู้วิจัยได้สร้างกิจกรรมการอภิปรายกลุ่มเพื่อให้นักเรียนที่มีความสามารถทางการเรียนแตกต่างกันได้ช่วยกันระดมความคิดในกลุ่ม เช่น

ในบทเรียนเรื่องไกรทอง ผู้วิจัยให้คำถามว่า If you were Krai Thong, would you marry Tapaokaeo and Tapaonthong? Why or Why not? ตัวแทนนักเรียนของแต่ละกลุ่มให้คำตอบหลากหลายซึ่งสะท้อนความเข้าใจในการอ่านเนื้อเรื่องและนำไปสู่ความสามารถในการวิพากษ์วิจารณ์ตัวละครและประเมินนิสัยตัวละครได้ หรือคำถามในบทเรียนเรื่องนางผมหมอม Is it good or bad that King Phaengkham and Nang Phomhom secretly lived together as husband and wife without telling her elephant father? Give your reason to support your idea. นักเรียนในแต่ละกลุ่มสามารถประเมินค่าเนื้อหาที่อ่านและตัวละครพร้อมทั้งตอบคำถามตามความคิดเห็นของตนเองได้อีกทั้งยอมรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่นด้วย ทั้งนี้ ข้อดีในการร่วมทำกิจกรรมอภิปรายกลุ่มคือนักเรียนช่วยเหลือกันหาคำตอบโดยการแสดงความคิดเห็นและเลือกคำตอบที่เหมาะสมที่สุดมาใช้ในการตอบคำถามได้ อีกทั้งนักเรียนได้มีโอกาสช่วยเหลือซึ่งกันและกันและรู้จักทำงานร่วมกันเป็นกลุ่มได้ ส่งผลให้ผลสัมฤทธิ์ทางการอ่านภาษาอังกฤษสูงขึ้น สอดคล้องกับงานวิจัยของ วรพรรณ สิทธิเลิศ (2538) ว่าการเรียนรู้แบบร่วมมือเป็นวิธีการที่ทำให้ผู้เรียนพัฒนาทักษะการอ่านของตนเองได้เป็นอย่างดี อีกทั้งยังทำให้ผู้เรียนมีปฏิสัมพันธ์ ได้ช่วยเหลือผู้อื่นส่งผลให้เกิดความสนุกสนานและมีเจตคติที่ดีต่อการเรียนและทำให้ผลการเรียนดีขึ้น

2. บทบาทของครู-นักเรียน

สำหรับทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ ผู้วิจัยให้นักเรียนฝึกอ่านเนื้อหาในทานในแต่ละเรื่อง โดยให้ออกาสนักเรียนช่วยกันทำแบบฝึกหัด ร่วมทำกิจกรรมอภิปรายแบบกลุ่ม เพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นร่วมกัน ทั้งนี้ ผู้วิจัยมีบทบาทเป็นเพียงผู้ประเมินและชี้แนะ เช่น ในแบบฝึกหัดเรียงลำดับเหตุการณ์จากบทเรียนเรื่องนิทานไกรทอง ผู้วิจัยให้นักเรียนในกลุ่มช่วยกันเรียงเหตุการณ์ตามความเข้าใจของเพื่อนนักเรียน ผู้วิจัยเดินดูนักเรียนแต่ละกลุ่มในชั้นเพื่อคอยช่วยเหลือและให้คำแนะนำระหว่างทำแบบฝึกหัดผู้วิจัยพบว่า นักเรียนแต่ละกลุ่มเรียงลำดับเหตุการณ์ไม่เหมือนกัน ซึ่งผู้วิจัยสอบถามถึงเหตุผลและชี้แนะคร่าวๆเพื่อให้นักเรียนได้ประเมินการทำแบบฝึกหัดด้วยตนเอง ในกิจกรรมอภิปรายกลุ่มจากบทเรียนเรื่องนางผมหมอม นักเรียนแต่ละกลุ่มช่วยกันระดมความคิดในการตอบคำถาม **If you had to be one of the characters in the story, who would you be and why?** ผู้วิจัยมีบทบาทเป็นเพียงผู้ชี้แนะและประเมินผลซึ่งช่วยแนะนำสนับสนุนความคิดเห็นที่สมเหตุสมผลและมีความเป็นไปได้ในชีวิตจริง นอกจากนี้ผู้วิจัยยังให้นักเรียนแต่ละกลุ่มแสดงความคิดเห็นที่กลุ่มตนเองเห็นด้วยมากที่สุดหน้าชั้นเรียนและให้เพื่อนนักเรียนกลุ่มอื่นวิเคราะห์และประเมินความคิดเห็นว่าสมเหตุสมผลหรือไม่ เหมือนหรือแตกต่างจากความคิดเห็นของกลุ่มตนเองอย่างไร ยิ่งไปกว่านั้นผู้วิจัยยังมีบทบาทเป็นผู้กระตุ้นหรือถามให้นักเรียนคิดวิเคราะห์มากขึ้น ดังจะเห็นได้จากการทำแบบฝึกหัดจับคู่ในบทเรียนเรื่องพระลอ โดยให้นักเรียนทำงานกันเป็นคู่ ให้ช่วยกันจับคู่ตัวละครกับบทบาทเด่นในเรื่องพระลอให้ถูกต้อง ผู้วิจัย

พบว่านักเรียนแต่ละคู่ไม่ได้มีความคิดเห็นตรงกันทั้งหมด จึงช่วยเหลือโดยถามคำถามที่ให้นักเรียนคิดว่าคำตอบควรจะอยู่ส่วนใดของเนื้อเรื่อง

จะเห็นได้ว่าบทบาทของผู้วิจัยในฐานะครูเน้นการเรียนรู้ไปกับนักเรียน และเป็นผู้อำนวยความสะดวก ประเมินผล กระตุ้นให้นักเรียนมีส่วนร่วมในการเรียนการสอนและให้คำแนะนำในการหาคำตอบ เน้นให้ผู้เรียนสร้างทักษะการอ่านตามความเหมาะสมของตนเอง สร้างทักษะการทำงานเป็นกลุ่มซึ่งนักเรียนที่มีความสามารถมากกว่าได้ช่วยเหลือเพื่อนที่มีความสามารถน้อยกว่าตน เป็นการเรียนรู้แบบร่วมมือตามแนวคิดของ ไวโกตสกี (Vygotsky, 1978) โดยผู้วิจัยพบว่าบทบาทของครูและนักเรียนในการเรียนรู้รูปแบบนี้ สอดคล้องกับงานวิจัยของ เนตวรา ศรีสินและ แสงเดือน เจริญฉิม (2556) คือนักเรียนให้ความสนใจและพอใจกับบทเรียนและวิธีการเรียนแบบร่วมมือกัน ซึ่งส่งผลให้ผลสัมฤทธิ์ทางการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนทั้งที่เรียนปานกลางและอ่อนมีพัฒนาการที่ดีขึ้น อีกทั้งทำให้นักเรียนได้เรียนรู้ที่จะช่วยเหลือซึ่งกันและกันมากขึ้น

3. ปัญหาที่พบในลักษณะการจัดการเรียนรู้

ถึงแม้ว่าผลสัมฤทธิ์ด้านทักษะการอ่านภาษาอังกฤษและการคิดวิเคราะห์ของนักเรียนสูงขึ้นตามที่ได้กล่าวแล้วข้างต้น อย่างไรก็ตามระดับคะแนนของนักเรียนโดยเทียบเกณฑ์ผ่าน-ตก 50% พบข้อมูลดังนี้ มีนักเรียน 1 คน ได้ 81% นักเรียน 2 คน ได้ 76% นักเรียน 2 คน ได้ 72% นักเรียน 1 คน ได้ 68% นักเรียน 5 คน ได้ 56% นักเรียน 4 คน ได้ 52% นักเรียน 2 คน ได้ 48% นักเรียน 1 คน ได้ 44% นักเรียน 1 คน ได้ 40% และนักเรียน 1 คนได้ 32% จากข้อมูลแสดงว่า มีนักเรียน 15 คน ได้เกิน 50% แต่ยังมีนักเรียน 5 คน ได้ไม่ถึง 50% ผู้วิจัยพบว่าปัญหาที่ทำให้นักเรียนจำนวน 5 คน ซึ่งเป็น 25% ยังไม่สามารถพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษและการคิดวิเคราะห์ ด้วยปัจจัยในด้านของเวลาที่ใช้ในการวิจัย ผู้วิจัยใช้เวลาในการทดลอง 15 ชั่วโมง โดยนิทานแต่ละเรื่องใช้เวลาไม่เท่ากัน นิทานเรื่องไกรทองใช้เวลา 5 ชั่วโมง นิทานเรื่องนางผมหมอมใช้เวลา 6 ชั่วโมง นิทานเรื่องพระลอใช้เวลา 4 ชั่วโมง ซึ่งเนื้อเรื่อง แบบฝึกหัดและกิจกรรมในแต่ละเรื่องไม่เท่ากัน ในแต่ละชั่วโมงของการวิจัย อีกทั้งนักเรียนทำงานใช้เวลาในการอ่านเนื้อเรื่องรวมทั้งทำแบบฝึกหัด และกิจกรรมนานเกินไป ผู้วิจัยจึงต้องปรับกลวิธีการสอนให้นักเรียนทำงานให้เร็วขึ้น

ข้อเสนอแนะ

จากการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยมีข้อเสนอแนะที่เป็นประโยชน์ต่อการจัดการเรียนการสอนและการวิจัยในครั้งต่อไปดังนี้

1. กิจกรรมก่อนการอ่าน ควรเป็นกิจกรรมที่เน้นการอภิปราย เพื่อทำให้นักเรียนอยากร่วมพูดคุยกับเพื่อนมากขึ้น ควรเน้นรูปภาพ แผนภูมิ เพื่อกระตุ้นให้นักเรียนได้ใช้พื้นฐานความรู้เดิมมาช่วยกันตอบคำถาม ส่วนกิจกรรมหลังการอ่าน ควรเน้นให้นักเรียนได้ใช้ทักษะอื่นๆ เช่น ให้นักเรียนแสดงบทบาทสมมติหรือเล่นละคร

2. ในการทำกิจกรรมคู่ ควรจัดให้นักเรียนที่เก่งทำกิจกรรมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษคู่กับนักเรียนที่อ่อน เพื่อนักเรียนที่เก่งสามารถช่วยเหลือนักเรียนที่อ่อนให้อ่านเนื้อเรื่องจากบทอ่านได้อย่างเข้าใจและดีขึ้น อีกทั้งมีความกล้าทำกิจกรรมมากขึ้น

ข้อเสนอแนะเพื่อทำการวิจัยในครั้งต่อไป

1. ควรใช้วิธีการสอนอ่านภาษาอังกฤษในรูปแบบอื่น เช่น วิธีการสอนภาษาแบบการสื่อสาร วิธีการสอนภาษาเน้นภาระงาน วิธีการสอนภาษาแบบโครงงาน และควรนำไปใช้กับทักษะการฟัง ทักษะการพูด และทักษะการเขียน

2. ควรนำการเรียนรู้การสอนทักษะการอ่านภาษาอังกฤษไปใช้กับนิทานพื้นบ้านไทยในเรื่องอื่นๆ เช่น นิทานเรื่องสังข์ทอง นิทานเรื่องปลาบู่ทอง นิทานเรื่องนางสิบสอง เป็นต้น





บรรณานุกรม

บรรณานุกรม

- กระทรวงศึกษาธิการ. (2551). หลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว.
- กิ่งแก้ว อารีรักษ์. (2546). การวัดและประเมินผลทางภาษา. กรุงเทพฯ: พัฒนาคุณภาพวิชาการ.
- เกริก ยุ้นพันธ์. (2543). การเล่านิทาน พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพฯ: สุวีริยาสาส์น.
- จรัส ชันภูพาน. (2553). การพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษด้วยบทเรียนที่เน้นเนื้อหาบริบทท้องถิ่นโดยใช้รูปแบบการสอนแบบปฏิสัมพันธ์ของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 1. วารสารอีสานศึกษา ความหลากหลายทางวัฒนธรรม, 7(18): 32-41.
- จิตติมา เขียวพันธ์. (2553). การใช้แนวการสอนภาษาแบบองค์รวมในการสร้างหนังสืออ่านเพิ่มเติมแบบมัลติมีเดีย. ปรินญาณิพนธ์ กศ.ม. (ภาษาศาสตร์การศึกษา). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- ชัยวัฒน์ บวรวัฒนเศรษฐ์; พัทธ์ชัย นิลนพคุณ; และ อุษา คงทอง. (2558). การพัฒนารูปแบบการสอนอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจสำหรับนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้น. รายงานสืบเนื่องจากการประชุมสัมมนาวิชาการนำเสนองานวิจัยระดับชาติและนานาชาติ เครือข่ายบัณฑิตศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏภาคเหนือ ครั้งที่ 15.
- เฉลิมลาภ ทองอาจ. (2017). รูปแบบกระบวนการอ่าน (Model of Reading Process) แนวคิดและการสอน. สืบค้นเมื่อวันที่ 26 กรกฎาคม 2560, www.gotoknow.org/posts/518258.
- ฉวีวรรณ คูหาภินันท์. (2542). การอ่านและการส่งเสริมการอ่าน. กรุงเทพฯ: โสภณการพิมพ์.
- ทัศนีย์ ชาวปากน้ำ; และ มาเรียม นิลพันธ์. (2557). การพัฒนาแบบฝึกทักษะการอ่านภาษาอังกฤษตามแนวการสอนอ่านเพื่อการสื่อสารโดยใช้ข้อมูลท้องถิ่นจังหวัดนครปฐมสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4. วารสารศิลปการศึกษาศาสตร์วิจัย, 6(1): 117-128.
- ชนพล จาใจดี. (2552). นิทานพื้นบ้านชวนอ่านของไทย. กรุงเทพฯ: ไทยเจริญการพิมพ์.
- ธวัช ปุณโณทก. (2527). แนวทางการศึกษาวรรณกรรมปัจจุบัน. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- เนตรวรา ศรีสิน; และ แสงเดือน จริณฉิม. (2556). การจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือด้วยเทคนิค ซี ไอ อาร์ ซี เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1. วารสารวิชาการศรีปทุม ชลบุรี, 105-111.
- บัณฑิต ฉัตรวิโรจน์. (2549). การสอนอ่านภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษา. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์พัฒนาศึกษา.
- บรรเทา กิตติศักดิ์. (2542). เอกสารประกอบการเรียนเรื่องพัฒนาหลักสูตร. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.
- ประนอม สุรัสวดี. (2541). ภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษาสื่อและการนำไปใช้. กรุงเทพฯ: บพิธการพิมพ์.
- ผกาศรี เย็นบุตร. (2542). การอ่าน. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

- พวงรัตน์ ทวีรัตน์. (2543). *วิธีวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์และสังคมศาสตร์*. พิมพ์ครั้งที่ 8. กรุงเทพฯ: สำนักทดสอบการศึกษาและจิตวิทยา. มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- ระพีพรรณ ระเวงวรรณ; วิจิตรา วงศ์อนุสิทธิ์; และ คารม ไปยะพรหม. (2554). *การพัฒนาชุดการสอนแบบศูนย์การเรียนรู้ โดยใช้หอทานพื้นบ้านไทยชั้นประถมศึกษาปีที่ 6. วารสารวิชาการหลักสูตรและการสอน มหาวิทยาลัยราชภัฏสกลนคร*. 3(7): 95-102.
- รังสรรค์ จันต๊ะ. (2541). *เอกสารประกอบการสอนวิชา ศท130.ภาษาไทย*. เชียงใหม่. คณะธุรกิจ การเกษตร. มหาวิทยาลัยแม่โจ้. ถ่ายเอกสาร
- รุ่งวณา สุกจิตต์. (2545). *การพัฒนาสื่อการอ่าน-เขียนภาษาอังกฤษจากนิทานพื้นบ้านไทยสำหรับ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนไทรโยคน้อยวิทยา จังหวัดกาญจนบุรี . วิทยานิพนธ์ ศศม. (การสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ)*. นครปฐม: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร. ถ่ายเอกสาร.
- รุ่งฤดี แจ่มใส. (2559). *การเปรียบเทียบความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษและความตระหนักรู้ ด้านจริยธรรม ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ที่ได้รับการสอนแบบ DR-TA และการสอน และการสอนแบบเดิมด้วยสื่อนิทานคุณธรรมจากพระราชดำรัส*. กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- ล้วน สายยศ; และ อังคณา สายยศ. (2538). *หลักการวิจัยทางการศึกษา*. พิมพ์ครั้งที่ 5. กรุงเทพฯ: สุวีริยาสาส์น.
- วรพรรณ สิทธิเลิศ . (2538). *การเรียนการสอนทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจ วิชาภาษาอังกฤษ โดยวิธี ซี ไอ อาร์ ซี (CIRC)*. วารสารศึกษาศาสตร์สาร, 20(1): 67-78.
- วิจารณ์ พาณิช. (2557). *การสร้างการเรียนรู้สู่ศตวรรษที่ 21*. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: ส เจริญ การพิมพ์.
- วิสาข์ จิตวิวัชร. (2543). *การสอนอ่านภาษาอังกฤษ*. กรุงเทพฯ: คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัย ศิลปากร.
- วีรชาติ ชัยเนตร. (2541). *การสร้างบทเรียนเสริมการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้าน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 . วิทยานิพนธ์ กศ.ม. (ภาษาอังกฤษ)*. มหาสารคาม: บัณฑิตศึกษา มหาวิทยาลัยมหาสารคาม. ถ่ายเอกสาร
- วรรณกานต์ ลิขิตรัตน์พร. (2555). *การสอนภาษาตามแนวภาษาศาสตร์*. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยศรี นครินทรวิโรฒ.
- ศศิกาญจน์ ชีถนอม. (2553). *การเปรียบเทียบความเข้าใจในการอ่านภาษาอังกฤษและเจตคติต่อ การอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ที่ได้รับการสอนแบบมุ่ง ประสพการณ์ภาษา (รูปแบบที่1)ที่ใช้สื่อการสอนซึ่งเน้นวัฒนธรรมท้องถิ่นกับการสอน แบบเดิม*. กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- สุกัญญา สุจนายา. (2557). *วรรณคดีนิทานไทย*. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

- สุจิตรา ศาสตราวหา. (2541). การศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชาภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ในชั้นเรียนที่ได้รับการสอนแบบสื่อสารโดยมีนิทานเป็นองค์ประกอบ. วิทยานิพนธ์. กศ.ม. (ภาษาอังกฤษ). มหาสารคาม: บัณฑิตศึกษา มหาวิทยาลัยมหาสารคาม. ถ่ายเอกสาร.
- สถาบันทดสอบทางการศึกษาแห่งชาติ. (2559). ผลการสอบวิชาภาษาอังกฤษ. สืบค้นเมื่อ 18 ธันวาคม 2559, จาก <http://www.admissionpremium.com/new/595>.
- สุนันทา สุนทรประเสริฐ. (2547). การสร้างสื่อการสอนและนวัตกรรมการเรียนรู้สู่การพัฒนาผู้เรียน. ราชบุรี: ธรรมรักษ์การพิมพ์.
- สุมิตรา อังวัฒนกุล. (2540). วิธีสอนภาษาอังกฤษ. พิมพ์ครั้งที่ 4. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- สุเมธ แสงนาท. (2542). รูปแบบการสอนอ่านภาษาอังกฤษในระดับภาษาอังกฤษในระดับปริญญาตรีในสถาบันราชภัฏพิบูลสงคราม. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- อรุณี วิริยะจิตรา. (2555). เหลียวหลังแลหน้าการสอนภาษาอังกฤษ. พิมพ์ครั้งที่ 1. กรุงเทพฯ: หน้าต่างสู่โลกกว้าง จำกัด
- อัจฉรา วงศ์โสธร. (2538). แนวการสร้างข้อสอบภาษาอังกฤษ. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- (2544). การทดสอบและการประเมินผลการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อินเทล คอร์ปอเรชั่น. (2550). การออกแบบโครงงานที่มีประสิทธิภาพ: กรอบเค้าโครงการคิด ขั้นวัตถุประสงค์ของบลูม : มองสิ่งใหม่จากจุดเดิม. ถ่ายเอกสาร.
- อิงอร สุพันธุ์วนิช. (2547). วรรณกรรมวิจารณ์. พิมพ์ครั้งที่ 1. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- อุษา มะหะหมัด. (2548). การพัฒนาแบบฝึกเสริมทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจจากนิทานพื้นบ้านไทยสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนวัดโพธิ์ จังหวัดนครปฐม. วิทยานิพนธ์ กศ.ม. (การสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ). นครปฐม: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร. ถ่ายเอกสาร.
- เอนก หิรัญสถิตย์. (2548) การเปรียบเทียบความสามารถทางการอ่าน เจตคติต่อการอ่าน ภาษาอังกฤษและพฤติกรรมการเรียนรู้อันพึงประสงค์ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ที่ได้รับการสอนแบบมุ่งประสบการณ์ภาษารูปแบบที่ 2 กับการสอนแบบเดิม. กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- Abraham, Paul. (2000). *Skilled Reading: Top-Down, Bottom-up. Field Notes*. 2(10): 1-8.
- Anderson, Lorin W; & Krathwohl, David. (2001). *A taxonomy of Learning, Teaching and Assessing*. New York: Longman.

- Barchers, Suzanne I. (1998). *Teaching Reading from Process to Practice*. Belmont: Wadsworth.
- Brown, H. Douglas; & Lee, Heekyeong. (2015). *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy*. 4th. New York: Pearson.
- Bloom, Benjamin Samuel. (1956). *Taxonomy of Educational Objectives, Handbook I: Cognitive Domain*. New York: David McKay Company.
- Bond, G.L; & Tinker, M.A. (1979). *Reading-Difficulties*. New Jersey: Prentice-Hall.
- Carrell, Patricia L; & Eisterhold, Joan C. (1983). Schema Theory and ESL Reading Pedagogy, *TESOL Quarterly*. 17(4): 53-73.
- (1984). Schema Theory and ESL Reading: Classroom Implications and Application, *The Modern Language Journal*. 68: 332-343.
- Clarke A Mark .; & Silberstein Sandra. (1977). Toward a realization of Psycholinguistic Principles in the ESL reading class, *TESOL Ninth annual*. 135-154.
- Coady, James. (1979). *A Psycholinguistics Model of the ESL Reader*. In *Reading in a Second Language*. Massachusetts: Newbury House Publishers.
- Dixon-Krauss Lisbeth. (1996). *Vygotsky in the classroom*. White Plains: Longman Publishers.
- Dechant, Emerald. (1993). *Whole-Language Reading: A Comprehensive Teaching Guide*. Lancaster, Pa: Technomic.
- Fischer Janet; & Goldberg Richard (2000). Oh, Ernesto, I Have Something Wonderful to Tell you: Readers Out of Lower Level Learners. *Field Notes*. 2(10): 9-15
- Gough, P.B. (1972). *One Second of Reading*. In (J.F.Kavangh & I.G. Mattingly Eds), *Language by ear and by eye*. Cambridge, MA : MIT Press.
- Gould, Babara. (1987). Effect of Prior Knowledge and Text Structure Instruction on the Comprehension and Memory of Expository Reading of Intermediate and Junior High Grade Students. *Dissertation Abstract* : 4343 – A.
- Graves, M.F; et al. (1988). *Teaching Reading in the 21st Century*. Allyn & Bacon.
- Gunning, Thomas G. (1992). *Creating Reading Instruction For All Children*. Allyn & Bacon.
- Hayes, Bernard L. (1991). *Effective Strategies for Teaching Reading*. 5th. Allyn & Bacon
- Goodman, Kenneth S. (1967). Reading: A Psycholinguistic Guessing Game. *Journal of the Reading Specialist*. 6(4): 126-135.
- (1986). *What's Whole in Whole Language*. Portsmouth, NH: Heinemann.
- Lapp, Diane; & Flood James. (1986). *Teaching Students to Read*. New York: Macmillan.

- Nassaji Hossein. (2002). Schema Theory and Knowledge-Based Processes in Second Language Reading Comprehension: A need for Alternative Perspective. *Language Learning*. 52(2): 439-481.
- Nunan David. (1993). *Designing Tasks for the Communicative Classroom*. Bell & Bain Ltd.
- Reutzel, D. Ray; & Cooter, Robert B. (1996). *Teaching Children to Read*. 2 nd . New Jersey: Prentice-Hall.
- Sipe, Lawrence. (1993). Using transformations of traditional stories: Making the reading-writing connection. *The reading Teacher*. 18-26.
- Smith, F. (1979). Conflicting Approaches to Reading Research and Instruction. In L. Resnick& P. Weaver (Eds). *Theory and Practice of Early Reading*. 2: 31-42.
- Krashen, Stephen,. D. (1984). *Principles and Practice in Second Language Acquisiton*. Oxford: Pergamon Press.
- Urquhart ,Weir. (1998). *Reading in a Second Language Process, Product, and Practice*. New York: Addison Wesley Longman.
- Vacca, R.T.; & Vacca, J.A.L. (1986). *Content Area Reading*. Boston: Little, Brown.
- Valette, Rebecca M: & Rence, Disick S. (1972) . *Modern Language Performance Objectives and Individualization : A Handbook*. New York: Harcourt Brance Jovanoich.
- Vygotsky, Lev. S. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes*. Cambridge MA: Harvard University Press.

ภาคผนวก ก
สื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษที่มีเนื้อหาสำหรับอ่าน แบบฝึกหัด
และกิจกรรม โดยใช้พื้นที่บ้านไทย

Before Reading

Look at this picture. You can see a man and a crocodile. Talk about what is happening the picture. Who do you think they are? Then choose the right words in the sentences.



spear raft fighting river wild mountain wave

- 1 They are
- 2 The crocodile lives in the
- 3 The man has a in his hand.
- 4 The crocodile is big and
- 5 They are on the

Krai Thong

¹ **T**he story took place in Phichit Province where there was a **cave** in the river. The cave belonged to a crocodile who had a magical glass ball which helped **brighten** the cave similar as if it were daytime.

² In the cave, there lived an old crocodile named Tao Rampai who was the king of all crocodiles. *He* did not eat living things. He had a son named Tao Kochorn, *who* had a son named Chalawan. While living in the cave, every crocodile could **transform** itself into human form and would not feel hungry at all.



cave (n) a large natural hole in the side of a cliff or hill, or under the ground

brighten (v) to make something lighter or brighter

transform (v) to completely change the appearance, form, or character of something or someone, especially in a way that improves it



3 Later Tao Kochorn had an **argument** with other senior crocodiles. They fought for power over the cave. As a result, both died from serious **pain**. Chalawan took control of the cave without challenge. He married two female crocodiles whose names were Wimala and Luemlaiwan. Though Chalawan could transform into a human, he had a cruel habit and ate humans unlike his grandfather.

4 One day Chalawan came out from his cave to hunt for human meat. He swam along the river down to a **pier** in Phichit town. There were two sisters named Tapaokaeo and Tapaothong who were the daughters of the **governor** of Phichit Province. They enjoyed swimming in front of their house. The beauty of Tapaothong attracted Chalawan's attention. He fell in love at first sight with a human. So, he swam to Tapaothong, captured and held her in his mouth.

argument (n) a situation in which two or more people disagree, often angrily

pain (n) the feeling you have when part of your body hurts

pier (n) a structure that is built over and into the water so that boats can stop next to it or people can walk along it

governor (n) a person in charge of or responsible for a particular organization

I. Match the first and second parts of the sentences.

- | | |
|--|--|
| a Tao Kochorn had an argument | 1 of a cave. |
| b Chalawan took control | 2 into a snake. |
| c The cave belonged.....
crocodiles. | 3 with other |
| d Chalawan fell in love
had | 4 to a crocodile who

a magical glass ball. |
| e All crocodiles could transform itself.... | 5 in the river. |
| | 6 of his superiors |
| | 7 into a man |
| | 8 in Phichit Province |
| | 9 with Tapaothong |
| | 10 in human form. |

II. First write the words of the picture. Then pick which pictures should be in the story of Krai Thong.

1

a



b _ _ _ g _

b



r _ _ _

c



_ _ a

d



_ _ v _

2

a



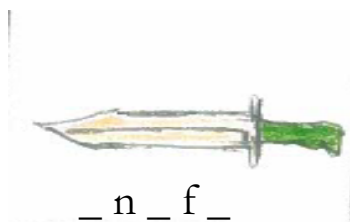
_ _ n

b



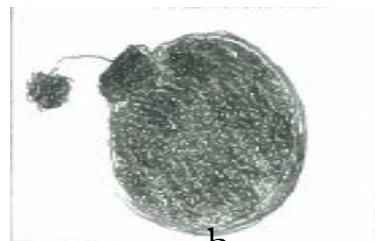
_ p _ _ r

c



_ n _ f _

d



_ _ _ b

3

a



The hunters _ _ _ _ _ the tiger.

b



The fisherman _ _ _ _ _

c

The farmer t _ _ _ _ f _ _ _ e _ into an ant.
plants.

d



The gardener _ _ _ _ _

III. What will happen next?

.....

.....

.....

.....

.....

5

Tapaothong lost **consciousness**. Chalawan gave her **treatment** until she got better. Upon opening her eyes, she felt scarred of the wonderful cave. When she saw Chalawan in human form, she felt shy seeing a handsome man.

- 6 Meanwhile, after informed of the shocking news, Tapaonthong's father was worried about his daughter and angry at the beast. He made an **announcement** that whoever could kill the crocodile and bring back *his daughter* alive would get her hand in **marriage** as a reward and part of his wealth.



consciousness (n) the condition of being awake and able to understand what is happening around you

treatment (n) something that is done to cure someone who is injured or ill

announcement (v) an important or official statement

marriage (n) the relationship between two people who are married,
or the state of being married

reward (n) something that you get because you have done something good

Reading Check

Put these sentences in the correct order. Number them 1–7.

- ☐ Chalawan captured Tapaonthong in his mouth.
- ☐ Krai Thong received three objects from his teacher.
- ☐ Tapaonthong's father heard the shocking news and felt worried about his daughter.
- ☐ Chalawan came out of the cave to hunt for human meat.
- ☐ Tapaonthong saw Chalawan in human form.
- ☐ Tapaonthong's father announced a reward would be given to anyone who could kill the crocodile and bring Tapaonthong back.
- ☐ Tapaonthong was shy because she saw the handsome man.



- 7 When Krai Thong heard the news of a reward, he **volunteered** to stop the beast. First at all, he went to see his teacher, Mr. Khong who made a **forecast** and **predicted** that Krai Thong would beat the crocodile in a fight. Since the beast had diamond teeth, no **weapon** could cut into his skin. The teacher gave Krai Thong three objects which included a candle to be lit under water, a knife and a **spear**.

volunteer (v) to offer to do something without expecting any reward, often something that other people do not want to do

forecast (n) a description of what is likely to happen in the future, based on the information that you have

predict (v) to say that something will happen, before it happens

weapon (n) something that you use to fight with or attack someone with, such as a knife, bomb, or gun

spear (n) a pole with a sharp pointed blade at one end, used as a weapon in the past
worked hard

- 8 One night Chalwan dreamt that a fire **broke out** and a powerful god used double-edged knife to cut his neck. He was **fearful** and went to **consult** his grandfather, **who** ordered Chalawan to stay only in the cave for seven days because if he went out, he would face **danger**. Chalawan ordered all crocodiles to bring stones to seal the gate of the cave.



break out (v) if something unpleasant such as a fire, fight, or war breaks out, it starts to happen

fearful (adj) frightened that something bad might happen

consult (v) to ask for information or advice from someone

danger (n) the possibility that someone or something will be harmed, destroyed, or killed



9 Krai Thong made a **raft** and performed a **ceremony** to search for the king of crocodiles. Having heard the news of the crocodile **hunt**, the villagers came to watch the event. The ceremony performed by Krai Thong made Chalawan feel **uncomfortable** as if he were burning fire. He suddenly **destroyed** the gate and appeared from the water. As soon as *the two* met, they started fighting. In the end, Krai Thong **knifed** the beast in its chest with his spear.

raft (n) a flat floating structure, usually made of pieces of wood tied together, used as a boat

ceremony (n) an important social or religious event, when a traditional set of actions is performed in a formal way

hunt (n) an occasion when people chase animals in order to kill or catch them

uncomfortable (adj) not feeling physically comfortable, or not making you feel comfortable

destroy (v) to damage something so badly that it no longer exists or cannot be used

knife (v) to put a knife into someone's body or repaired



10 To save his life, Chalawan left to hide himself in the cave. Krai Thong did not stop there and he followed Chalawan into the cave by lighting his candle. Upon entering the cave, he saw Wimala, so he tried to annoy her by making noise and it made the beast angry. The **scream** of Wimala made the beast so angry that he came out of hiding to fight Krai Thong. Finally, Krai Thong knifed Chalawan. He saved Tapaonthong and brought her back to the surface of the river **amid** the loud noise of a cheering **crowd**.

scream (n) a loud high sound that you make with your voice because you are hurt, frightened, excited etc

amid (prep) while noisy, busy, or confused events are happening

crowd (n) a large group of people who have gathered together to do something, for example to watch something or protest about something

11 After the **victory** over Chalawan, there was a great **joy**. Tapaokaeo and Tapaothong's father presented the reward to Krai Thong as **promised** and also gave another daughter to Krai Thong to marry. So, he had two wives and part of the riches given by Tapaokaeo and Tapaothong's father. **They** lived happily ever after in Phichit Province.



victory (n) a situation in which you win a battle, game, election, or dispute

joy (n) great happiness and pleasure

promise (v) to tell someone that you will certainly do

Reading Check

I. Identify reference words.

1. The word “He” (paragraph 2) refers to
2. The word “who” (paragraph 2) refers to
3. The word “his daughter” (paragraph 6) refers to
4. The word “who” (paragraph 8) refers to
5. The word “the two” (paragraph 9) refers to

II. Are these sentences true or false? Tick the boxes.

- | | True | False |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Krai Thong fell in love at first sight with Tapaokaeo and Tapaonthong. | ☐ | ☐ |
| 2. Krai Thong learned and practiced using magic from the Master Khong. | ☐ | ☐ |
| 3. Tao Rampai gave Krai Thong three objects which included a spear. | ☐ | ☐ |
| 4. Chalawan was immortal and he had golden teeth. | ☐ | ☐ |
| 5. Tapaokaeo attracted Chalawan’s attention. | ☐ | ☐ |

III. Open the envelop. Take out the strips of paper with parts of the story written on them. Put them in the correct order. Then some groups will present it to the class.

_____ 1. Mr.Khong gave Krai 'Thong three objects which included a candle to be lit under water, a knife, and a spear.

_____ 2. Krai 'Thong brought Tapaothong back to the surface of the river.

_____ 3. Tao Rampai was the king of all crocodiles.

_____ 4. Chalawan took care of Tapaothong until she got better.

_____ 5. Tapaokaeo and Tapaothong's father gave the reward to Krai 'Thong.

_____ 6. Krai Thong killed Chalawan with his spear in his chest.

_____ 7. Every crocodile could transform into human form and would not feel hungry at all.

_____ 8. Tao Kochorn had an argument with other superior crocodiles.

_____ 9. Krai Thong made Chalawan feel uncomfortable as if he were burning fire.

_____ 10. Chalawan swam along the river down to a pier.

IV. Questions for Discussion

1. If you were Krai Thong, would you marry Tapaokaeo or Tapaonthong? Why or why not?

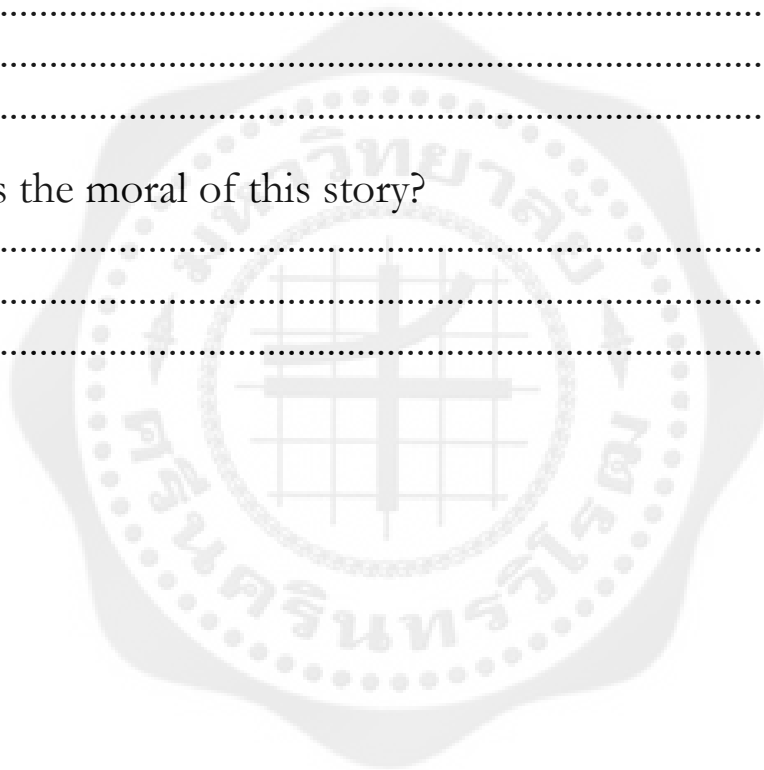
.....
.....
.....

2. If you were Krai Thong, what weapons would you choose to fight with Chalawan? Why?

.....
.....
.....

3. What is the moral of this story?

.....
.....
.....



Before Reading



Look at the picture above. Let's talk about the picture

- What does she look like?
- Is she rich or poor? How do you know?
- Is she a princess? Why?

Nang Phomhom

¹ Once upon a time there was a king named Saenkham who ruled the **kingdom** of Wapi for several years. The king had a wife named Queen Khammaen. They lived together for a long time without having an **heir**. So, the queen performed a **ceremony** to ask for a child from the **deity**.

² Surprisingly, after performing the ceremony the queen became pregnant and then gave birth to a baby girl named

Seeda. At the age of 15, the young princess became more beautiful than any other women in the kingdom.

- ³ One day, she asked permission from her parents to visit the forest for fun. While strolling in the forest happily, she and her **entourage** came across a giant who caught a human to eat. The princess was able to escape and hid herself in a hole of a tree.



kingdom (n) a country ruled by a king or a queen

heir (n) a person who will legally receive money, property or a little from a family member
another person

ceremony (n) formal acts, often fixed and traditional , performed on important religious
national day

deity (n) a person or thing revered as a god or goddess

entourage (n) the group of people who travel with and work for an important or famous
person

- ⁴ After the giant **disappeared**, the princess searched for her entourage, but found no one. So, she walked desperately without knowing which direction. When she felt thirsty, she drank water left in the **footprint** of a bull. Unfortunately, the water made her throat become drier. So, she had to scoop more water up from

the footprint of the elephant to satisfy her thirst. Suddenly, she felt much better and went on a lonely **journey**. Finally, she was able to return to the palace safely.

- ⁵ Not long after the forest trip, the princess became pregnant without having sex with any man. The king tried to find out the truth, but he could not get any from the princess. After ten months of pregnancy, she gave birth to **twin** sisters. The elder one was given the name of Nang Phomhom, while the younger one was named Nang Lun. When the two sisters grew up, they were beautiful like their mother.

disappear (v) a person or thing where they cannot be seen or found

journey (n) an act of traveling from one place to another.

footprint (n) the mark made by a person's or animal's foot

twin (n) either of two children born to the same mother on the same occasion.



- 6 One day they thought of their father whom they had never seen. So, they decided to search for him in the forest. After several days, they met the king of the elephants which was **wild** and wanted to hurt both of them. They asked for mercy from the beast and told it the purpose of their journey. The **beast** suspected that two sisters might be its daughters. So, it made a wish that only its heir would be able to climb its **tusk** and sit on its back. Only Nang Phomhom was able to climb, while Nung Lun fell down and died. Then the elephant king took Nang Phomhom to its place and looked after her as its daughter.

wild (adj) violent or extreme

beast (n) a wild animal or an unpleasant or cruel person

tusk (n) either of the two long pointed teeth which stick out from the mouth of some animal

Comprehension check

- I. Find the mistakes in these sentences. Rewrite the correct sentence.

1. King Saenkham and Queen Khammaen had two sons in the country.

.....

2. Nang Phomhom was the second daughter of King Saenkham and Queen Khammaen.

.....

3. Nang Phomhom and Nang Lun decided to find their father in the mountains.

.....

4. The king elephant was cruel and killed both of them.

.....

- 7 When Nang Phomhom reached the age of 20 years old, she wanted to meet people. So, she put some of her fragrant hair in a small casket and crafted on it a message urging a person who was born to be her soul mate to meet her. She then floated the casket in the river.



- 8 The casket **floated** to the kingdom of Rattana. King Phaengkham was able to pick it up and upon reading the message and smelled the fragrant hair, he fell in love with the owner of the hair immediately. So, he decided to search for her.

- 9 On arriving at the water source, King Phaengkham found a **trace** of the hair, and he knew at once that he had come to right place. As soon as he saw Nang Phomhom, he revealed himself to her. The two fell in love at first sight and secretly lived together as husband and wife without telling her elephant father.

float (v) move easily through or along the surface of a liquid

trace (n) evidence of something that has happened or existed

II. Match the meanings under Y with the words under X.
Write the appropriate (a,b,c, ...) in front of the number (1,2,3, ...) under X.

X	Y
___1. fragrant	a. untamed
___2. ceremony	b. track
___3. desperately	c. perfect person for you
___4. footprint	d. ritual
___5. pregnant	e. house
___6. wild	f. pleasant smell
___7. casket	g. at once
___8. palace	h. seriously
___9. immediately	i. box
___10. soul mate	j. woman expecting baby
	k. tusk
	l. royal residence
	m. classmate
	o. miserably
	p. tamed

- 10 After three years, the **couple** decided to tell the elephant father the truth and ask for its **forgiveness**. The elephant father felt sad and ill after knowing the truth. Before taking a last breath, it taught his daughter to be a good wife. Then it died with tears in its eyes. The couple felt sad and paid a last **tribute**.

couple (n) two people in a relationship, or two people who are together married

forgiveness (n) the act of forgiving or the willingness to forgive

tribute (n) showing appreciation to someone or something that has benefited had a positive effect



- 11 King Phaengkham and Nang Phomhom returned to the kingdom of Rattana. After arriving the kingdom, the king appointed Nang Phomhom as his queen. The couple ruled the kingdom happily.

III. Look at the conversation below. Circle the correct answer from a or b.

Let's go to the forest.

a. Yes, it's a good idea.

b. No, I am afraid my parents will get angry.

1.

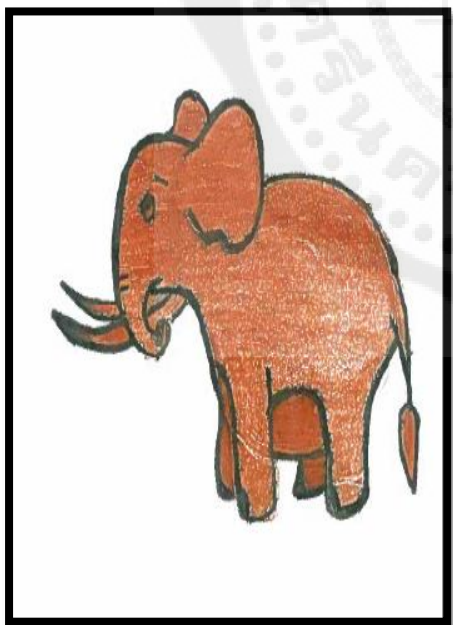


a. Where are you guys going?

b. Who are you guys looking for?

We are looking for our father.

2.



a. You are the
most beautiful girl
I have ever seen.

b. Will you be my
forever soul mate.

Yes, I will.



Choose the appropriate answer from a, b, or c

1. While walking in the forest , the princess saw a giant.
a. happy b. happily c. happiness
2. She came to be..... than any other women in the city.
a. beautifully b. the most beautiful c. more beautiful
3. A big elephant his daughter
a. looked after b. looked out c. looked into
4. The tiger catches people to eat is very big and strong.
a. whom b. who c. whose
5. The boy from the tree because he was a naughty.
a. fell back b. fell at c. fell down

Post - reading

V. Answer the following questions briefly.

1. If you had to be one of the characters in the story, who would you be and why?

.....

.....

.....

.....

2. Is it good or bad that King Phaengham and Nang Phomhom secretly lived together as husband and wife without telling her elephant father? Give your reasons to support your idea.

.....

.....

.....

.....

3. What is the moral of this story?

.....

.....

.....

.....

4. Compare to the Western folktales, what folktale is Nang Phomhom similar to?

.....

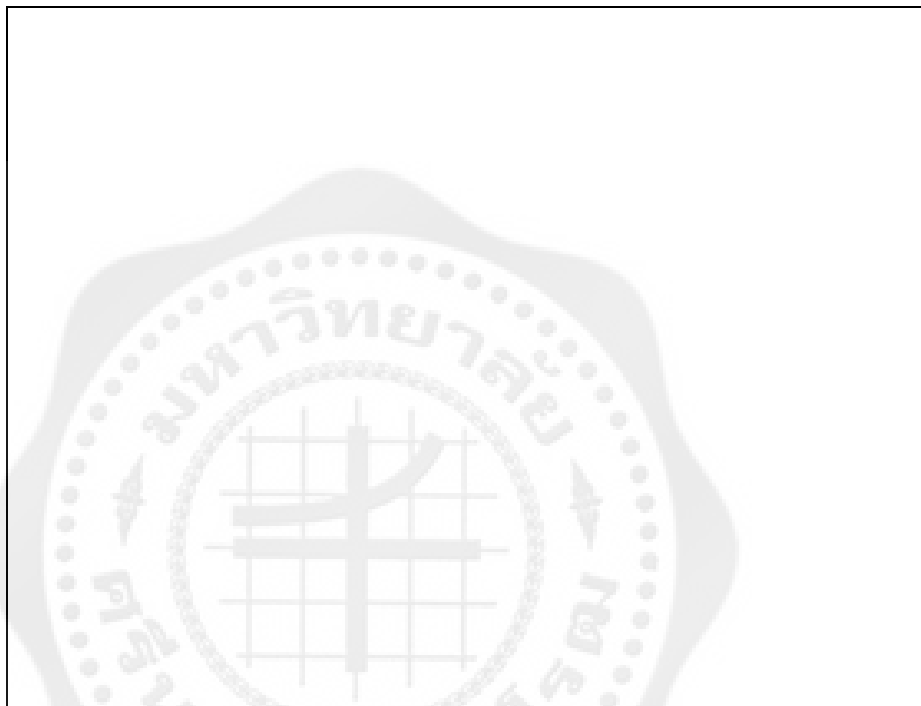
.....

.....

.....

VI. Work in group of 4. Draw at least 4 pictures to describe the story of Nang Phomhom. Do not to use the picture from the lesson. Write 2-3 sentences to describe each picture.

1.

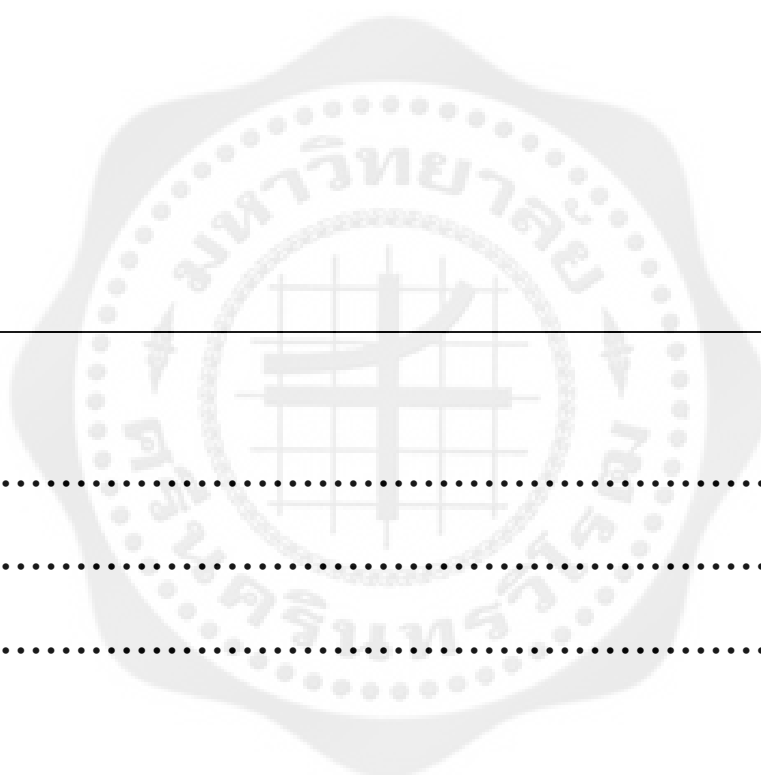
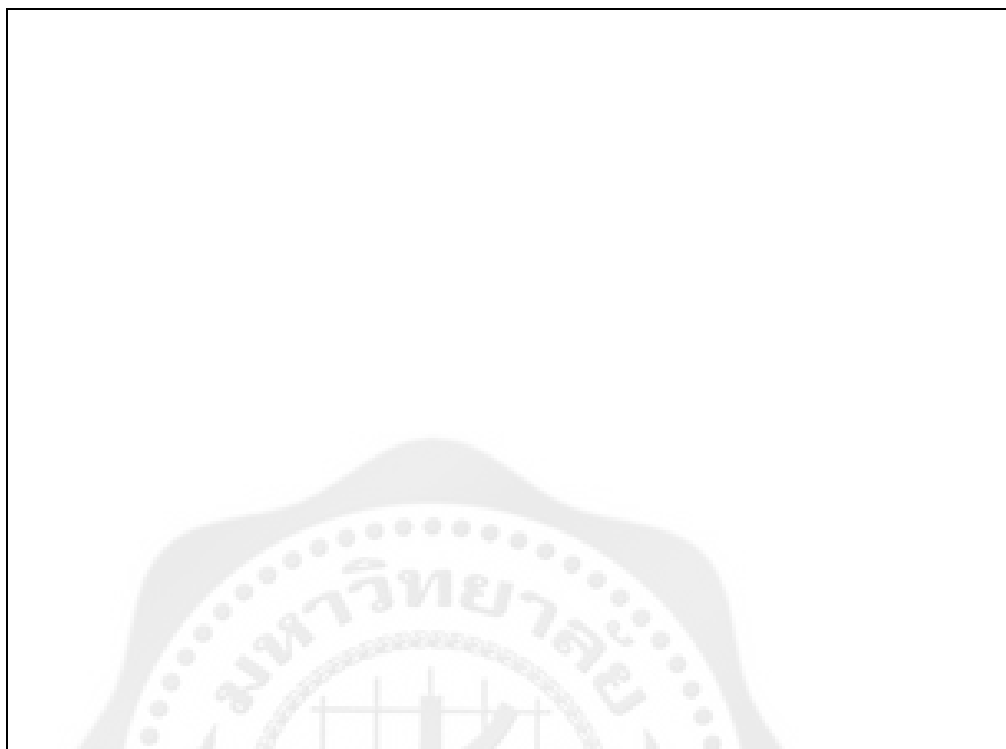


.....

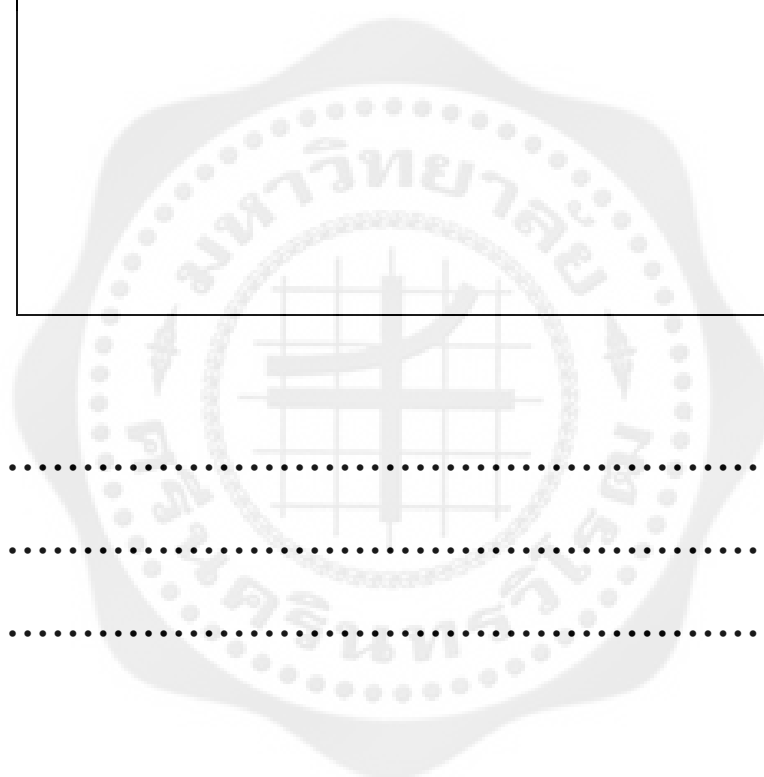
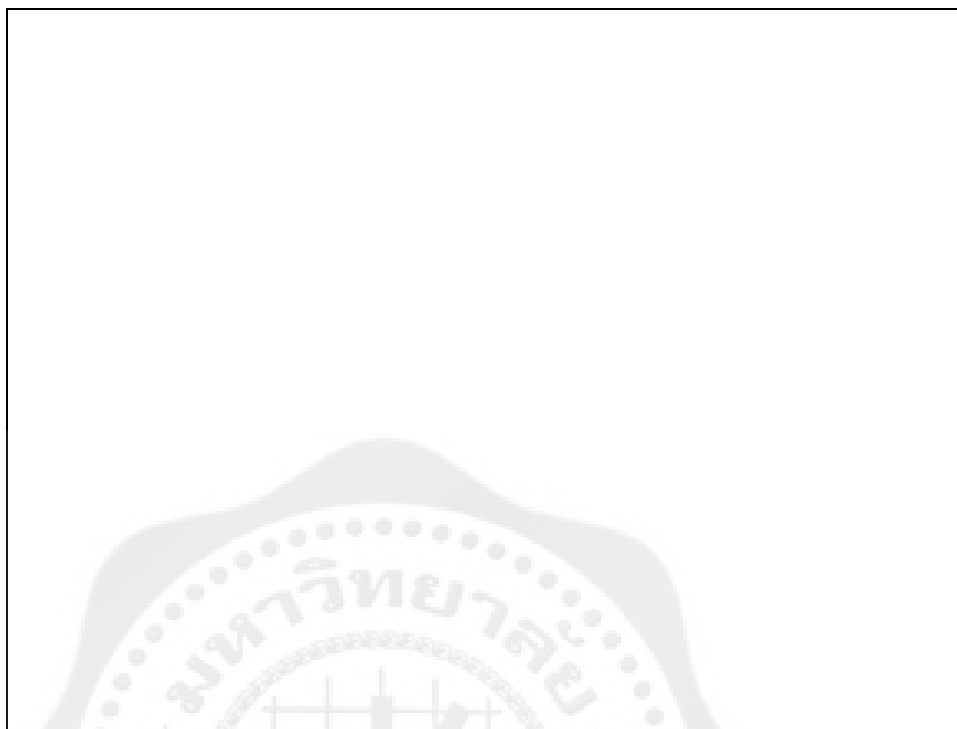
.....

.....

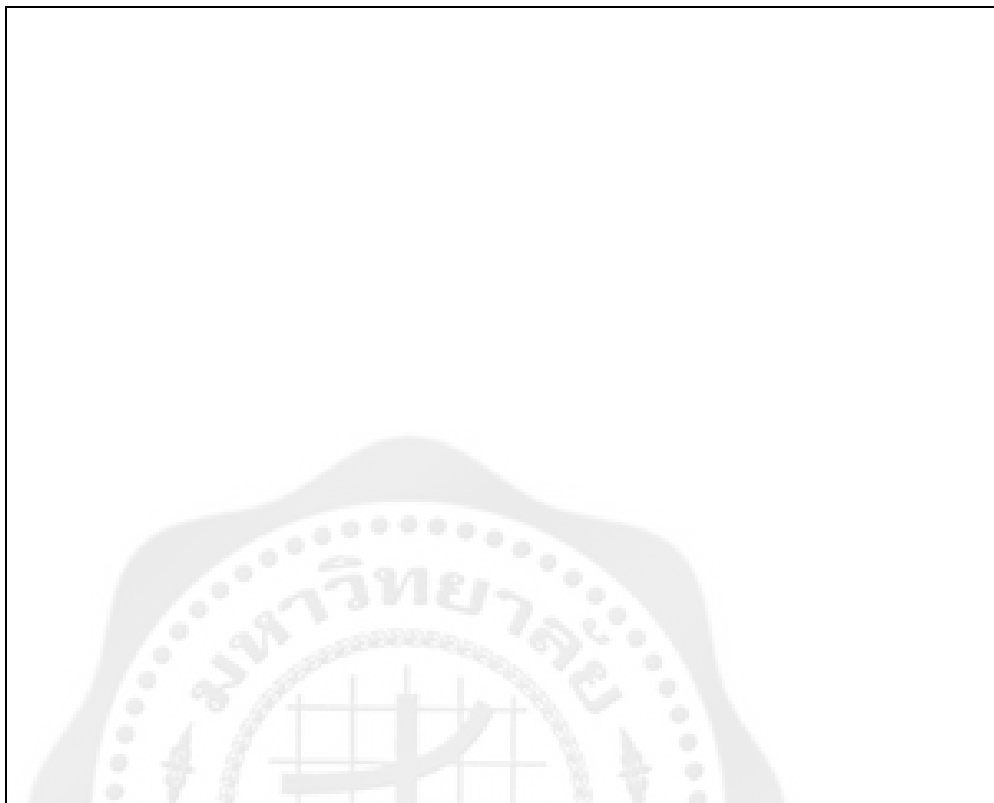
2.



3.



4.



Before Reading

Circle the words which should be in Phra Law story.

aunt cousin daughter father

grandfather grandmother son uncle



Phra Lor

¹ The story takes place in Phrae, a northern province. Tao Maensung was a king who ruled the City of Maensuang. He has a queen named “Nartboonlue” and a handsome son named “Phra Law.” There was another city named Song which was ruled by Tao Pichaiwisanukorn. The king had a wife named “Phra Darawadee”. They had two beautiful daughters named “Phra Phuen” and “Phra Phaeng.”



² Phra Phuen and Phra Phaeng heard Phra Law was a handsome man, so they **desired** to see him. Two **servants** named “Nang Ruen” and “Nang Roy” **volunteered** to arrange a meeting between her **mistresses** and Phra Law. They sent a musician to play a **fiddle** in Mansuang. While playing the fiddle, the musician described the beauty of the two princesses. At the same time, they also went to ask

Puchao Samingprai to use his magic spell to make Phra Law **infatuated** with the two princesses.

desire (v) to want something

servant (n) a person who is employed in another person's house.

volunteer (n) a person who helps other people, willingly and without being forced or paid

fiddle (n) instrument similar to a violin

infatuated (adj) having a strong but not usually lasting feeling of love

mistress (n) a woman who is in a position of control.



3 Suddenly, Phra Law had a strong desire to meet the two princesses. He could not eat anything at all. His **strange** behavior made the queen suspected that her son might be under the influence of a ghost. Then, she invited the magician to perform a ceremony to drive away the ghost. The prince still **behaved** in the same manner.

4 One day Phra Law asked **permission** from his mother to travel for **pleasure** into the forest. In fact, he wanted to see the two princesses with his own eyes. His two close servants Kaeo and Khwan brought him to the City of Song. They traveled through forest and crossed the stream until they came across a river named “Kalong.”

strange (adj) not known or familiar

behave (v) to act in a particular way, or to be good by acting in proper / polite a way

permission (n) someone is allowed to do something

pleasure (n) something that gives enjoyment, happiness, or satisfaction

Reading Check

I. Write each sentence true (T) or false (F). Then correct the false sentences.

_____ 1. The story has two princesses, Nang Ruen, and Nang Ray.

.....

_____ 2. Tao Pichaiwisanukorn ruled the city.

.....

_____ 3. Phra Phuen and Phra Phaeng fell in love with Phra Law at first sight.

.....

_____ 4. Tao Maensung had two sisters, Nartboonlue and Narawadee.

.....



5 The two princesses **waited for** the arrival of the handsome prince. They were afraid that the magic spell would not bring an immediate result, so they again asked Puchao Samingprai to create a beautiful cock to attract Phra Law to follow it to City of Song. Expectedly, Phra Law found the cock and followed it to the **royal** garden. He met the two princesses there. As soon as the **trio** met, they fell in love at first sight. At the same time, Kaeo and Khwan also fell in love with Nang Ruen and Nang Roy. As a result, the prince and his servants decided to live in the inner **palace** together.

6 However, their secret love **affair** could not last long. The news reached the king and he immediately came to find the truth. He became very angry at first, but later he understood their true love. So, he **arranged** a royal wedding for them.

wait for (phrase verb) to be expecting someone or something and be prepared to deal with him/her/it.

royal (n) belonging or connected to a king or a queen or a member of their family

trio (n) a group of three people or things

palace (n) a large house that is the official home of a king, queen or other person of high social status

affair (n) a matter or situation that causes strong public feeling

arrange (v) to plan prepare for or organize something

II. Compare the meaning each of sentence. Write same (S) or different (D).

_____ 1. Tao Maensung was a king who ruled the city.

Tao Maensung was the ruler of the kingdom.

_____ 2. Phra Phuen and Phra Phaeng heard Phra Law was a handsome man, so they desired seeing him.

Phra Phuen and Phra Phaeng felt like Phra Law was a handsome man, so they disliked seeing him.

_____ 3. Phra Law found the cock and followed it to the royal garden.

Phra Law wanted the cock to come to the royal garden.

_____ 4. The prince and his servants decided to live in the palace.

The prince and his helpers decided to stay in the palace.

7 Unfortunately, the news of their marriage reached grandmother of the two princesses. She disagreed with their marriage because she was still angry with Phra Law's father who killed her husband in the war long time ago.

8 Citing a royal command, the grandmother ordered soldiers to surround Phra Law and his servants. While Phra Law and his servants were fighting to save their lives, she ordered the soldiers to shoot arrows at them. Arrows were directed at Phra Law and his servants' hearts. To save the life of their beloved one, the two princesses came to **intervene** and formed a **shield** for Phra Law. Consequently, they all died in **embraces** among the corpses of their close servants.



9 The two cities went into mourning for the death of the trio who devoted their lives for true love. The **tragic** story ends here, but the story will **capture** the feeling of all readers for many more years to come.

intervene (v) to become involved in a difficult situation in order to improve it.

shield (n) something that is used as, or provides, protection

embrace (v) to hold someone, hug

tragic (adj) very sad event involving suffering

capture (v) to take someone into your possession

III. Circle one word that is different from the other words.

- | | | | |
|--------------|-----------|----------|--------------|
| 1. beautiful | pretty | unlovely | good-looking |
| 2. hate | desire | hope | wish |
| 3. arrange | abandon | prepare | plan |
| 4. pleasure | sadness | delight | satisfaction |
| 5. palace | residence | castle | house |

IV. Match the characters to something he/she did in the story.

Character	Action
1.Tao Maensung	a. a king who ruled the city of Song
2.Tao Pichaiwisanukorn	b. they wanted to meet two princesses.
3. Phra Phuen and Phra Phaeng	c. the ruler of the city of Maensuang.
4. Phra Law	d. they were Tao Pichaiwisanukorn's daughters
5. Nang Ruen and Nang Roy	e. he followed the cock to the royal garden.
	f. they were servants in the castle.
	g. they traveled through the forest and crossed the stream.

VI. Work in group of 4. Draw at least 4 pictures to describe the story of Phra Law. Do not to use the picture from the lesson. Write 2-3 sentences to describe each picture.

1.

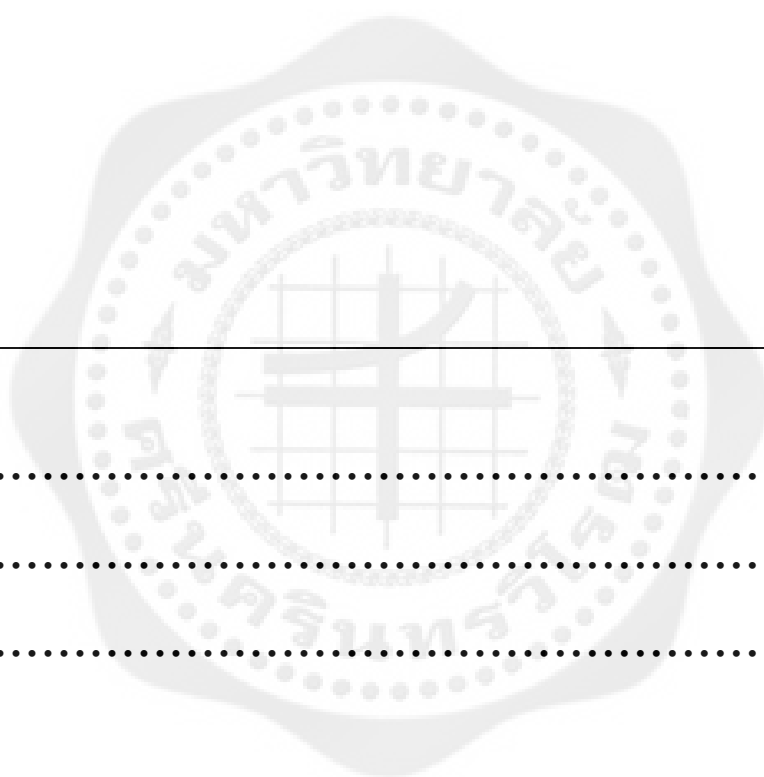
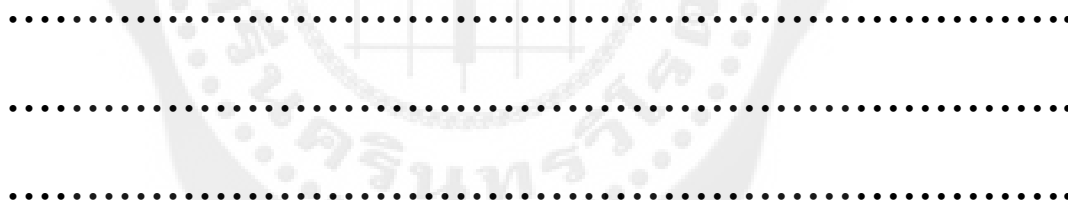
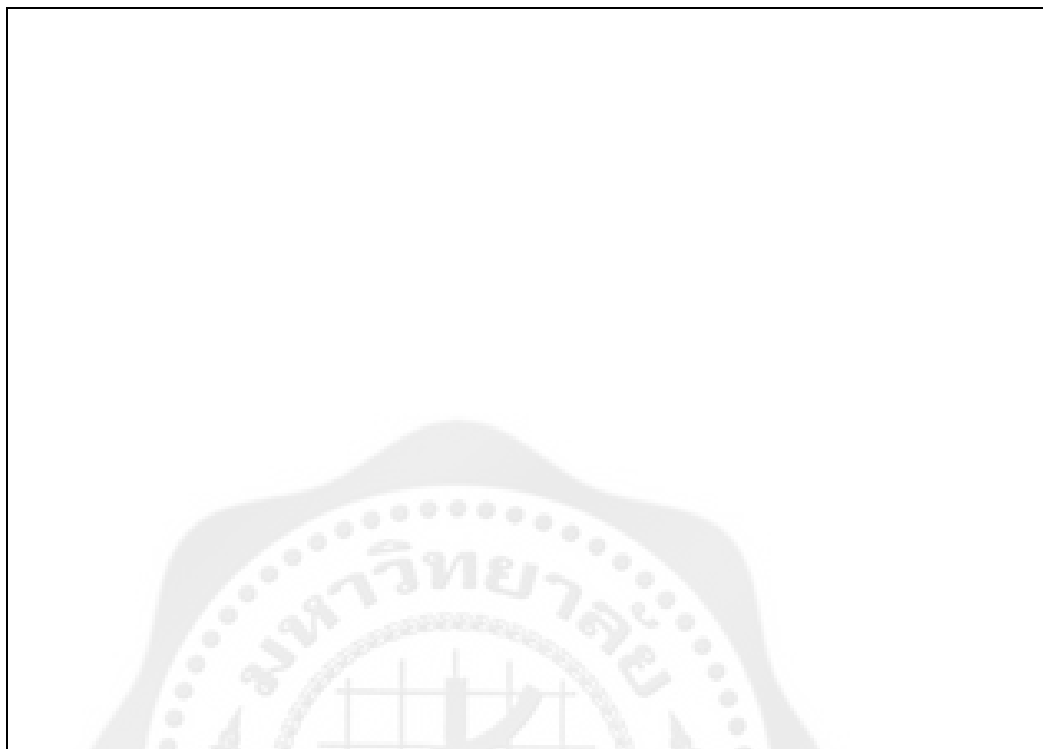


.....

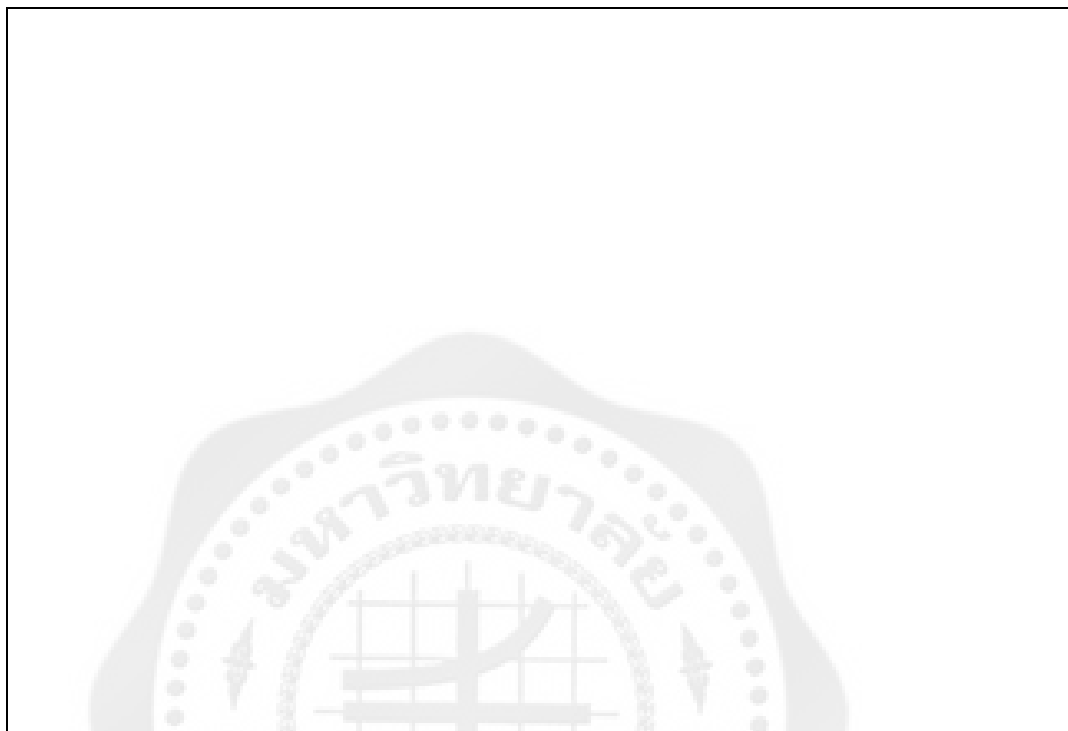
.....

.....

2.



3.

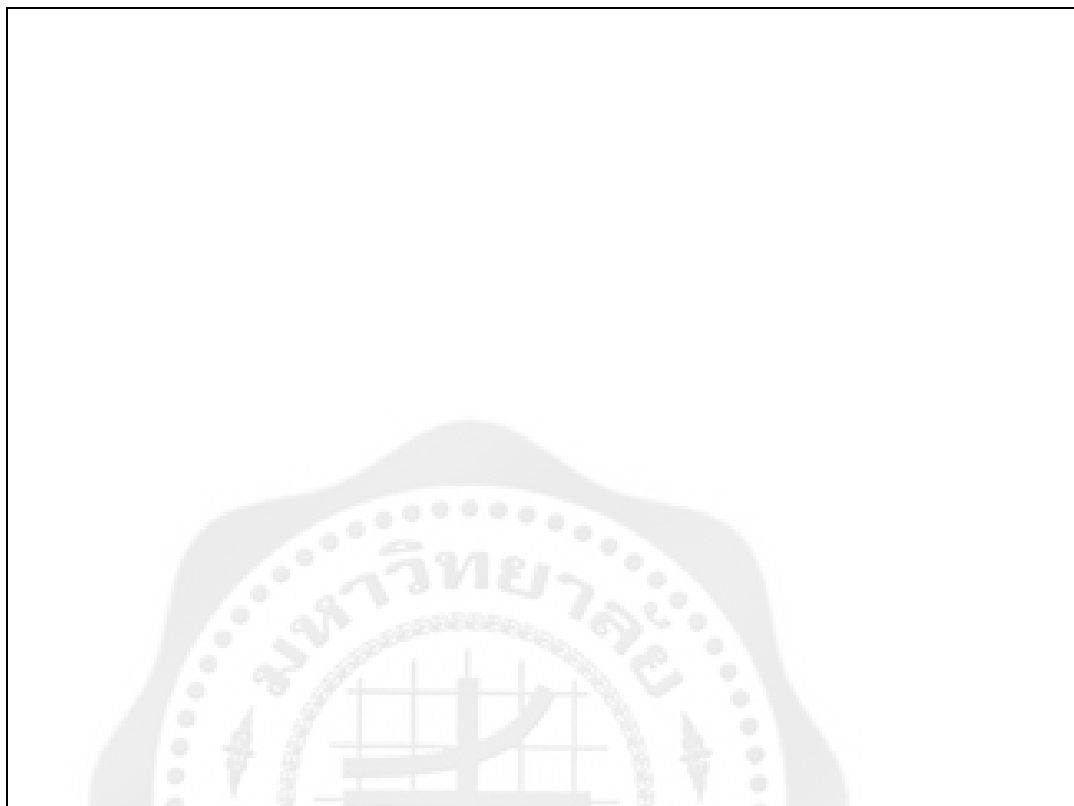


.....

.....

.....

4.





ภาคผนวก ข

แผนการจัดการเรียนรู้โดยใช้พื้นที่บ้านไทย

แผนการจัดการเรียนรู้

Unit 1 Krai Thong

รายวิชา ภาษาอังกฤษอ่าน-เขียน

กลุ่มสาระการเรียนรู้

ภาษาต่างประเทศ(ภาษาอังกฤษ)

ระดับชั้น มัธยมศึกษาปีที่ 5

เวลาเรียน 5 ชั่วโมง

ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2560

สาระสำคัญ นิทานเป็นสื่อการเรียนรู้การสอนที่ช่วยให้นักเรียนสามารถอ่านเนื้อเรื่องได้ เกิดกระบวนการเรียนรู้จากแบบฝึกหัด และกิจกรรม ทำให้นักเรียนเกิดความสนุกสนานเพลิดเพลิน และมีคติสอนใจในเนื้อเรื่อง และให้นักเรียนมีนิสัยรักการอ่านมากขึ้น

จุดประสงค์การเรียนรู้ เมื่อนักเรียนเรียนจบบทที่ 1 นักเรียนสามารถ

1. เข้าใจและตีความจากเนื้อเรื่องที่อ่านได้
2. อ่านและตอบคำถามจากเนื้อเรื่องที่อ่านได้
3. แสดงความคิดเห็นและอภิปรายจากเรื่องที่อ่านได้

อุปกรณ์และสื่อการเรียนรู้

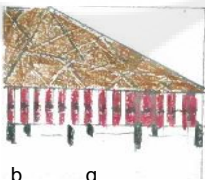
1. เนื้อเรื่องนิทานเรื่องไกรทอง
2. รูปภาพ
3. ใบกิจกรรม
4. กระดาษ
5. ปากกา

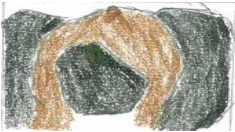
การวัดผลและประเมินผล

1. สังเกตนักเรียนเวลาร่วมทำกิจกรรม
2. สังเกตการอ่านของนักเรียน
3. สังเกตจากการตอบคำถามของนักเรียน
4. จากคะแนนแบบฝึกหัดและกิจกรรมที่นักเรียนปฏิบัติ

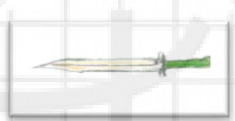
	ขั้นตอนการสอน	เนื้อหาสำหรับอ่าน และแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
กิจกรรมนำเข้าสู่การ อ่าน (Pre- reading)	1.ครูสอนคำศัพท์โดยให้นักเรียนเลือกคำศัพท์จากกรอบมาเติมลงในประโยค 2.ครูให้นักเรียนดูรูปภาพโดยมีคำถามเพื่อให้นักเรียนตอบคำถาม 3.ครูถามนักเรียนว่าตอบอะไร และรู้คำตอบได้อย่างไร ยกตัวอย่างเช่น ในประโยคที่ 2 คำว่า live (อาศัยอยู่) อยู่ที่ไหน นักเรียนสามารถตอบได้ถึง 4 คำตอบ นักเรียนต้องคิดว่าจะอยู่ที่ภูเขาดังหรือไม่ คำตอบคือไม่ได้ spear raft fighting river wild mountain wave 1.They are..... 2.The crocodile lives in the..... 3.The man has a..... in his hand. 4.The crocodile is big and..... 5.They are on the.....		15 นาที	

	ขั้นตอนการสอน	เนื้อหาสำหรับอ่าน และแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
กิจกรรมระหว่าง การอ่าน (While – reading)	1.ก่อนให้นักเรียนอ่าน ครูบอกนักเรียนว่ามีคำศัพท์ที่นักเรียนอาจจะไม่รู้ความหมาย ซึ่งครูได้ให้ความหมายไว้อยู่ในบทเรียนอยู่ 6 คำ และหากไม่เข้าใจให้เปิดพจนานุกรมได้ 2.นักเรียนอ่านนิทานเรื่องไกรทองย่อหน้าที่ 1- 4 3.ครูตรวจสอบความเข้าใจของนักเรียนในการอ่านย่อหน้า 1-4 โดยให้ทำแบบฝึกหัดจับคู่ ถ้านักเรียนทำได้ แสดงให้เห็นว่า นักเรียนอ่านเนื้อเรื่องได้เข้าใจ ยกตัวอย่างเช่น ข้อ A ต้องเลือกข้อ 3 ซึ่งเป็นคำตอบที่ถูกต้อง หมายความว่า นักเรียนต้องรู้ว่าท้าวโคจรเป็นจระเข้ รู้ได้จากย่อหน้าที่ 2 ตั้งแต่บรรทัดที่ 1-4 โดยนักเรียนต้องระบุได้ว่าได้คำตอบมาจากย่อหน้าใด บรรทัดใด 4.แบ่งกลุ่มนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 4 คน ให้นักเรียนอ่านเนื้อเรื่องนิทานเรื่องไกรทองเป็นกลุ่ม 5.ให้นักเรียนแต่ละกลุ่มทำแบบฝึกหัดในข้อที่ 1 และข้อที่ 2 6.เฉลยคำตอบโดยให้นักเรียนเฉลยคำตอบด้วยตนเอง โดยมีครูคอยช่วยเหลือเมื่อนักเรียนมีปัญหาในระหว่างการทำแบบฝึกหัด 7.ครูให้นักเรียนคาดคะเนเหตุการณ์ต่อไปว่าเนื้อเรื่องเป็นอย่างไร	1 The story took place in Phichit Province where there was a cave in the river. The cave belonged to a crocodile who had a magical glass ball which helped brighten the cave similar as if it were daytime. 2 In the cave, there lived an old crocodile named Tao Rampai who was the king of all crocodiles. He did not eat living things. He had a son named Tao Kochorn, who had a son named Chalawan. While living in the cave, every crocodile could transform itself into human form and would not feel hungry at all. 3 Later Tao Kochorn had an argument with other senior crocodiles. They fought for power over the cave. As a result, both died from serious pain. Chalawan took control of the cave without challenge. He married two female crocodiles whose names were Wimala and Luemlaiwan. Though Chalawan could transform into a human, he had a cruel habit and ate humans unlike his grandfather. 4 One day Chalawan came out from his cave to hunt for human meat. He swam along the river down to a pier in Phichit town. There were two sisters named Tapaokaew and Tapaonthong who were the daughters of the governor of Phichit Province. They enjoyed swimming in front of their house. The beauty of Tapaonthong attracted Chalawan's attention. He fell in love at first sight with a human. So, he swam to Tapaonthong, captured and held her in his mouth.		นิทานไกรและ แบบฝึกหัด คำศัพท์

	ขั้นตอนการสอน	เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
กิจกรรมระหว่างการอ่าน (While -reading) ต่อ	8.ครูแบ่งนักเรียนเป็นคู่ๆเพื่อให้ นักเรียนช่วยกันอ่านนิทานเรื่อง ไกรทองด้วยกันตั้งแต่ย่อหน้าที่ 5 ถึง 7 9.ครูให้นักเรียนแต่ละคู่ช่วยกัน ทำกิจกรรมเรียงลำดับเหตุการณ์ ตามเนื้อเรื่องของไกรทองตาม ความคิดของนักเรียน III 10.เลือกตัวแทนในแต่ละคู่มา นำเสนอกิจกรรมเรียงลำดับ เหตุการณ์และเล่าเนื้อเรื่องพอ สั้นๆ 11.ครูแบ่งนักเรียนออกเป็นคู่ให้ นักเรียนช่วยกันอ่านนิทานเรื่อง ไกรทองในย่อหน้าที่ 8 ถึง 11 12.ครูเดินสังเกตพฤติกรรมของ นักเรียนแต่ละคู่ว่ามีนักเรียนคู่ ใดบ้างที่มีปัญหาในการอ่าน นิทานเรื่องไกรทอง 13.นักเรียนแต่ละคู่อ่านนิทาน ครูให้ นักเรียน แต่ละคู่ ทำ แบบฝึกหัด IV และ V 14.ครูเฉลยคำตอบที่ถูกต้องให้	I.Match the first and second parts of the sentences. A Tao Kochorn had an argument..... 1.of a cave. B Chalawan took control..... 2.into a snake. C The cave belonged..... 3.with other crocodiles D Chalawan fell in love..... 4. to a crocodile who had a magical glass ball. E All crocodile could transform itself.... 5. In the river 6. of his superiors 7. into a man 8. in Phichit Province 9. with Tapaothong 10. in human form II. 1. a  b _ _ _ g _ b.  r _ _	35 นาที (ชั่วโมงที่ 1)	นิทานเรื่องนางผมหมอมและแบบฝึกหัด

กิจกรรมหลังการอ่าน (Post – reading)	นักเรียนฟัง 1.หลังจากที่นักเรียนได้อ่านเรื่อง ไกรทองจบทั้งหมดตั้งแต่ย่อหน้าที่ 1 – 11 ครูแบ่งนักเรียนเป็น 4 กลุ่ม กลุ่มละ 5 คน 2.ครูแจกซองให้แต่ละกลุ่ม ในซองมีกระดาษที่ตัดแล้วเป็นแผ่นเล็ก ๆ 10 แผ่น ให้นักเรียนนำแผ่นเหล่านั้นมาวางต่อกันตามลำดับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นตามเนื้อเรื่อง 3.ครูให้นักเรียนส่งตัวแทนมานำเสนอว่าทำไมเรียงเหตุการณ์ตามที่นักเรียนช่วยกันทำ พร้อมอธิบายเหตุผลประกอบ 4.ครูเฉลยกิจกรรม Jigsaw ให้คำชมกลุ่มที่เรียงได้ถูกต้อง 5.หลังจากนักเรียนทำกิจกรรม Jigsaw เสร็จแล้ว ครูเขียนคำถาม 3 คำถามบนกระดาษ เพื่อให้ให้นักเรียนแต่ละกลุ่มได้ฝึกทักษะการคิดขั้นสูง โดยใช้จินตนาการในการตอบคำถาม	c.  __ a d.  __ v _ 2. a.  __ n b.  _ p _ _ r
---	--	--

c.



_ n _ f _

d.



___ b

3. a.



The hunters k _ _ _ e _ the tigers.

b.



The fisherman _ _ s _ _ _ .

c.



The farmer t _ _ _ _ f _ _ _ e _ into an ant.

d.



The gardener w _ t _ _ _ _ plants.

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
		5 Tapaothong lost consciousness. Chalawan gave her treatment until she got better. Upon opening her eyes, she felt scared of the wonderful cave. When she saw Chalawan in human form, she felt shy seeing a handsome man. 6 Meanwhile, after informed of the shocking news, Tapaothong's father was worried about his daughter and angry at the beast. He made an announcement that whoever could kill the crocodile and bring back his daughter alive would get her hand in marriage as a reward and part of his wealth. 7 When Krai Thong heard the news of a reward, he volunteered to stop the beast. First at all, he went to see his teacher, Mr.Khong who made a forecast and predicted that Krai Thong would beat the crocodile in a fight. Since the beast had diamond teeth, no weapon could cut into his skin. The teacher gave Krai Thong three objects which included a candle to be lit under water, a knife and a spear. III. Put these sentences in the correct order. Number them 1-7. ☐ Chalawan captured Tapaothong in his mouth. ☐ Krai Thong received three objects from his teacher. ☐ Tapaothong's father heard the shocking news and felt worried about his daughter. ☐ Chalawan came out of the cave to hunt for human meat. ☐ Tapaothong saw Chalawan in human form. ☐ Tapaothong's father announced a reward would be given to anyone who could kill the crocodile and bring Tapaothong back. ☐ Tapaothong was shy because she saw the handsome man.	50 นาที (ชั่วโมงที่3)	นิทานไกร ทองและ แบบฝึกหัด

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
		8 One night Chalwan dreamt that a fire broke out and a powerful god used double-edged knife to cut his neck. He was fearful and went to consult his grandfather, who ordered Chalawan to stay only in the cave for seven days because if he went out, he would face danger. Chalawan ordered all crocodiles to bring stones to seal the gate of the cave. 9 Krai Thong made a raft and performed a ceremony to search for the king of crocodiles. Having heard the news of the crocodile hunt, the villagers came to watch the event. The ceremony performed by Krai Thong made Chalawan feel uncomfortable as if he were burning fire. He suddenly destroyed the gate and appeared from the water. As soon as the two met, they started fighting. In the end, Krai Thong knifed the beast in its chest with his spear. 10 To save his life, Chalawan left to hide himself in the cave. Krai Thong did not stop there and he followed Chalawan into the cave by lighting his candle. Upon entering the cave, he saw Wimala, so he tried to annoy her by making noise and it made the beast angry. The scream of Wimala made the beast so angry that he came out of hiding to fight Krai Thong. Finally, Krai Thong knifed Chalawan. He saved Tapaonthong and brought her back to surface of the river amid the loud noise of a cheering crowd. 11 After the victory over Chalawan, there was a great joy. Tapaokaeo and Tapaonthong's father presented the reward to Krai Thong as promised and also gave another daughter to Krai Thong to marry. So, he had two wives and part of the riches given by Tapaokaeo and Tapaonthong's father. They lived happily ever after in Phichit Province. IV. Identify reference words. 1. The word "He" (paragraph 2) refers to 2. The word "who" (paragraph 2) refers to 3. The word "his daughter" (paragraph 6) refers to	50 นาที (ชั่วโมงที่ 4)	

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
		4. The word “who” (paragraph 8) refers to 5. The word “the two” (paragraph 9) refers to V. Are these sentences true or false? Tick the boxes True False 1. Krai Thong fell in love at first sight with Tapaokaeo and Tapaonthong ☐ ☐ 2. Krai Thong learned and practiced using magic from the Master Khong. ☐ ☐ 3. Tao Rampai gave Krai Thong three objects which included a spear. ☐ ☐ 4. Chalawan was immortal and he had golden teeth ☐ ☐ 5. Tapaokaeo attracted Chalawan's attention. ☐ ☐		

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
		VI. Open the envelop. Take out the strips of paper with parts of the story written on them. Put them in the correct order. Then some groups will present it to the class. ___ Mr.Khong gave Krai Thong three objects which included a candle to be lit under water, a knife, and a spear. ___ Krai Thong brought Tapaothong back to the surface of the river. ___ Tao Rampai was the king of all crocodiles ___ Chalawan took care of Tapaothong until she got better. ___ Tapaokaeo and Tapaothong's father gave the reward to Krai Thong. ___ Krai Thong killed Chalawan with his spear in his chest. ___ Every crocodile could transform into human form and would not feel hungry at all. ___ Tao Kochorn had an argument with other superior crocodiles. ___ Krai Thong made Chalawan feel uncomfortable as if he were burning fire. ___ Chalawan swam along the river down to a pier.	50 นาที (ชั่วโมงที่ 5)	

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
		Questions for Discussion 1. If you were Krai Thong, would you marry Tapaokaeo or Tapaothong? Why or why not? 2. If you were Krai Thong, what weapons would you choose to fight with Chalawan? Why? 3. What is the moral of this story?		

แผนการจัดการเรียนรู้

Unit 2 Nang Phomhom

รายวิชา ภาษาอังกฤษอ่าน-เขียน

กลุ่มสาระการเรียนรู้

ภาษาต่างประเทศ(ภาษาอังกฤษ)

ระดับชั้น มัธยมศึกษาปีที่ 5

เวลาเรียน 6 ชั่วโมง

ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2560

สาระสำคัญ นิทานเป็นสื่อการเรียนรู้ที่ช่วยให้นักเรียนอ่านเนื้อเรื่องได้ เกิดกระบวนการเรียนรู้จากแบบฝึกหัดและกิจกรรม นักเรียนเกิดความสนุกสนานเพลิดเพลิน และมีคติสอนใจในเนื้อเรื่อง และให้นักเรียนมีนิสัยรักการอ่านมากขึ้น

จุดประสงค์การเรียนรู้ เมื่อนักเรียนเรียนจบบทที่ 2 นักเรียนสามารถ

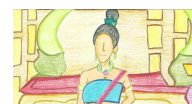
1. เข้าใจและตีความจากเนื้อเรื่องที่อ่านได้
2. อ่านและตอบคำถามจากเนื้อเรื่องที่อ่านได้
3. แสดงความคิดเห็นและอภิปรายจากเรื่องที่อ่านได้

อุปกรณ์และสื่อการเรียนรู้

1. เนื้อเรื่องนิทานเรื่องนางผมหอม
2. รูปภาพ
3. ใบกิจกรรม
4. กระดาษ
5. ปากกา

การวัดผลและประเมินผล

1. สังเกตนักเรียนเวลาร่วมทำกิจกรรม
2. สังเกตการอ่านของนักเรียน
3. สังเกตจากการตอบคำถามของนักเรียน
4. จากคะแนนแบบฝึกหัดและกิจกรรมที่นักเรียนปฏิบัติ

	ขั้นตอนการสอน	เนื้อหาสำหรับอ่าน และแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
กิจกรรมนำเข้าสู่การ อ่าน (Pre- reading)	-ครูให้ผู้เรียนดูรูปภาพโดยครูมีคำถามให้ผู้เรียนในห้องช่วยกันตอบคำถาม 1. Look at the picture above. Let's talk about the picture - What does she look like? - Is she rich or poor? How do you know? - Is she a princess? Why?		15 นาที	

	ขั้นตอนการสอน	เนื้อหาสำหรับอ่าน และแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
กิจกรรมระหว่างການอ่าน (While – reading)	1. ก่อนให้นักเรียนอ่าน ครูบอกนักเรียนว่ามีคำศัพท์ที่นักเรียนอาจไม่รู้ความหมาย ซึ่งครูได้ให้ความหมายไว้อยู่ 5 คำ และหากไม่เข้าใจให้เปิดพจนานุกรมได้ 2. นักเรียนอ่านเรื่องนางผมหมอย่อหน้าที่ 1- 4 3. ครูตรวจสอบความเข้าใจของนักเรียนในการอ่านย่อหน้าที่ 1- 4 โดยให้นักเรียนทั้งห้องช่วยกันเล่านิทานเรื่องนางผมหมอมานพอสั่งเขป 4.ครูให้นักเรียนทบทวนเนื้อหาย่อหน้าที่ 1-4 ที่นักเรียนได้เรียนในชั่วโมงที่ 1 5.ครูแบ่งกลุ่มนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 4 คน โดยให้แต่ละกลุ่มช่วยกันอ่านเนื้อเรื่องนิทานนางผมหมอม ในย่อหน้าที่ 5 - 6	1 Once upon a time there was a king named Saenkham who ruled the kingdom of Wapi for several years. The king had a wife named Queen Khammaen. They lived together for a long time without having an heir. So, the queen performed a ceremony to ask for a child from the deity. 2 Surprisingly, after performing the ceremony the queen became pregnant and then gave birth to a baby girl named Seeda. At the age of 15, the young princess became more beautiful than any other women in the kingdom. 3 One day, she asked permission from her parents to visit the forest for fun. While strolling in the forest happily, she and her entourage came across a giant who caught a human to eat. The princess was able to escape and hid herself in a hole of a tree 4 After the giant disappeared, the princess searched for her entourage, but found no one. So, she walked desperately without knowing which direction. When she felt thirsty, she drank water left in the footprint of a bull. Unfortunately, the water made her throat become drier. So, she had to scoop more water up from the footprint of the elephant to satisfy her thirst. Suddenly, she felt much better and went on a lonely journey. Finally, she was able to return to the palace safely.	35 นาที (ชั่วโมงที่1)	นิทานนางผมหมอม และแบบฝึกหัด บัตรคำศัพท์

	ขั้นตอนการสอน	เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
	6. หลังจากที่นักเรียนได้อ่านเนื้อหาในย่อหน้าที่ 5-6 เสร็จแล้ว ครูให้นักเรียนทำแบบฝึกหัด Comprehension check ถ้านักเรียนทำได้ แสดงให้เห็นว่านักเรียนสามารถแก้ไขประโยคได้ถูกต้อง ยกตัวอย่างเช่นในข้อที่ 1 King Saenkham and Queen Khammaen had two sons in the country. นักเรียนต้องแก้ไขเป็น King Saenkham and Queen Khammaen had one daughter in the country. ซึ่งเป็นคำตอบที่ถูกต้องหมายความว่า นักเรียนต้องรู้ว่าพระเจ้าแสงคำและนางคำมั่นมีลูกสาวหนึ่งคนในเมืองนี้ รู้ได้จากในย่อหน้า 1-2 นักเรียนต้องระบุได้ว่าได้คำตอบจากย่อหน้าใด บรรทัดใด 7. ครูทบทวนเนื้อหาและคำศัพท์ที่ได้เรียนไปในชั่วโมงที่ 1- 2 8. ครูแบ่งนักเรียนออกเป็นกลุ่มๆ ละ 5 คน เพื่อให้นักเรียนช่วยกันอ่านนิทานเรื่องนางผมหมตั้งแต่ย่อหน้าที่ 7 – 9 9 .ครูให้นักเรียนแต่ละกลุ่มช่วยกันทำ	5 Not long after the forest trip, the princess became pregnant without having sex with any man. The king tried to find out the truth, but he could not get any from the princess. After ten months of pregnancy, she gave birth to twin sisters. The elder one was given the name of Nang Phomhom, while the younger one was named Nang Lun. When the two sisters grew up, they were beautiful like their mother. 6 One day they thought of their father whom they had never seen. So, they decided to search for him in the forest. After several days, they met the king of the elephants which was wild and wanted to hurt both of them. They asked for mercy from the beast and told it the purpose of their journey. The beast suspected that two sisters might be its daughters. So, it made a wish that only its heir would be able to climb its tusk and sit on its back. Only Nang Phomhom was able to climb, while Nung Lun fell down and died. Then the elephant king took Nang Phomhom to its place and looked after her as its daughter. Comprehension check I . Find the mistakes in these sentences. Rewrite the correct sentence. 1. King Saenkham and Queen Khammaen had two sons in the country. 2.Nang Phomhom was the second daughters of King Saenkham and Queen Khammaen. 3. Nang Phonhom and Nang Lun decided to find their father in the mountains. 	50 นาที (ชั่วโมงที่2)	นิทานเรื่องนางผมหมและแบบฝึกหัด

	แบบ ผีกหัดจับคู่คำศัพท์ให้ตรงกับ ความหมายในเนื้อเรื่องที่นักเรียนแต่ละ กลุ่มได้อ่านมา 10. หลังจากนักเรียนแต่ละกลุ่มทำ แบบ ผีกหัดจับคู่คำศัพท์ให้ตรงกับ ความหมายในเนื้อเรื่องเสร็จแล้ว ครูให้แต่ละ กลุ่มเปลี่ยนกันตรวจกับเพื่อนกลุ่มอื่นๆ 11. ครูเฉลยแบบผีกหัดและตรวจคำตอบ แต่ละกลุ่มว่าแต่ละกลุ่มทำแบบผีกหัด ถูกต้องตามที่แต่ละกลุ่มเข้าใจ 12. ครูให้นักเรียนทำงานเป็นคู่ แต่ละคู่ ช่วยกันอ่านนิทานเรื่องนางผมหมอนในย่อ หน้าที่ 10- 11 13. ครูให้ผู้เรียนแต่ละคู่ช่วยกันทำ แบบผีกหัดเติมบทสนทนาที่ครูกำหนดให้ ถ้านักเรียนไม่สามารถเข้าใจเนื้อหาใน เวลาทำแบบผีกหัดให้กลับไปอ่านในย่อ หน้าที่ 5 14. หลังจากให้ผู้เรียนทำแบบผีกหัดเสร็จ แล้ว ครูให้ผู้เรียนแต่ละคู่เปลี่ยนกันตรวจ คำตอบจากเพื่อนคู่อื่น 15. ครูเฉลยคำตอบที่ถูกต้อง	4. The king elephant was cruel and killed both of them. 7 When Nang Phomhom reached the age of 20 years old, she wanted to meet people. So, she put some of her fragrant hair in a small casket and crafted on it a message urging a person who was born to be her soul mate to meet her. She then floated the casket in the river. 8 The casket floated to the kingdom of Rattana. King Phaengkham was able to pick it up and upon reading the message and smelled the fragrant hair, he felt in love with the owner of the hair immediately. So, he decided to search for her 9 On arriving at the water source, King Phaengkham found a trace of the hair, and he knew at once that he had come to right place. As soon as he saw Nang Phomhom, he revealed himself to her. The two fell in love at first sight and secretly lived together as husband and wife without telling her elephant father.		
--	--	--	--	--

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน																																
กิจกรรมหลังการอ่าน (Post – reading)	1.ครูแบ่งผู้เรียนออกเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 5 คน หลังจากนั้น ครูให้ผู้เรียนแต่ละกลุ่มระดมความคิดในการทำกิจกรรมถามและตอบ โดยให้แต่ละกลุ่มเลือกคำถาม 1 คำถาม จาก 4 คำถาม ของกิจกรรม 2. ให้ผู้เรียนทำกิจกรรมถามและตอบ ครูคอยสังเกตผู้เรียนแต่ละกลุ่ม ถ้าผู้เรียนแต่ละกลุ่มมีปัญหาในการทำกิจกรรมให้ครูคอยช่วยเหลือ 3.หลังจากที่ผู้เรียนทำกิจกรรมเสร็จแล้วให้ผู้เรียนแต่ละกลุ่มเลือกตัวแทนออกมานำเสนอคำตอบที่ผู้เรียนแต่ละกลุ่มได้ช่วยกันแสดงความคิดเห็น 4.ครูแบ่งกลุ่มผู้เรียนออกเป็นกลุ่ม กลุ่มละ4 คน โดยให้แต่ละกลุ่มช่วยทำกิจกรรมวาดภาพอธิบายเนื้อเรื่องนางผมหอมและระบายสีให้สวยงาม ซึ่งแต่ละกลุ่มต้องวาดภาพไม่ให้ซ้ำกับเนื้อเรื่องนิทานนางผมหอมที่เรียนมา และเขียนประโยค 2-3 ประโยคอธิบายแต่ละภาพให้สอดคล้องกับเนื้อเรื่องนิทานเรื่องผมหอม 5.ครูเดินสังเกตพฤติกรรม ถ้ากลุ่มใดมีปัญหาในการทำกิจกรรม ครูคอยให้คำแนะนำ 6.ครูให้แต่ละกลุ่มออกมานำเสนอหน้าห้องเรียน	II. Match the meanings under Y with the words under X. Write the appropriate (a,b,c,...) in front of the number (1,2,3, ...) under X <table><thead><tr><th>X</th><th>Y</th></tr></thead><tbody><tr><td>__1. fragrant</td><td>a. untamed</td></tr><tr><td>__2. ceremony</td><td>b. track</td></tr><tr><td>__3. desperately</td><td>c. perfect person for you</td></tr><tr><td>__4. footprint</td><td>d. ritual</td></tr><tr><td>__5. pregnant</td><td>e. house</td></tr><tr><td>__6. wild</td><td>f. pleasant smell</td></tr><tr><td>__7. casket</td><td>g. at once</td></tr><tr><td>__8. palace</td><td>h. seriously</td></tr><tr><td>__9. uncomfortable</td><td>i. box</td></tr><tr><td>__10. soul mate</td><td>j. woman expecting baby</td></tr><tr><td></td><td>k. tusk</td></tr><tr><td></td><td>l. royal residence</td></tr><tr><td></td><td>m. classmate</td></tr><tr><td></td><td>n. miserably</td></tr><tr><td></td><td>p. tamed</td></tr></tbody></table>	X	Y	__1. fragrant	a. untamed	__2. ceremony	b. track	__3. desperately	c. perfect person for you	__4. footprint	d. ritual	__5. pregnant	e. house	__6. wild	f. pleasant smell	__7. casket	g. at once	__8. palace	h. seriously	__9. uncomfortable	i. box	__10. soul mate	j. woman expecting baby		k. tusk		l. royal residence		m. classmate		n. miserably		p. tamed	50 นาที (ชั่วโมงที่3)	
X	Y																																			
__1. fragrant	a. untamed																																			
__2. ceremony	b. track																																			
__3. desperately	c. perfect person for you																																			
__4. footprint	d. ritual																																			
__5. pregnant	e. house																																			
__6. wild	f. pleasant smell																																			
__7. casket	g. at once																																			
__8. palace	h. seriously																																			
__9. uncomfortable	i. box																																			
__10. soul mate	j. woman expecting baby																																			
	k. tusk																																			
	l. royal residence																																			
	m. classmate																																			
	n. miserably																																			
	p. tamed																																			

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
		10 After three years, the couple decided to tell the elephant father the truth and ask for its forgiveness. The elephant father felt sad and ill after knowing the truth. Before taking a last breath, it taught his daughter to be a good wife. Then it died with tears in its eyes. The couple felt sad and paid a last tribute 11 King Phaengkham and Nang Phomhom returned to the kingdom of Rattana. After arriving the kingdom, the king appointed Nang Phomhom as his queen. The couple ruled the kingdom happily	50 นาที (ชั่วโมงที่4)	

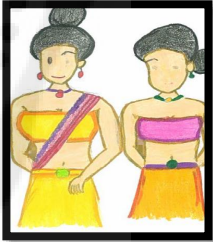
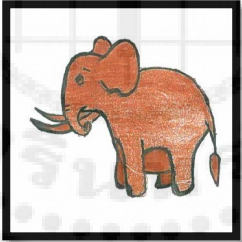
III. Look at the conversation below. Circle the correct answer from a or b .

Let's go to
the forest.



- a. Yes, it's a good idea.
- b. No, I am afraid my parents will get angry.



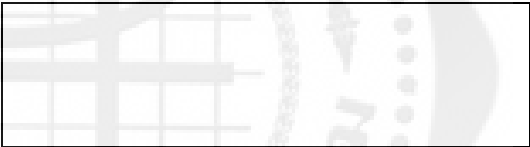
		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
		a. Where are you guys going? b. Who are you guys looking for? 		

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน

	ขั้นตอนการสอน	เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
		IV. Choose the correct answer from a, b, or c. 1.While walking in the forest , the princess saw a giant. a. happy b. happily c. happiness 2. She came to be than any other women in the city. a. beautifully b. the most beautiful c. more beautiful 3. A big elephant his daughter. a. looked after b. looked out c. looked into 4. A tiger, catches people, is very big and strong. a. whom b. who c. whose 5. The boy from the tree because he was naughty. a. fell back b. fell at c. fell down.	50 นาที (ชั่วโมงที่ 5)	

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
		V. Answer the following questions briefly. 1. If you had to be one of the characters in the story, who would you be and why? 2. Is it good or bad that King Phaengham and Nang Phomhom secretly lived together as husband and wife without telling her elephant father? Give your reasons your support idea. 3. What is the moral of this story? 4. Compare to the western folktales, what folktale is Nang Phomhom similar to? 		

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
		VI. Work in group 3-4. Draw at least 4 pictures to describe the story of Nang Phomhom. Do not to use the picture from the lesson. Write 2-3 sentences to describe each picture. 1. 2. 	50 นาที (ชั่วโมงที่ 6)	

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
		3.  4.  		

แผนการจัดการเรียนรู้

Unit 3 Phra Law

รายวิชา ภาษาอังกฤษอ่าน-เขียน

กลุ่มสาระการเรียนรู้

ภาษาต่างประเทศ(ภาษาอังกฤษ)

ระดับชั้น มัธยมศึกษาปีที่ 5

เวลาเรียน 4 ชั่วโมง

ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2560

สาระสำคัญ นิทานเป็นสื่อการเรียนรู้ที่ช่วยให้นักเรียนสามารถอ่านเนื้อเรื่องได้ เกิดกระบวนการเรียนรู้จากแบบฝึกหัด และกิจกรรม ทำให้นักเรียนเกิดความสนุกสนานเพลิดเพลิน และมีคติสอนใจในเนื้อเรื่อง และให้นักเรียนมีนิสัยรักการอ่านมากขึ้น

จุดประสงค์การเรียนรู้ เมื่อนักเรียนเรียนจบบทที่ 3 นักเรียนสามารถ

1. เข้าใจและตีความจากเนื้อเรื่องที่อ่านได้
2. อ่านและตอบคำถามจากเนื้อเรื่องที่อ่านได้
3. แสดงความคิดเห็นและอภิปรายจากเรื่องที่อ่านได้

อุปกรณ์และสื่อการเรียนรู้

1. เนื้อเรื่องนิทานเรื่องพระลอ
2. รูปภาพ
3. ใบกิจกรรม
4. กระดาษ
5. ปากกา

การวัดผลและประเมินผล

1. สังเกตนักเรียนเวลาร่วมทำกิจกรรม
2. สังเกตการอ่านของนักเรียน
3. สังเกตจากการตอบคำถามของนักเรียน
4. จากคะแนนแบบฝึกหัดและกิจกรรมที่นักเรียนปฏิบัติ

	ขั้นตอนการสอน	เนื้อหาสำหรับอ่าน และแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
กิจกรรมนำเข้าสู่การ อ่าน (Pre- reading)	-ครูถามคำถามเพื่อดึงความรู้ของผู้เรียน และให้ผู้เรียนวงกลมคำศัพท์ที่คิดว่า เกี่ยวกับเครือญาติในเนื้อเรื่อง 1. Have you heard the story of Phra Law ? 2. Circle the words which should be in Phra Law story. Why do you think like that? aunt, son, cousin, daughter, uncle, mother, grandfather, grandmother		10 นาที (ชั่วโมงที่ 1)	

	ขั้นตอนการสอน	เนื้อหาสำหรับอ่าน และแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
กิจกรรมระหว่างการ อ่าน (While – reading)	1.ก่อนให้นักเรียนอ่าน ครูบอกนักเรียนว่ามีคำศัพท์ที่นักเรียนอาจจะไม่รู้ความหมาย ซึ่งครูได้ให้ความหมายไว้อยู่ 10 คำ และหากไม่เข้าใจให้เปิดพจนานุกรมได้ 2.นักเรียนอ่านนิทานเรื่องพระลอย่อหน้าที่ 1- 4 3.ครูให้นักเรียนทำแบบฝึกหัดที่ I 4.ครูให้นักเรียนเฉลยคำตอบด้วยตัวเอง 5.ครูให้นักเรียนทบทวนเนื้อหาย่อหน้าที่ 1- 4 ที่นักเรียนได้เรียนไป 6.ครูแบ่งนักเรียนออกเป็นกลุ่มกลุ่มละ 4 คน โดยให้แต่ละกลุ่มช่วยกันอ่านเนื้อหา นิทานพระลอในย่อหน้าที่ 5 – 6 7.ครูให้นักเรียนทำแบบฝึกหัด II 8.ครูเฉลย คำตอบ II ร่วมกับนักเรียนโดยดูคำตอบจากนักเรียน ถ้านักเรียนทำแบบฝึกหัดได้ แสดงว่านักเรียนเข้าใจเนื้อเรื่องได้	1 The story takes place in Phrae, a northern province. Tao Maensung was a king who ruled the City of Maensuang. He has a queen named “Nartboonlue” and a handsome son named “Phra Law.” There was another city named Song which was ruled by Tao Pichaiwisanukorn. The king had a wife named “Phra Darawadee”. They had two beautiful daughters named “Phra Phuen” and “Phra Phaeng.” 2 Phra Phuen and Phra Phaeng heard Phra Law was a handsome man, so they desired to see him. Two servants named “Nang Ruen” and “Nang Roy” volunteered to arrange a meeting between her mistresses and Phra Law. They sent a musician to play a fiddle in Mansuang. While playing the fiddle, the musician described the beauty of the two princesses. At the same time, they also went to ask Puchao Samingprai to use his magic spell to make Phra Law infatuated with the two princesses. 3 Suddenly, Phra Law had a strong desire to meet the two princesses. He could not eat anything at all. His strange behavior made the queen suspected that her son might be under the influence of a ghost. Then, she invited the magician to perform a ceremony to drive away the ghost. The prince still behaved in the same manner. 4 One day Phra Law asked permission from his mother to travel for pleasure into the forest. In fact, he wanted to see the two princesses with his own eyes. His two close servants Kaeo and Khwan brought him to the City of Song. They traveled through forest and crossed the stream until they came across a river named “Kalong.”	40 นาที (ชั่วโมงที่ 1)	นิทาน พระลอและ แบบฝึกหัด

	ขั้นตอนการสอน	เนื้อหาสำหรับอ่าน และแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
	9.ครูทบทวนเนื้อหาและคำศัพท์ที่ได้เรียนไปในชั่วโมงที่ 1 และ ชั่วโมงที่ 2 10.ครูแบ่งนักเรียนออกเป็นกลุ่มๆ ละ 5 คน เพื่อให้นักเรียนช่วยกันอ่านนิทานเรื่องพระลอตั้งแต่ย่อหน้าที่ 7 – 9 11.ครูให้ผู้เรียนทำแบบฝึกหัดที่ III และ IV 12.ครูเฉลยร่วมกับนักเรียนโดยดูคำตอบจากนักเรียน	I. Write each sentence true (T) or false (F). Then correct the false sentences. _____ 1.The story has two princesses, Nang Ruen,and Nang Ray. _____ 2.Tao Pichaiwisanukorn ruled the city. _____ 3. Phra Phuen and Phra Phaeng fell in love with Phra Law at first sight. _____ 4.Tao Maensung had two sisters , Nartboonlue and Narawadee.	(ชั่วโมงที่ 1)	

	ขั้นตอนการสอน	เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
กิจกรรมหลังการอ่าน (Post – reading)	1.ครูแบ่งกลุ่มผู้เรียนออกเป็นกลุ่ม กลุ่มละ4 คน โดยให้แต่ละกลุ่มช่วยทำกิจกรรมวาดภาพอธิบายเนื้อเรื่องพระลอและระบายสีให้สวยงาม ซึ่งแต่ละกลุ่มต้องวาดภาพไม่ให้ซ้ำกับเนื้อเรื่องนิทานพระลอที่เรียนมา และเขียนประโยค 2-3 ประโยคอธิบายแต่ละภาพให้สอดคล้องกับเนื้อเรื่องนิทานเรื่องผมหมอม 2.ครูเดินสังเกตพฤติกรรม ถ้ากลุ่มใดมีปัญหาในการทำกิจกรรม ครูคอยช่วยเหลือและให้คำแนะนำ 3.ครูให้แต่ละกลุ่มออกมานำเสนอหน้าห้องเรียน	5 The two princesses waited for the arrival of the handsome prince. They were afraid that the magic spell would not bring an immediate result, so they again asked Puchao Samingprai to create a beautiful cock to attract Phra Law to follow it to City of Song. Expectedly, Phra Law found the cock and followed it to the royal garden. He met the two princesses there. As soon as the trio met, they fell in love at first sight. At the same time, Kao and Khwan also fell in love with Nang Ruen and Nang Roy. As a result, the prince and his servants decided to live in the inner palace together 6 However, their secret love affair could not last long. The news reached the king and he immediately came to find the truth. He became very angry at first, but later he understood their true love. So, he arranged a royal wedding for them. II. Compare the meaning each of sentence. Write same (S) or different (D). ____ 1.Tao Maensung was a king who ruled the city. Tao Maensung was the ruler of the kingdom. ____ 2.Phra Phuen and Phra Phaeng heard Phra Law was a handsome man, so, they desired to see him. Phra Phuen and Phra Phaeng felt like Phra Law was a handsome man, so they disliked seeing him. ____ 3.Phra Law found the cock and followed it to the royal garden. Phra Law wanted the cock to come to the royal garden. ____ 4.The prince and his servants decided to live in the palace. The prince and his helpers decided to stay in the palace.	50 นาที (ชั่วโมงที่ 2)	นิทานเรื่อง พระลอและ แบบฝึกหัด

	ขั้นตอนการสอน	เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน																														
		7 Unfortunately, the news of their marriage reached grandmother of the two princesses. She disagreed with their marriage because she was still angry with Phra Law's father who killed her husband in the war long time ago. 8 Citing a royal command, the grandmother ordered soldiers to surround Phra Law and his servants. While Phra Law and his servants were fighting to save their lives, she ordered the soldiers to shoot arrows at them. Arrows were directed at Phra Law and his servants' hearts. To save the life of their beloved one, the two princesses came to intervene and formed a shield for Phra Law. Consequently, they all died in embraces among the corpses of their close servants. 9 The two cities went into mourning for the death of the trio who devoted their lives for true love. The tragic story ends here, but the story will capture the feeling of all readers for many more years to come. III. Circle one word that is different from the other words. <table><tr><td>1. beautiful</td><td>pretty</td><td>unlovely</td><td>good-looking</td></tr><tr><td>2. hate</td><td>desire</td><td>hope</td><td>wish</td></tr><tr><td>3. arrange</td><td>abandon</td><td>prepare</td><td>plan</td></tr><tr><td>4. pleasure</td><td>sadness</td><td>delight</td><td>satisfaction</td></tr><tr><td>5. palace</td><td>residence</td><td>castle</td><td>house</td></tr></table> IV. Match the characters to something he/she did in the story. <table><tr><th>Character</th><th>Action</th></tr><tr><td>1.Tao Maensung</td><td>a. a king who ruled the city of Song</td></tr><tr><td>2.Tao Pichaiwisanukorn</td><td>b. they wanted to meet two princesses</td></tr><tr><td>3.Phra Phuen and Phra Phaeng</td><td>c. the ruler of the city of Maensuang.</td></tr><tr><td>4. Phra Law</td><td>d. they were Tao Pichaiwisanukorn's daughters.</td></tr></table>	1. beautiful	pretty	unlovely	good-looking	2. hate	desire	hope	wish	3. arrange	abandon	prepare	plan	4. pleasure	sadness	delight	satisfaction	5. palace	residence	castle	house	Character	Action	1.Tao Maensung	a. a king who ruled the city of Song	2.Tao Pichaiwisanukorn	b. they wanted to meet two princesses	3.Phra Phuen and Phra Phaeng	c. the ruler of the city of Maensuang.	4. Phra Law	d. they were Tao Pichaiwisanukorn's daughters.	50 นาที (ชั่วโมงที่ 3)	นิทานเรื่องนาง ผมหอมและ แบบฝึกหัด
1. beautiful	pretty	unlovely	good-looking																															
2. hate	desire	hope	wish																															
3. arrange	abandon	prepare	plan																															
4. pleasure	sadness	delight	satisfaction																															
5. palace	residence	castle	house																															
Character	Action																																	
1.Tao Maensung	a. a king who ruled the city of Song																																	
2.Tao Pichaiwisanukorn	b. they wanted to meet two princesses																																	
3.Phra Phuen and Phra Phaeng	c. the ruler of the city of Maensuang.																																	
4. Phra Law	d. they were Tao Pichaiwisanukorn's daughters.																																	

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด		
		5. Nang Ruen and Nang Roy e. he followed the cock to the royal garden. f. they were servants in the castle. g. they traveled through the forest and crossed the stream.		

		เนื้อหาสำหรับอ่านและแบบฝึกหัด	เวลา	สื่อการสอน
		VI. Work in group 3-4. Draw at least 4 pictures to describe the story of Phra Law. Do not to use the picture from the lesson. Write 2-3 sentences to describe each picture. 1. 	50 นาที (ชั่วโมงที่ 4)	

		2. 3. 4.		
--	--	---	--	--

ภาคผนวก ค
แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ



Pretest and Posttest

Read the passage and then answer the following questions.

Part 1

Once upon time there was a poor man who earned a living by cutting wood in the forest and selling it for money. Every day from dawn to dusk, he would spend his time in the forest cutting and collecting wood for sale. He **possessed** only an old axe purchased from money given by his late father, but he considered it as the most valuable tool in his life.

5

One day he went to cut wood in the forest as usual. While cutting a big tree, his axe slipped from his hands and fell into the middle of the river. There was no way to retrieve **it** because the water was very deep. So he sat helplessly with his back against the tree that he wanted to cut down.

Without the axe, the poor man could no longer earn money to buy food. At the thought of starvation, tears rolled down his cheeks. Overwhelmed by great distress, he sat crying there alone. The guardian spirit heard his crying and appeared before the man to ask him what was wrong. The woodcutter said that his axe had fallen into the river. He had no axe to cut down the trees, so he would have no money to buy food.

10

With great sympathy for the poor man, the guardian spirit consoled him and volunteered to get the axe for him. The man expressed his thanks and wondered as to how this man would **retrieve** the axe from the river. When he had finished speaking, the man suddenly disappeared and returned in a second with a silver axe. He asked the woodcutter if this was his axe. The woodcutter shook his head from side to side indicating negative response and resumed weeping.

15

The second time, the man showed the woodcutter an axe made from gold. The woodcutter again refused to accept and wondered why anyone so rich would still choose to cut down trees for a living, he might be very stupid to let his axe fall into the river.

20

The man smiled in disappointment and when he appeared again with three axes which included the silver, the gold and the woodcutter's own axe. The woodcutter smiled with tears of happiness as soon as he saw his axe in the hand of the man. He pointed at the old axe and thanked the man for his kind help.

25

Impressed by the honesty of the woodcutter, the guardian spirit told him to take all of the axes. But the woodcutter insisted he could not take the things that did not belong to him. The guardian spirit then told the woodcutter that all the axes belonged to him and he gave them all as a present to him.

1. In the story, what was the poor man's job?
 - a. a farmer.
 - b. a gardener
 - c. a woodcutter
 - d. a guardian spirit
2. In line 3, which word **cannot** be replaced by 'possessed'?
 - a. had
 - b. bought
 - c. held
 - d. owned
3. In line 8, what does the word 'it' refer to?
 - a. the forest
 - b. the river
 - c. a big tree
 - d. his axe
4. In line 17, what is a synonym of the word 'retrieve'?
 - a. regain
 - b. return
 - c. repair
 - d. restore
5. According to the part 1, which statement is correct?
 - a. The poor man bought the old axe from his father.
 - b. The poor man worked hard from sunrise to sunset.
 - c. The poor man lost his axe when he returned his house.
 - d. The poor man asked the guardian spirit to find his axe.
6. According to the part 1, which statement is **not** correct?
 - a. The poor man usually went to the forest to cut wood for selling.
 - b. The poor man was disheartened because his axe had fallen into the river.
 - c. The guardian spirit spent two times to find the poor man's axe.
 - d. The guardian spirit gave the poor man the three axes.

7. Why did the poor man get all the axes?

- a. The poor man lost his axe to cut trees to sell for living.
- b. The poor man asked for all the axes from the guardian spirit.
- c. The guardian spirit was impressed by the poor man's honesty.
- d. The guardian spirit heard and sympathized with the poor man's crying.

Part 2

The woodcutter was very delighted to get back his axe and two more axes as a present from a kind man in the forest. After returning home, he sold the silver and gold axes but kept the old one with him and led a comfortable life enriched with good deeds.

The news of his great fortune reached **his elder brother who rarely visited him**. Though he was a rich man, he never helped his poor brother. He disliked the habit of honesty of his younger brother. He asked his younger brother how he could become rich overnight. The man then told his elder brother the whole story. The brother was very much **delighted** to know the truth and secretly took his younger brother's old axe with him while returning home.

The brother went straight to the forest where his younger brother cut the trees. After cutting a tree for a second, he **pretended** to let loose the axe from his grip, so it slipped into the river. The brother sat down and began to cry loudly. The guardian spirit in disguise as **a handsome man** suddenly appeared before him and asked him why he was crying. The brother hid his delight and told the guardian spirit that he had lost his axe in the river while cutting a big tree. The brother asked the man for help. Though the guardian spirit knew how greedy the man was, he promised to bring the axe for the sad looking man.

He vanished and reappeared with a silver axe in his hand. He asked the man if it was his axe. The man nodded his head and claimed that it was his axe but he was still looking for another one. The man left and came back with the golden axe in his hand. The brother saw the golden axe with great excitement and immediately snatched

the axe from the hands of the guardian spirit. The greedy brother ran quickly to his home for fear of being stopped by the guardian spirit. The guardian spirit was 25 intolerant of his greedy behavior, so he cursed the man to not have anything.

The brother ran fast to his house only to find that his house had vanished while the golden and the silver axes in his hands had turned into useless old sticks. The brother realized that he lost everything because of his **greedy behavior**, so he had to seek help from his younger brother who was always honest and generous to the needy neighbors.

ที่มา: ธนพล จาดใจดี (2552.240-243) .นิทานพื้นบ้านชาวอำเภอนาของไทย. พิมพ์ที่ ไทยเจริญการพิมพ์ จำกัด

8. What is the reason why the woodcutter became rich overnight?

- a. He worked hard.
- b. He sold out the two axes.
- c. A kind man presented him two axes.
- d. His brother helped him.

9. Which statement has the same meaning as “**his elder brother who rarely visited him.**”?

- a. His elder brother never visited him.
- b. His elder brother seldom visited him.
- c. His elder brother sometimes visited him.
- d. His elder brother always visited him.

10. In line 8, what is a synonym of the word ‘**delighted**’?

- a. pleased
- b. worried
- c. depressed
- d. ashamed

11. According to part 2, which statement can be inferred?

- a. The two woodcutters used to be a poor man.
- b. The elder brother was a kind and generous man.
- c. The elder brother was pleased with his younger brother.

d. The elder brother envied and disliked his younger brother.

12. Which statement has the same meaning as “**The brother went straight to the forest...**”?

a. He went around to the forest.

b. He went along the forest.

c. He went directly to the forest.

d. He went indirectly to the forest.

13. In line 11, what is a synonym of the word ‘**pretended**’?

a. attempted

b. faked

c. refused

d. suffered

14. In line 13, what does the word ‘**a handsome man**’ refer to?

a. the elder brother

b. the younger brother

c. the woodcutter

d. the guardian spirit

15. According to the part 2, which statement is **not** correct?

a. The elder brother secretly brought his younger brother’s axe to his home.

b. The elder brother pretended to lose the axe from his grip.

c. The guardian spirit offered to help the elder brother to find his axe.

d. The guardian spirit was angry at the elder brother as a greedy man.

16. In line 27, what does greedy behavior refer to?

a. a man who pretends to let loose the axe from his grip

b. a man who was stupid to let his axe fall into the river

c. a man got rich and was generous to the needy neighbors

d. a man took things that did not belong to him

17. What is the end of the story?

- a. The elder brother left only his own house.
- b. The elder brother got a silver axe and a gold axe.
- c. The elder brother was cursed to lose everything.
- d. All is correct.

18. What should be the best title of the story?

- a. The Three Axes
- b. The Poor Man
- c. The Greedy Man
- d. The Woodcutter

19. What kind is the passage?

- a. A legend
- b. A folk tale
- c. An Aesop's fable
- d. A myth

20. What proverb suits for this story?

- a. Don't dishonor honor.
- b. As you sow, so you reap.
- c. What goes around, comes around.
- d. Birds of a feather flock together.

Question for Discussion. (At least 5 sentences)

If you were the woodcutter in this story, which axe would you like to choose? Give the reasons to support your answer.

.....

.....

.....

.....



ภาคผนวก ง

แบบประเมินความพึงพอใจของนักเรียนต่อสื่อการสอนเสริมโดยใช้
นิทานพื้นบ้านไทย

**แบบสอบถามความพึงพอใจที่มีต่อนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่มีต่อสื่อการเสริมโดยใช้
นิทานพื้นบ้านไทย**

คำชี้แจง ให้นักเรียนทำเครื่องหมาย / ลงในช่องว่างที่ตรงกับระดับความพึงพอใจของนักเรียนที่มีต่อบทเรียนสำเร็จรูปโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย เลือกเพียงคำตอบเดียวเท่านั้น

5 = มากที่สุด 4 = มาก 3 = ปานกลาง 2 = น้อย 1 = น้อยที่สุด

รายการประเมิน	5	4	3	2	1
1.เนื้อหาิทานมีความน่าสนใจ					
2.คำศัพท์ในนิทานทำให้นักเรียนอ่านเนื้อหาิทานได้เข้าใจ					
3.โครงสร้างประโยคทางภาษาในนิทานทำให้นักเรียนอ่านเนื้อหาิทานได้เข้าใจ					
4.ภาพประกอบมีความเหมาะสม					
5.สื่อการเรียนการสอนช่วยพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจ					
6.คติสอนใจจากนิทานสามารถนำไปในชีวิตประจำวันได้					

ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม

.....

.....

.....

.....

ภาคผนวก จ

แบบประเมินความสอดคล้องของกิจกรรมการสอนทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ
แผนการจัดการเรียนรู้ แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ
และความพึงพอใจที่มีต่อสื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ

โดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย

ค่าดัชนีความสอดคล้องของกิจกรรมการสอนทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ
แผนการจัดการเรียนรู้ แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ
และความพึงพอใจที่มีต่อสื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ

โดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย

การแสดงค่าความเชื่อมั่น ค่าความยากง่าย และค่าอำนาจจำแนกของ
แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ

แบบประเมินสำหรับผู้เชี่ยวชาญ
เพื่อการตรวจพิจารณาเครื่องมือที่ใช้ในการจัดการเรียนการสอน
หลักสูตรการศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ชื่อผู้เชี่ยวชาญ

.....
คำชี้แจง โปรดพิจารณาข้อความที่เสนอ แล้วทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ท่านเห็นว่าเป็นระดับ
 ความสอดคล้องของข้อความนั้นกับนิยามศัพท์เฉพาะ สำหรับกรณีที่ท่านเห็นข้อความที่เสนอควร
 ปรับเปลี่ยน โปรดกรอกข้อเสนอแนะของท่าน

เกณฑ์ในการพิจารณามีดังนี้

- +1 เมื่อท่านเห็นว่าข้อความนั้นสอดคล้องกับนิยามศัพท์เฉพาะ
- 0 เมื่อท่านไม่แน่ใจว่าข้อความนั้นสอดคล้องกับนิยามศัพท์เฉพาะหรือไม่
- 1 เมื่อท่านเห็นว่าข้อความนั้นไม่สอดคล้องกับนิยามศัพท์เฉพาะ

นิยามศัพท์เฉพาะ

1.กิจกรรมทักษะการอ่าน หมายถึง ขั้นตอนการสอนการอ่านแบบ Pre-While- Post Reading
 ประกอบไปด้วย 3 ขั้นตอน ได้แก่ กิจกรรมก่อนการอ่าน กิจกรรมระหว่างการอ่าน และกิจกรรมหลัง
 การอ่าน มีดังนี้

1.1. กิจกรรมก่อนการอ่าน (Pre-reading) คือ กิจกรรมที่ครูนำข้อมูลเกี่ยวกับเรื่องที่นักเรียน
 กำลังจะได้อ่าน มากระตุ้นให้นักเรียนมีความสนใจต่อเรื่องนั้นๆ ซึ่งมี 2 ขั้นตอน คือ 1. ขั้นปฏิสัมพันธ์
 เป็นขั้นตอนที่ครูสนทนากับนักเรียนหรือนักเรียนสนทนากับนักเรียนด้วยตนเอง เพื่อดึงความคิด
 ความรู้ของนักเรียน และขั้นตอนที่ 2. คือ ขั้นคาดคะเน ซึ่งเป็นขั้นตอนที่ครูให้นักเรียนคาดคะเนเนื้อ
 เรื่องที่นักเรียนกำลังจะได้อ่าน โดยครูอาจจะใช้รูปภาพ เนื้อเรื่องบางส่วนหรือตัวละครจากเนื้อเรื่องที่
 นักเรียนจะได้อ่านมาอภิปราย

1.2. กิจกรรมระหว่างการอ่าน (While-reading) คือ กิจกรรมที่ครูเน้นให้นักเรียนได้ฝึกและ
 ทำในขณะที่ได้อ่านเนื้อเรื่องโดยมีกิจกรรมหลากหลายให้นักเรียนได้ร่วมทำได้อย่างเต็มที่ โดยอาจมี
 กิจกรรม เช่น กิจกรรมจับคู่ ซึ่งเป็นกิจกรรมที่ให้นักเรียนจับคู่รูปภาพ กับคำศัพท์ คำศัพท์ที่มี

ความหมายเหมือนกันหรือต่างกัน นอกจากนี้ยังมีกิจกรรมนักเรียนเรียงลำดับ ซึ่งเป็นกิจกรรมที่ให้นักเรียนเรียงลำดับ ประโยคหรือเนื้อหาแต่ละส่วนมาเรียงตามเนื้อเรื่องที่ถูกต้อง ยิ่งไปกว่านั้นยังมีกิจกรรมเติมคำให้สมบูรณ์ ซึ่งเป็นกิจกรรมที่ให้นักเรียนอ่านเนื้อเรื่องแล้วเติมคำ ประโยค ข้อความจากเนื้อเรื่องที่อ่าน รวมไปถึงกิจกรรมแก้ไขให้ถูกต้อง ซึ่งนักเรียนจะได้แก้ไขคำ ประโยค ข้อความให้ถูกต้องตามเนื้อเรื่องที่ได้อ่าน อีกทั้ง กิจกรรมเลือกคำตอบที่ถูกต้อง ซึ่งนักเรียนจะได้อ่านคำถามแล้วเลือกคำตอบให้ถูกต้องจากเนื้อเรื่องอ่านประโยคจากเนื้อเรื่องว่าประโยคดังกล่าวถูกหรือผิด และสุดท้ายกิจกรรมหารายละเอียด ซึ่งเป็นกิจกรรมที่นักเรียนอ่านประโยคจากหัวเรื่องสรุปใจความสำคัญ สรุปเนื้อหา ย่อเรื่องและหาข้อมูลรายละเอียดจากเนื้อเรื่องที่ได้อ่าน

1.3. กิจกรรมหลังการอ่าน (Post-reading) เป็นขั้นตอนที่เน้นให้นักเรียนได้ฝึกฝนการใช้ภาษาโดยใช้ทักษะต่างๆที่นอกเหนือจากการอ่าน คือ การฟัง การพูด และการเขียน โดยเน้นให้นักเรียนได้ร่วมกันแสดงความคิดเห็นจากเนื้อเรื่องที่อ่าน การวาดรูป เป็นต้น

รายการ	คะแนนความคิดเห็นของ ผู้เชี่ยวชาญ			IOC การพิจารณา	
	+1	0	-1		
1. ขั้นตอนนำไปสู่กรอบการจัดการเรียนรู้					
2. ความสอดคล้องระหว่างองค์ประกอบหลักกับ ขั้นตอนการจัดการเรียนรู้ทั้ง 3 ขั้นตอน					
3. ความสอดคล้องระหว่างกระบวนการเรียนการสอน กับการประเมินผลการเรียนรู้					
4. การจัดลำดับขั้นตอนของการจัดการเรียนรู้					
5. การจัดการเรียนรู้ขั้นที่ 1 กิจกรรมก่อนการอ่าน (Pre -reading)					
6. การจัดการเรียนรู้ขั้นที่ 2 กิจกรรมระหว่างการอ่าน (While-reading)					
7. การจัดการเรียนรู้ขั้นที่ 3 เขียนประโยคร่วมกัน (Post-reading)					

8. นักเรียนมีส่วนร่วมในการทำกิจกรรมตามแผนการจัดการการเรียนรู้					
9. กระบวนการจัดการเรียนรู้ทั้ง 3 ชั้นแสดงให้เห็นถึงการจัดการเรียนรู้ที่พัฒนาการอ่านเพื่อความเข้าใจโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5					
10. แผนการจัดการเรียนรู้ประกอบด้วยสาระสำคัญ วัตถุประสงค์การเรียนรู้ กิจกรรมการจัดการเรียนรู้ การวัดและการประเมินผลการเรียนรู้					
11. การนำรูปแบบการจัดการเรียนรู้ไปใช้ในการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ตามสภาพจริง					

แบบประเมินสำหรับผู้เชี่ยวชาญ
เพื่อการตรวจพิจารณาเครื่องมือที่ใช้ในการจัดการเรียนการสอน
หลักสูตรการศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ชื่อผู้เชี่ยวชาญ

.....

คำชี้แจง โปรดพิจารณาข้อความที่เสนอ แล้วทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ท่านเห็นว่าเป็นระดับความสอดคล้องของข้อความนั้นกับนิยามศัพท์เฉพาะ สำหรับกรณีที่ท่านเห็นข้อความที่เสนอควรปรับเปลี่ยน โปรดกรอกข้อเสนอแนะของท่าน

เกณฑ์ในการพิจารณามีดังนี้

- +1 เมื่อท่านเห็นว่าข้อความนั้นสอดคล้องกับนิยามศัพท์เฉพาะ
- 1 เมื่อท่านไม่แน่ใจว่าข้อความนั้นสอดคล้องกับนิยามศัพท์เฉพาะหรือไม่
- 1 เมื่อท่านเห็นว่าข้อความนั้นไม่สอดคล้องกับนิยามศัพท์เฉพาะ

นิยามศัพท์เฉพาะ

1.การจัดการเรียนสอนทักษะการอ่าน หมายถึง ขั้นตอนการสอนการอ่านแบบ (Pre-While-Post Reading) ประกอบไปด้วย 3 ขั้นตอน ได้แก่ กิจกรรมก่อนการอ่าน กิจกรรมระหว่างการอ่าน และกิจกรรมหลังการอ่าน มีดังนี้

1.1. กิจกรรมก่อนการอ่าน (Pre-reading) คือ กิจกรรมที่ครูนำข้อมูลเกี่ยวกับเรื่องที่นักเรียนกำลังจะได้อ่าน มากระตุ้นให้นักเรียนมีความสนใจต่อเรื่องนั้นๆ ซึ่งมี 2 ขั้นตอน คือ 1. ขั้นปฏิสัมพันธ์ เป็นขั้นตอนที่ครูสนทนากับนักเรียนหรือนักเรียนสนทนากับนักเรียนด้วยตนเอง เพื่อดึงดูดความสนใจของนักเรียน และขั้นตอนที่ 2. คือ ขั้นคาดคะเน ซึ่งเป็นขั้นตอนที่ครูให้นักเรียนคาดคะเนเนื้อเรื่องที่นักเรียนกำลังจะได้อ่าน โดยครูอาจจะใช้รูปภาพ เนื้อเรื่องบางส่วนหรือตัวละครจากเนื้อเรื่องที่นักเรียนจะได้อ่านมาอธิบาย

1.2. กิจกรรมระหว่างการอ่าน (While-reading) คือ กิจกรรมที่ครูเน้นให้นักเรียนได้ฝึกและทำในขณะที่ได้อ่านเนื้อเรื่องโดยมีกิจกรรมหลากหลายให้นักเรียนได้ร่วมทำได้อย่างเต็มที่ โดยอาจมี

กิจกรรม เช่น กิจกรรมจับคู่ ซึ่งเป็นกิจกรรมที่ให้นักเรียนจับคู่รูปภาพกับคำศัพท์ คำศัพท์ที่มีความหมายเหมือนกันหรือต่างกัน นอกจากนี้ยังมีกิจกรรมนักเรียนเรียงลำดับ ซึ่งเป็นกิจกรรมที่ให้นักเรียนเรียงลำดับ ประโยคหรือเนื้อหาแต่ละส่วนมาเรียงตามเนื้อเรื่องที่ถูกตัด ยิงไปกว่านั้นยังมีกิจกรรมเติมคำให้สมบูรณ์ ซึ่งเป็นกิจกรรมที่ให้นักเรียนอ่านเนื้อเรื่องแล้วเติมคำ ประโยค ข้อความจากเนื้อเรื่องที่อ่าน รวมไปถึงกิจกรรมแก้ไขให้ถูกต้อง ซึ่งนักเรียนจะได้แก้ไขคำ ประโยค ข้อความให้ถูกต้องตามเนื้อเรื่องที่ได้อ่าน อีกทั้ง กิจกรรมเลือกคำตอบที่ถูกตัด ซึ่งนักเรียนจะได้อ่านคำถามแล้วเลือกคำตอบให้ถูกต้องจากเนื้อเรื่องอ่านประโยคจากเนื้อเรื่องว่าประโยคดังกล่าวถูกหรือผิด และสุดท้ายกิจกรรมหารายละเอียด ซึ่งเป็นกิจกรรมที่นักเรียนอ่านประโยคจากหัวเรื่องสรุปใจความสำคัญ สรุปเนื้อหา ย่อเรื่องและหาข้อมูลรายละเอียดจากเนื้อเรื่องที่ได้อ่าน

1.3. กิจกรรมหลังการอ่าน (Post-reading) เป็นขั้นตอนที่เน้นให้นักเรียนได้ฝึกฝนการใช้ภาษาโดยใช้ทักษะต่างๆที่นอกจากการอ่าน คือ การฟัง การพูด และการเขียน โดยเน้นให้นักเรียนได้ร่วมกันแสดงความคิดเห็นจากเนื้อเรื่องที่อ่าน รวมไปถึงการวาดรูป เป็นต้น

รายการ	คะแนนความคิดเห็นของ ผู้เชี่ยวชาญ			IOC การพิจารณา	
	+1	0	-1		
12. ขั้นตอนนำไปสู่กรอบการจัดการเรียนรู้					
13. ความสอดคล้องระหว่างองค์ประกอบหลักกับ ขั้นตอนการจัดการเรียนรู้ทั้ง 3 ขั้นตอน					
14. ความสอดคล้องระหว่างกระบวนการเรียนการสอน กับการประเมินผลการเรียนรู้					
15. การจัดลำดับขั้นตอนของการจัดการเรียนรู้					
16. การจัดการเรียนรู้ขั้นที่ 1 กิจกรรมก่อนการอ่าน (Pre -reading)					
17. การจัดการเรียนรู้ขั้นที่ 2 กิจกรรมระหว่างการอ่าน (While-reading)					

แบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้

แบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนเรื่องคนตัดฟืน (Woodcutter)

คำชี้แจง ให้ท่านพิจารณาว่าแบบทดสอบแต่ละข้อต่อไปนี้ วัดตรงตามจุดประสงค์เชิงพฤติกรรมหรือไม่

โดยทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่อง +1 , 0 หรือ - 1 ที่ตรงกับความคิดเห็นของท่านดังนี้

+ 1 เมื่อแน่ใจว่ารายการประเมินที่ระบุมีความเหมาะสม

0 เมื่อไม่แน่ใจว่ารายการประเมินที่ระบุมีความเหมาะสม/ ไม่มีความเหมาะสม

- 1 เมื่อไม่แน่ใจว่ารายการประเมินที่ระบุไม่มีความเหมาะสม

ลำดับที่	แบบทดสอบ	พฤติกรรม/ การอ่าน	คะแนนการพิจารณา		
			+ 1	0	-1
1.	ตอนที่ 1 ปรนัย (ข้อ 1-20) 1.In the story, what did the poor man do? a. a farmer b. a gardener c. a woodcutter d. a guardian spirit	(ความเข้าใจ)			
2.	2. In line 3, which word cannot be replaced by ' possessed '? a. had b. bought c. held. d owned	(ความเข้าใจ.)			
3.	3. In line 8, what does the word ' it ' refer to? a. the forest b. the river c. a big tree d. his axe	(ความเข้าใจ)			
4.	4. In line 17, what is a synonym of the word ' retrieve '? a. regain b. return c. repair d. restore	(ความเข้าใจ)			

ลำดับที่	แบบทดสอบ	พฤติกรรม/ การอ่าน	คะแนนการพิจารณา		
			+ 1	0	-1
5.	5. According to the passage 1, which statement is correct? a. The poor man bought the old axe from his father. b. The poor man worked hard from sunrise to sunset. c. The poor man lost his axe when he went to the forest. d. The poor man asked the guardian spirit to find his axe.	(ความเข้าใจ)			
6.	6. According to the passage 1, which statement is not correct? a. The poor man usually went to the forest to cut wood for sale. b. The poor man was disheartened because his axe had fallen into the river. c. The guardian spirit spent two times to find the poor man's axe. d. The guardian spirit gave the poor man the three axes.	(ความเข้าใจ)			
7.	Why did the poor man get all the axes? a. The poor man lost his axe to cut trees to sell for living. b. The poor man asked for all the axes from the guardian spirit. c. The guardian spirit was impressed by the poor man's honesty. d. The guardian spirit heard and sympathized with the poor man's crying.	(ความเข้าใจ)			

ลำดับที่	แบบทดสอบ	พฤติกรรม/ การอ่าน	คะแนนการพิจารณา		
			+ 1	0	-1
8.	8. What is the reason why the woodcutter became rich overnight? a. He worked hard. b. He sold out the two axes. c. A kind man presented him two axes. d. His brother helped him.	(ความเข้าใจ)			
9	9. Which statement has the same meaning as “his elder brother who rarely visited him.”? a. His elder brother never visited him. b. His elder brother seldom visited him. c. His elder brother sometimes visited him. d. His elder brother always visited him .	(ความเข้าใจ.)			
10.	In line 8, what is a synonym of the word ‘delighted’? a. pleased b. worried c. depressed d. ashamed	(ความเข้าใจ)			

ลำดับที่	แบบทดสอบ	พฤติกรรม/ การอ่าน	คะแนนการพิจารณา		
			+ 1	0	-1
11.	11. According to passage 2, which statement is not inferred? a. The younger brother used to be a poor man. b. The younger brother was poorer than his elder brother. c. The elder brother was pleased with his younger brother. d. The elder brother envied and disliked his younger brother.	(ความเข้าใจ)			
12.	12. Which statement has the same meaning as “The brother went straight to the forest...”? a. He went around to the forest. b. He went along the forest. c. He went directly to the forest. d. He went indirectly to the forest.	(ความเข้าใจ)			
13.	13. In line 11, what is a synonym of the word ‘pretended’? a. attempted b. faked c. refused d. suffered	(ความเข้าใจ)			

ลำดับที่	แบบทดสอบ	พฤติกรรม/ การอ่าน	คะแนนการพิจารณา		
			+ 1	0	-1
14.	14. In line 13, what does the word 'a handsome man' refer to? a. the elder brother b. the younger brother c. the woodcutter d. the guardian spirit	(ความเข้าใจ)			
15.	15. According to the passage 2, which statement is not correct? a. The elder brother secretly brought his younger brother's axe to his home. b. The elder brother pretended to lose the axe from his grip. c. The guardian spirit offered to help the elder brother to find his axe. d. The guardian spirit was angry at the elder brother as a greedy man.	(ความเข้าใจ)			
16.	16. In line 27, what does greedy behavior refer to? a. a man who pretends to let loose the axe from his grip b. a man who was stupid to let his axe fall into the river c. a man got rich and was generous to the needy neighbors d. a man took things that did not belong to him	(ความเข้าใจ)			

ลำดับที่	แบบทดสอบ	พฤติกรรม/ การอ่าน	คะแนนการพิจารณา		
			+ 1	0	-1
17.	17. What is the end of the story? a. The elder brother left only his own house. b. The elder brother got a silver axe and a gold axe. c. The elder brother was cursed to lose everything. d. All is correct.	(ความเข้าใจ)			
18.	18. What is the best title of the story? a. The Three Axes b. The Poor Man c. The Greedy Man d. The Woodcutter	(ความเข้าใจ)			
19.	19. What is genre for this passage? a. A legend b. A folk tale c. An Aesop's fable d. A myth	(ความเข้าใจ)			
20	20. What is the best moral for this story? a. Always tell the truth. b. Be an honest man. c. Don't be a greedy man d. Don't steel someone's belongings.	(ความเข้าใจ)			

คำชี้แจง โปรดพิจารณาแบบทดสอบที่นำมาใช้ในการประเมินก่อนเรียนและหลังเรียน แล้วให้คำแนะนำและข้อเสนอแนะแก่ผู้วิจัยที่ท่านคิดว่าผู้วิจัยนำมาปรับใช้ในงานวิจัย

ตอนที่ 2 แบบทดสอบแบบอัตนัย

If you were the woodcutter in this story, which silver, golden or mental axe would you like choose? Give the reasons to support your answer?

.....

.....

.....

.....

คำแนะนำและข้อเสนอแนะ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

แบบประเมินสำหรับผู้เชี่ยวชาญ
เพื่อการตรวจพิจารณาเครื่องมือที่ใช้ในการประเมินความพึงพอใจที่มีต่อนักเรียน
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่มีต่อสื่อการเรียนการสอนโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย

หลักสูตรการศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ชื่อผู้เชี่ยวชาญ

.....
คำชี้แจง โปรดพิจารณาข้อความที่เสนอ แล้วทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ท่านเห็นว่าเป็นระดับ
 ความสอดคล้องของข้อความนั้นกับนิยามศัพท์เฉพาะ สำหรับกรณีที่ท่านเห็นข้อความที่เสนอควร
 ปรับเปลี่ยน โปรดกรอกข้อเสนอแนะของท่าน

เกณฑ์ในการพิจารณามีดังนี้

- +1 เมื่อท่านเห็นว่าข้อความนั้นสอดคล้องกับนิยามศัพท์เฉพาะ
- 2 เมื่อท่านไม่แน่ใจว่าข้อความนั้นสอดคล้องกับนิยามศัพท์เฉพาะหรือไม่
- 1 เมื่อท่านเห็นว่าข้อความนั้นไม่สอดคล้องกับนิยามศัพท์เฉพาะ

นิยามศัพท์เฉพาะ

1. ความพึงพอใจต่อสื่อการเรียนการสอนโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย หมายถึง
 ความรู้สึกของนักเรียนที่มีต่อสื่อการเรียนการสอนโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย 3 เรื่อง ได้แก่ นิทานไกรทอง
 นิทานเรื่องนางผมหมอม และนิทานเรื่องพระลอ ทั้งในเรื่องของเนื้อหาที่มีความน่าสนใจ คำศัพท์และ
 โครงสร้างทำให้นักเรียนเข้าใจเนื้อหาในนิทาน มีภาพประกอบต่อนิทานทำให้นักเรียนมีความสนใจ
 ต่อนิทาน อีกทั้งนิทานในแต่ละเรื่องมีคติสอนใจทำให้นักเรียนนำคติสอนใจไปปรับใช้ในชีวิตปัจจุบัน
 ได้ และสื่อการเรียนการสอนช่วยให้นักเรียนมีพัฒนาการอ่านในเนื้อหานิทานมากขึ้น

รายการ	คะแนนความคิดเห็นของ ผู้เชี่ยวชาญ			IOC การพิจารณา	
	+1	0	-1		
1.เนื้อหานิทานมีความน่าสนใจ					

2.คำศัพท์ในนิทานทำให้ทำให้นักเรียนอ่าน เนื้อหาบทนิทานได้เข้าใจ					
3.โครงสร้างประโยคทางภาษาในนิทานทำ ให้นักเรียนอ่านเนื้อหาบทนิทานได้เข้าใจ					
4.ภาพประกอบมีความเหมาะสม					
5.สื่อการเรียนรู้การสอนช่วยพัฒนาทักษะ การอ่านเพื่อความเข้าใจ					
6.คติสอนใจจากนิทานสามารถนำไปใช้ใน ชีวิตประจำวันได้					

ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ตาราง 5 แสดงคะแนนค่าดัชนีความสอดคล้องของกิจกรรมการสอนทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ

รายการ	ผลการพิจารณาของผู้เชี่ยวชาญ			IOC แปลผล	
	คนที่1	คนที่2	คนที่3		
23. ขั้นตอนนำไปสู่กรอบการจัดการเรียนรู้	+1	0	+1	0.67	ใช้ได้
24. ความสอดคล้องระหว่างองค์ประกอบหลักกับขั้นตอนการจัดการเรียนรู้ทั้ง 3 ขั้นตอน	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
25. ความสอดคล้องระหว่างกระบวนการเรียนการสอนกับการประเมินผลการเรียนรู้	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
26. การจัดลำดับขั้นตอนของการจัดการเรียนรู้	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
27. การจัดการเรียนรู้ขั้นที่ 1 กิจกรรมก่อนการอ่าน (Pre -reading)	+1	0	-1	0*	ปรับปรุง
28. การจัดการเรียนรู้ขั้นที่ 2 กิจกรรมระหว่างการอ่าน (While-reading)	+1	+1	-1	0.33*	ปรับปรุง
29. การจัดการเรียนรู้ขั้นที่ 3 เขียนประโยคร่วมกัน (Post-reading)	+1	+1	-1	0.33*	ปรับปรุง
30. นักเรียนมีส่วนร่วมในการทำกิจกรรมตามแผนการจัดการการเรียนรู้	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
31. กระบวนการจัดการเรียนรู้ทั้ง 3 ขั้นแสดงให้เห็นถึงการจัดการเรียนรู้ที่พัฒนาการอ่านเพื่อความเข้าใจโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
32. แผนการจัดการเรียนรู้ประกอบด้วยสาระสำคัญ วัตถุประสงค์การเรียนรู้ กิจกรรมการจัดการเรียนรู้ การวัดและการประเมินผลการเรียนรู้	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
33. การนำรูปแบบการจัดการเรียนรู้ไปใช้ในการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ตามสภาพจริง	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

0* 0.33* ผู้วิจัยได้ปรับแก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญเรียบร้อยแล้ว

ตาราง 6 แสดงคะแนนค่าดัชนีความสอดคล้องของแผนการจัดการเรียนรู้

รายการ	ผลการพิจารณาของผู้เชี่ยวชาญ			IOC แปลผล	
	คนที่1	คนที่2	คนที่3		
1. ขั้นตอนนำไปสู่กรอบการจัดการเรียนรู้	+1	0	+1	0.67	ใช้ได้
2. ความสอดคล้องระหว่างองค์ประกอบหลักกับขั้นตอนการจัดการเรียนรู้ทั้ง 3 ขั้นตอน	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
3. ความสอดคล้องระหว่างกระบวนการเรียนการสอนกับการประเมินผลการเรียนรู้	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
4. การจัดลำดับขั้นตอนของการจัดการเรียนรู้	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
5. การจัดการเรียนรู้ขั้นที่ 1 กิจกรรมก่อนการอ่าน (Pre -reading)	+1	0	-1	0*	ปรับปรุง
6. การจัดการเรียนรู้ขั้นที่ 2 กิจกรรมระหว่างการอ่าน (While-reading)	+1	+1	-1	0.33*	ปรับปรุง
7. การจัดการเรียนรู้ขั้นที่ 3 เขียนประโยคร่วมกัน (Post-reading)	+1	+1	-1	0.33*	ปรับปรุง
8. นักเรียนมีส่วนร่วมในการทำกิจกรรมตามแผนการจัดการการเรียนรู้	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
9. กระบวนการจัดการเรียนรู้ทั้ง 3 ขั้นแสดงให้เห็นถึงการจัดการเรียนรู้ที่พัฒนาการอ่านเพื่อความเข้าใจโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
10. แผนการจัดการเรียนรู้ประกอบด้วยสาระสำคัญ วัตถุประสงค์การเรียนรู้ กิจกรรมการจัดการเรียนรู้ การวัดและการประเมินผลการเรียนรู้	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
11. การนำรูปแบบการจัดการเรียนรู้ไปใช้ในการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ตามสภาพจริง	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

0* 0.33* ผู้วิจัยได้ปรับแก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญเรียบร้อยแล้ว

ตาราง 7 คะแนนแสดงค่าดัชนีความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้

แบบทดสอบ (ข้อที่)	ผลการพิจารณาของผู้เชี่ยวชาญ			IOCและแปลผล	
	คนที่1	คนที่2	คนที่3		
1.	-1	+1	0	0*	ปรับปรุง
2.	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
3.	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
4.	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
5.	-1	+1	0	0*	ปรับปรุง
6.	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
7.	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
8.	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
9.	+1	0	0	0.33*	ปรับปรุง
10.	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
11.	0	+1	+1	0.67	ใช้ได้
12.	+1	+1	-1	0.33*	ปรับปรุง
13.	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
14.	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
15.	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
16.	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
17.	+1	+1	0	0.67	ใช้ได้
18.	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้
19.	0	+1	+1	0.67	ใช้ได้
20.	+1	+1	+1	1.00	ใช้ได้

0* 0.33* ผู้วิจัยได้ปรับแก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญเรียบร้อยแล้ว

ตาราง 8 คะแนนค่าดัชนีความสอดคล้องระหว่างแบบประเมินความพึงใจที่มีต่อสื่อการสอนเสริมทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทย

รายการ	ผลพิจารณาของผู้เชี่ยวชาญ			IOC การพิจารณา	
	คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3		
1.เนื้อหาิทานมีความน่าสนใจ	+ 1	+ 1	+ 1	1.00	ใช้ได้
2.คำศัพท์ในนิทานทำให้ทำให้นักเรียนอ่านเนื้อหาิทานได้เข้าใจ	+ 1	+ 1	+ 1	1.00	ใช้ได้
3.โครงสร้างประโยคทางภาษาในนิทานทำให้นักเรียนอ่านเนื้อหาิทานได้เข้าใจ	+ 1	+ 1	+ 1	1.00	ใช้ได้
4.ภาพประกอบมีความเหมาะสม	+ 1	+ 1	+ 1	1.00	ใช้ได้
5.สื่อการเรียนการสอนช่วยพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจ	+ 1	+ 1	+ 1	1.00	ใช้ได้
6.คติสอนใจจากนิทานสามารถนำไปใช้ในชีวิตประจำวันได้	+ 1	+ 1	+ 1	1.00	ใช้ได้

ตาราง 9 ค่าความยากง่าย (p) และค่าอำนาจจำแนก (r) ของแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5

ข้อที่	จำนวนนักเรียนที่ตอบถูก		ค่า (p)	ค่า (r)	การพิจารณา
	กลุ่มสูง (H)	กลุ่มต่ำ (L)			
1	10	10	1.00	0.00	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
2	10	8	0.90	0.20	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
3	7	8	0.75	-0.10	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
4	9	5	0.80	0.40	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
5	8	5	0.65	0.30	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
6	5	6	0.55	-0.10	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
7	6	3	0.45	0.30	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
8	6	4	0.50	0.20	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
9	6	4	0.50	0.20	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
10	7	4	0.60	0.30	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
11	6	2	0.40	0.40	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
12	3	3	0.30	0.00	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
13	8	5	0.65	0.30	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
14	8	3	0.55	0.50	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
15	8	1	0.45	0.70	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
16	7	2	0.45	0.50	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
17	5	4	0.45	0.10	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
18	5	5	0.50	0.00	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
19	6	6	0.60	0.00	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้
20	6	7	0.65	-0.10	คัดลอกไว้ นำมาใช้ได้

แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทักษะการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้นิทานพื้นบ้านไทยมีค่าความเชื่อมั่นอยู่ที่ระดับ 0.60



ประวัติย่อผู้วิจัย

ประวัติย่อผู้วิจัย

ชื่อ ชื่อสกุล	นาย พสธร สุขเสน
วัน เดือน ปีเกิด	25 กรกฎาคม 2526
สถานที่เกิด	อำเภอ เมือง จังหวัด ยะลา
สถานที่อยู่ปัจจุบัน	692 หมู่ 2 ตำบล คลองขนาน อำเภอเหนือคลอง จังหวัด กระบี่ 81130
ประวัติการศึกษา	
พ.ศ. 2445	มัธยมศึกษาตอนปลาย โรงเรียนคณะราษฎรบำรุง จังหวัดยะลา
พ.ศ. 2553	ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาอังกฤษ) มหาวิทยาลัยรามคำแหง
พ.ศ. 2560	การศึกษามหาบัณฑิต (ภาษาศาสตรศึกษา) มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ